

# RVS 46.530



<b>IT</b>	ACCESSORIO PER LA GESTIONE DI IMPIANTI MISCELATI PER IMPIANTI CON GENERATORI DI CALORE IN CASCATA
<b>EN</b>	ACCESSORY FOR MANAGE A MIXED CIRCUIT FOR CASCADE SYSTEMS
<b>FR</b>	ACCESSOIRE POUR LA GESTION D'INSTALLATIONS MÉLANGÉES POUR INSTALLATIONS AVEC GÉNÉRATEURS DE CHALEUR EN CASCADE
<b>DE</b>	GERÄT FÜR DIE STEUERUNG VON MISCHANLAGEN IN ANLAGEN MIT IN KASKADE GESCHALTETEN WÄRMEGENERATOREN
<b>HU</b>	TARTOZÉK VEGYES BERENDEZÉSEK KEZELÉSÉHEZ, KASZKÁD HŐFEJLESZTŐVEL RENDELKEZŐ BERENDEZÉSEKBEN
<b>RO</b>	ACCESORIU DE CONTROL AL INSTALAȚIILOR CU AMESTEC PENTRU INSTALAȚIILE CU GENERATOARE DE CĂLDURĂ LEGATE ÎN CASCADĂ
<b>CS</b>	PRVEK PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO ŘÍZENÍ SMÍŠENÝCH SYSTÉMŮ URČENÝCH PRO SYSTÉMY S KASKÁDOVÝMI GENERÁTORY TEPLA
<b>SK</b>	PRVOK PŘÍSLUŠENSTVA PRE OBSLUHU ZMIEŠANÝCH ZARIADENÍ URČENÝCH PRE SYSTÉMY S KASKÁDOVÝMI GENERÁTORMI TEPLA
<b>ES</b>	ACCESORIO PARA LA GESTIÓN DE INSTALACIONES MEZCLADAS PARA INSTALACIONES CON GENERADORES DE CALOR EN CASCADA
<b>PT</b>	ACESSÓRIO PARA A GESTÃO DE SISTEMAS DE MISTURA PARA INSTALAÇÕES COM GERADORES DE CALOR EM CASCATA



## SOMMARIO

DESCRIZIONE SIMBOLI .....	2
1. PREMESSA.....	3
2. DESCRIZIONE ACCESSORIO .....	3
2.1 REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE A PARETE.....	3
2.2 INSTALLAZIONE A PARETE .....	3
3. COLLEGAMENTI ELETTRICI .....	3
3.1 COLLEGAMENTI ELETTRICI ACCESSORIO RVS 46 .....	3
3.2 COLLEGAMENTO ELETTRICO DEGLI ACCESSORI ESTERNI .....	4
4. ACCESSO AI PARAMETRI .....	5
5. ESEMPIO DI IMPIANTO CON ACCESSORIO RVS 46 .....	6
6. LISTA ANOMALIE.....	6
7. CARATTERISTICHE TECNICHE .....	7

Nella costante azione di miglioramento dei prodotti, si riserva la possibilità di modificare i dati espressi in questa documentazione in qualsiasi momento e senza preavviso. La presente documentazione è un supporto informativo e non considerabile come contratto nei confronti di terzi.

## DESCRIZIONE SIMBOLI



### AVVERTENZA

Rischio di danno o di malfunzionamento dell'apparecchio. Prestare particolare attenzione alle avvertenze di pericolo che riguardano possibili danni alle persone.



### PERICOLO ALTA TENSIONE

Parti elettriche in tensione, pericolo di shock elettrico.



### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Informazioni da leggere con particolare attenzione perchè utili al corretto funzionamento della caldaia.

SIMBOLOGIA RIFERITA AL PANNELLO DI CONTROLLO (capitolo 1)			
	Ruotare la manopola <b>B</b>		Visualizzazione display
	Premere la manopola <b>B</b>		Premere insieme il tasto <b>A</b> e la manopola <b>B</b>
	Premere il tasto <b>A</b> o <b>C</b>		Premere insieme i tasti <b>A</b> e <b>C</b>

## 1. PREMESSA

Questo accessorio gestisce un impianto miscelato per impianti con generatori di calore in cascata.



*Per l'utilizzo dell'accessorio RVS 46.530 è necessario disporre del controllo remoto (disponibile come accessorio).*

## 2. DESCRIZIONE ACCESSORIO

La gestione di un impianto con zone a differente temperatura può essere effettuata tramite l'accessorio **RVS 46**. L'RVS 46 controlla le zone in bassa temperatura. Ogni accessorio RVS 46 è in grado di controllare una sola zona, impianti con più zone necessitano di un accessorio RVS46 per ogni zona dell'impianto.

**L'unità RVS 46, collegata a una delle interfacce OCI 345 della cascata, è in grado di controllare:**

- valvola miscelatrice.
- Pompa di zona miscelata.
- Sonda di temperatura.
- Ingresso di comando, tramite il Controllo Remoto.

**E' necessario collegare un Controllo Remoto ad ogni unità RVS 46 installata. La richiesta di calore infatti è possibile solo tramite il Controllo Remoto, configurato come unità ambiente.**



In caso l'apparecchio sia collegato ad un impianto a pavimento deve essere previsto, a cura dell'installatore, un termostato di protezione per la salvaguardia dell'impianto dalle sovratemperature collegato in serie con la pompa di zona.

### 2.1 REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE A PARETE

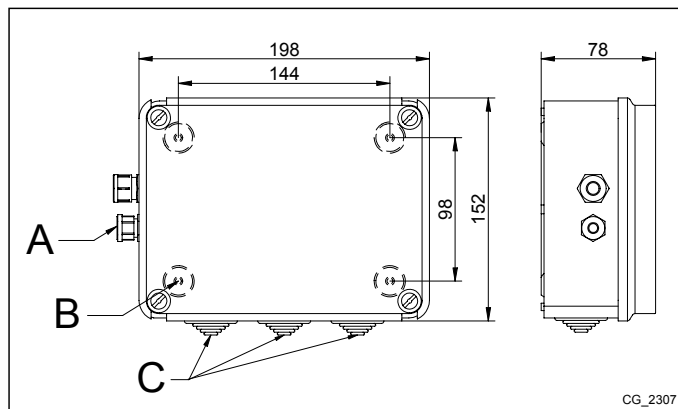
Prima di procedere con l'installazione:

- Togliere l'alimentazione elettrica.
- Assicurare una circolazione d'aria, all'esterno della scatola di contenimento sufficiente a disperdere il calore prodotto dall'accessorio RVS46.
- L'unità non deve essere esposta a spruzzi d'acqua e a sorgenti di calore.

### 2.2 INSTALLAZIONE A PARETE

Installare il dispositivo a parete con le due viti a pressione, fornite con l'accessorio, utilizzando i fori presenti nella scatola elettrica. Effettuare il collegamento dell'unità con la caldaia master e con gli accessori come descritto al capitolo 3. Per il fissaggio vedere le dimensioni riportate nella figura a lato.

<b>A</b>	Fissa cavo per cavo alimentazione
<b>B</b>	Fori per fissaggio a muro
<b>C</b>	Passacavi per accessori elettrici esterni



**Alimentare elettricamente l'unità solo dopo avere terminato l'installazione.**

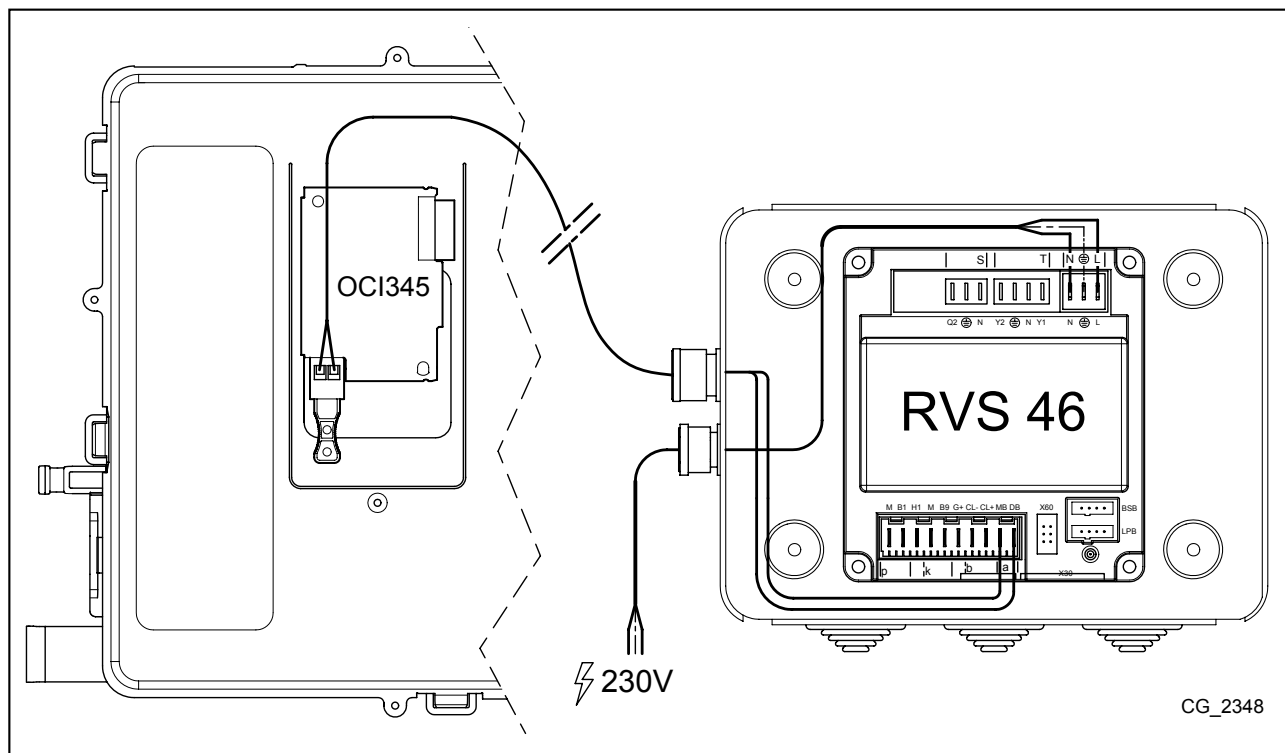
## 3. COLLEGAMENTI ELETTRICI



*Per il passaggio dei cavi di collegamento tra la caldaia e gli accessori utilizzare gli appositi fori "passa-fissa cavi" presenti sul fondo della caldaia.*

### 3.1 COLLEGAMENTI ELETTRICI ACCESSORIO RVS 46

Il dispositivo deve essere collegato elettricamente ad una rete d'alimentazione 230V~ monofase con terra. L'installazione deve essere effettuata solo da personale qualificato. L'unità RVS 46 viene collegata all'interfaccia OCI 345 della caldaia master connettendo i capi **MB** e **DB** delle due unità. Il collegamento di eventuali ulteriori unità RVS 46 viene effettuato in parallelo sui medesimi capi MB e DB. Ad ogni accessorio RVS 46 va collegato un Pannello di Controllo con funzione di unità ambiente della zona controllata.



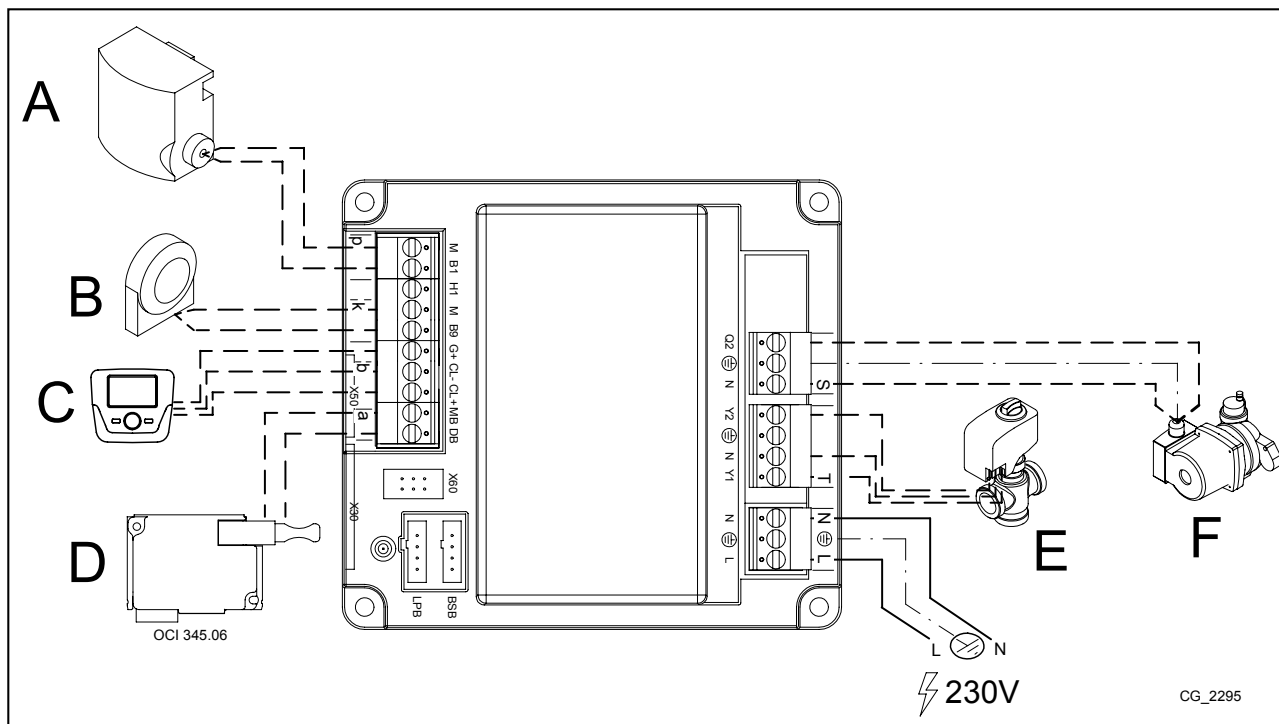
### 3.2 COLLEGAMENTO ELETTRICO DEGLI ACCESSORI ESTERNI

Per il collegamento dell'accessorio RV46 con gli accessori esterni operare come segue (utilizzare cavi armonizzati "HAR H05 VV-F" con sezione di 1 mm²):

- Collegare la pompa della zona miscelata al connettore Q2 dell'RVS46.
- Collegare la valvola miscelatrice al connettore Y2-Y1 dell'RVS46.
- Collegare la sonda di mandata della zona miscelata al connettore B1 dell'RVS46 (QAD36 fornita in dotazione).
- Collegare l'eventuale sonda esterna al connettore B9 dell'RVS46.
- Collegare il Controllo Remoto ai connettori G+ (retroilluminazione del display 12V), CL- (collegamento di massa), CL+ (segnale 12V).
- Collegare l'OCI 345 della caldaia master ai connettori MB e DB dell'RVS46.

LEGENDA COLLEGAMENTO CONNETTORI	
<b>S</b> (Q2--N)	Uscita relè 230V per POMPA ZONA MISCELATA
<b>T</b> (Y2--N-Y1)	Uscita relè 230V per VALVOLA MISCELATRICE
<b>N</b> <b>L</b> (L-N)	Alimentazione RVS 46
<b>p</b> (M-B1)	Connettore Sonda di Temperatura Zona Miscelata
<b>k</b> (H1-M)	Ingresso digitale 12VDC o analogico 0-10VDC programmabile
<b>k</b> (B9-M)	Ingresso Sonda Esterna
<b>b</b> (G+ CL- CL+)	Connettore Pannello di Controllo
<b>a</b> (MB – DB)	Connettore OCI 345

<b>A</b>	SONDA DI MANDATA QAD36	<b>D</b>	ACCESSORIO OCI 345
<b>B</b>	SONDA ESTERNA	<b>E</b>	VALVOLA MISCELATRICE
<b>C</b>	ACCESSORIO CONTROLLO REMOTO	<b>F</b>	POMPA ZONA MISCELATA



In caso l'apparecchio sia collegato ad un impianto a pavimento deve essere previsto, a cura dell'installatore, un termostato di protezione per la salvaguardia dell'impianto dalle sovratemperature collegato in serie con la pompa di zona.

#### 4. ACCESSO AI PARAMETRI

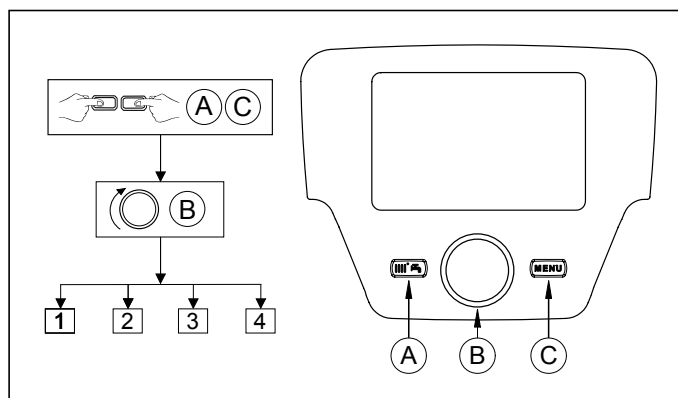
Per eseguire l'impostazione, entrare nel menu parametri del Controllo Remoto come di seguito indicato:

LEGENDA MENU DI FIGURA

1	Utente finale	3	Specialista
2	Messa in servizio	4	OEM

La procedura per accedere ai quattro menu che consentono la programmazione della scheda di caldaia e/o del Controllo Remoto è la seguente:

- dal menu principale **A** e **C** (mantenere premuti circa 6 secondi) menu 1-2-3-4 (vedere la figura a lato e la legenda).
- **C** ripetutamente per ritornare indietro di un menu alla volta fino al menu principale.



#### CONFIGURAZIONE DELL'ACCESSORIO

##### CONFIGURAZIONE CONTROLLO REMOTO

- Accedere al menu 2.
- **B** **Messa in servizio** **B** per confermare.
- **B** **Unità di comando** **B** per confermare.
- **B** riga di programma **40** **B** per confermare.
- **B** **Unità ambiente 1** **B** per confermare.

##### CONFIGURAZIONE INDIRIZZO ACCESSORIO

- Accedere al menu 3.
- **B** **Specialista** **B** per confermare.
- **B** **LPB** **B** per confermare.
- **B** riga di programma **6600** **B** per confermare.
- **B** un valore da **2** a **16** **B** per confermare.

Se gli indirizzi a disposizione (16) sono esauriti, si deve selezionare un nuovo segmento (da 2 a 14) in modo da avere altri 16 indirizzi a disposizione per ogni segmento:

- Accedere al menu 3.
- **B** **Specialista** **B** per confermare.
- **B** **LPB** **B** per confermare.
- **B** riga di programma **6601** **B** per confermare.
- **B** un valore da **2** a **14** **B** per confermare.

## CONFIGURAZIONE TEMPERATURA MASSIMA DI MANDATA

- Accedere al menu 2.
- **Messa in servizio** **B** per confermare.
- **Circuito riscaldamento 1** **B** per confermare.
- **riga di programma 741** **B** per confermare.
- **un valore inferiore a 45°C** **B** per confermare.



**Al termine di ogni configurazione di impianto, eseguire la seguente procedura per la memorizzazione in caldaia dei componenti utilizzati.**

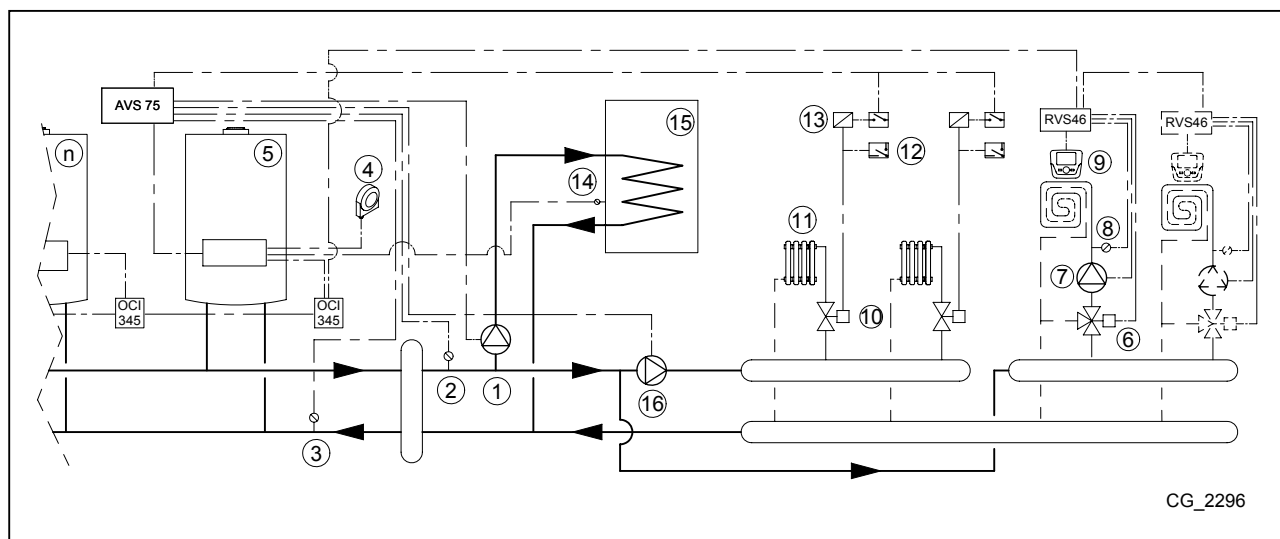
- Accedere al menu 2 come descritto all'inizio di questo capitolo.
- **Configurazione** **B** **B** **riga di programma 6200** quindi **B**.
- **Si** quindi **B** per confermare.

## 5. ESEMPIO DI IMPIANTO CON ACCESSORIO RVS 46



Gli schemi riportati in questa documentazione sono puramente indicativi e devono essere avallati da uno studio termotecnico.

1	POMPA DI CARICO ACCUMULO ACS	7	POMPA ZONA MISCELATA	13	RELE'
2	SONDA DI MANDATA (QAD36)	8	SONDA DI MANDATA	14	SONDA ACCUMULO ACS
3	SONDA DI RITORNO (QAD36)	9	CONTROLLO REMOTO	15	ACCUMULO ACQUA CALDA SANITARIA
4	SONDA ESTERNA	10	VALVOLA DI ZONA	16	POMPA MANDATA RISCALDAMENTO
5	CALDAIA MASTER	11	RADIATORI	n	CALDAIE IN CASCATA NON MASTER
6	VALVOLA MISCELATRICE	12	TERMOSTATO AMBIENTE		



## 6. LISTA ANOMALIE

<b>E</b>	Anomalia	Descrizione anomalia
10	Sensore sonda esterna	Circuito di riscaldamento abilitato senza nessun comando (termostato, unità ambiente o unità esterna) o sonda esterna guasta
30	Sonda mandata circuito riscaldamento	Sonda di temperatura di mandata del circuito di riscaldamento miscelato guasta
81	Circuito LPB danneggiato	Probabile corto circuito sul collegamento LPB
82	Conflitto di indirizzo LPB	Medesimo indirizzo conferito a 2 circuiti miscelati

## 7. CARATTERISTICHE TECNICHE

<b>Alimentazione</b>	Tensione di alimentazione	AC 230 V ( $\pm 10\%$ )					
	Frequenza di funzionamento	50/60 Hz					
	Potenza assorbita	8 VA					
	Fusibile di alimentazione (Alimentazione e uscite)	max. 10 AT					
<b>Cablaggio</b>	filo rigido o flessibile (intrecciato o con puntale)	-					
	unipolare	0,5...2,5 mm <sup>2</sup>					
	bipolare	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>					
<b>Dati funzionali</b>	Classe software	A					
	Modo di operazione EN 60 730	1b (operazione automatica)					
<b>Ingressi</b>	<b>Ingresso digitale H1</b>	-					
	bassissima tensione di sicurezza per contatto pulito	-					
	contatto in bassa tensione	-					
	tensione con contatto aperto	DC 12 V					
	corrente con contatto chiuso	DC 3 mA					
	<b>Ingresso analogico H1</b>	-					
	bassissima tensione di protezione	-					
	range	DC 0...10 V					
	resistenza interna	> 100 k $\Omega$					
	<b>Ingresso L</b>	AC 230 V ( $\pm 10\%$ )					
	resistenza interna	> 100 k $\Omega$					
	<b>Ingresso sensori B1,B9</b>	B1=NTC 10k $\Omega$ B9=NTC 1k $\Omega$					
	cavi di collegamento ammessi (rame)	-					
	sezione	mm <sup>2</sup>	0,25	0,5	0,75	1,0	1,5
	massima lunghezza	m	20	40	60	80	120
<b>Uscite</b>	<b>Relè di uscita</b>	-					
	range di corrente	AC 0,02...2 (2) A					
	massima corrente di spunto	15 A per $\leq 1$ s					
	massima corrente (per tutti i relè)	AC 10 A					
	range di tensione	AC 24...230 V (per contatto pulito)					
<b>Interfaccia</b>							
	<b>LPB</b>	connessione con 2 cavi, non intercambiabili					
	lunghezza totale	max. 200 m (massima capacità del cavo 60nF)					
	sezione del cavo	1,5 mm <sup>2</sup>					
	<b>BSB</b>	connessione con 2 cavi, non intercambiabili					
	lunghezza unità di base - dispositivi periferici	max. 150 m					
	lunghezza totale	max. 300 m (massima capacità del cavo 60nF)					
	sezione del cavo	0,5 mm <sup>2</sup>					

## CONTENT

DESCRIPTION OF SYMBOLS.....	8
1. INTRODUCTION .....	9
2. DESCRIPTION OF ACCESSORY .....	9
2.1 WALL INSTALLATION REQUIREMENTS .....	9
2.2 WALL INSTALLATION .....	9
3. ELECTRICAL CONNECTIONS .....	9
3.1 ELECTRICAL CONNECTIONS FOR THE ACCESSORY RVS 46.....	9
3.2 ELECTRICAL CONNECTIONS OF EXTERNAL ACCESSORIES .....	10
4. ACCESS TO PARAMETERS .....	11
5. EXAMPLE OF SYSTEM WITH RVS 46 ACCESSORY .....	12
6. LIST OF FAULTS.....	12
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	13

As constantly strives to improve its products, it reserves the right to modify the information contained in this document at any time and without prior notice. This document is issued purely for the sake information and should not be considered as a contract with third parties.

## DESCRIPTION OF SYMBOLS



### WARNING

Risk of damage to or malfunction of the appliance. Pay special attention to the warnings concerning danger to people.



### DANGER - HIGH VOLTAGE

Live components - electrocution hazard.



### IMPORTANT INFORMATION

Information to read with particular care as it is useful for the correct operation of the boiler.

### SYMBOLS ON THE CONTROL PANEL (section 1)

	Turn knob <b>B</b>		Display shows
	Press knob <b>B</b>		Press button <b>A</b> and knob <b>B</b> together
	Press button <b>A</b> or <b>C</b>		Press buttons <b>A</b> and <b>C</b> together



## 1. INTRODUCTION

This accessory manage a mixed circuit for cascade systems.



*To use the RVS 46.530 accessory the remote control unit (available as an accessory) is required.*

## 2. DESCRIPTION OF ACCESSORY

A system with zones at different temperatures can be managed using the **RVS 46** accessory. The RVS 46 controls the low temperature zones. Each RVS 46 accessory can control just one zone. Systems with more than one zone require an RVS46 accessory for each zone.

**The RVS46 , connected to one of the OCI 345 interfaces can control:**

- Mixing valve.
- Mixed zone pump.
- Temperature sensor.
- Command input, from Control Pannel.

**Connect a Remote Control to each RVS 46 installed. Heat demand is only possible via the Remote Control, configured as a room unit.**



**If the appliance is connected to an underfloor system, install a limit thermostat to prevent the latter from overthing connected in series with a zone pump.**

### 2.1 WALL INSTALLATION REQUIREMENTS

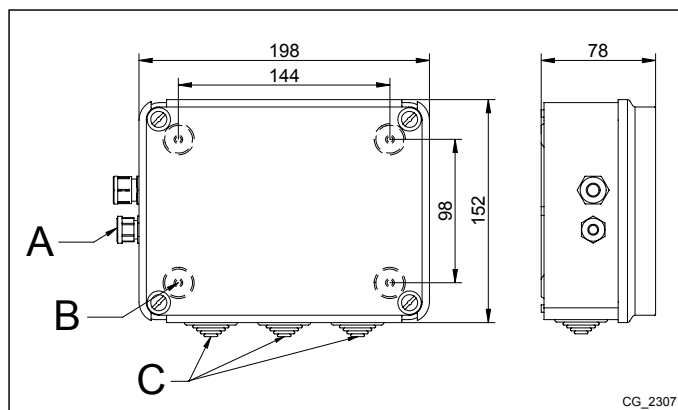
Before starting installation:

- Disconnect the mains power supply.
- Make sure enough air circulates outside the box to disperse the heat produced by the AVS 75 accessory.
- Do not expose the unit to splashes of water or heat sources.

### 2.2 WALL INSTALLATION

Mount the device on the wall with the two pressure screws supplied with the accessory, using the holes in the junction box. Connect the unit to the master boiler and the accessories as described in section 3. To secure it, see the measurements indicated in the figure to the side.

<b>A</b>	Clamp for power cable
<b>B</b>	Holes for wall-mounting
<b>C</b>	Grommets for external electrical accessories



CG\_2307



**Only power the unit after completing installation.**

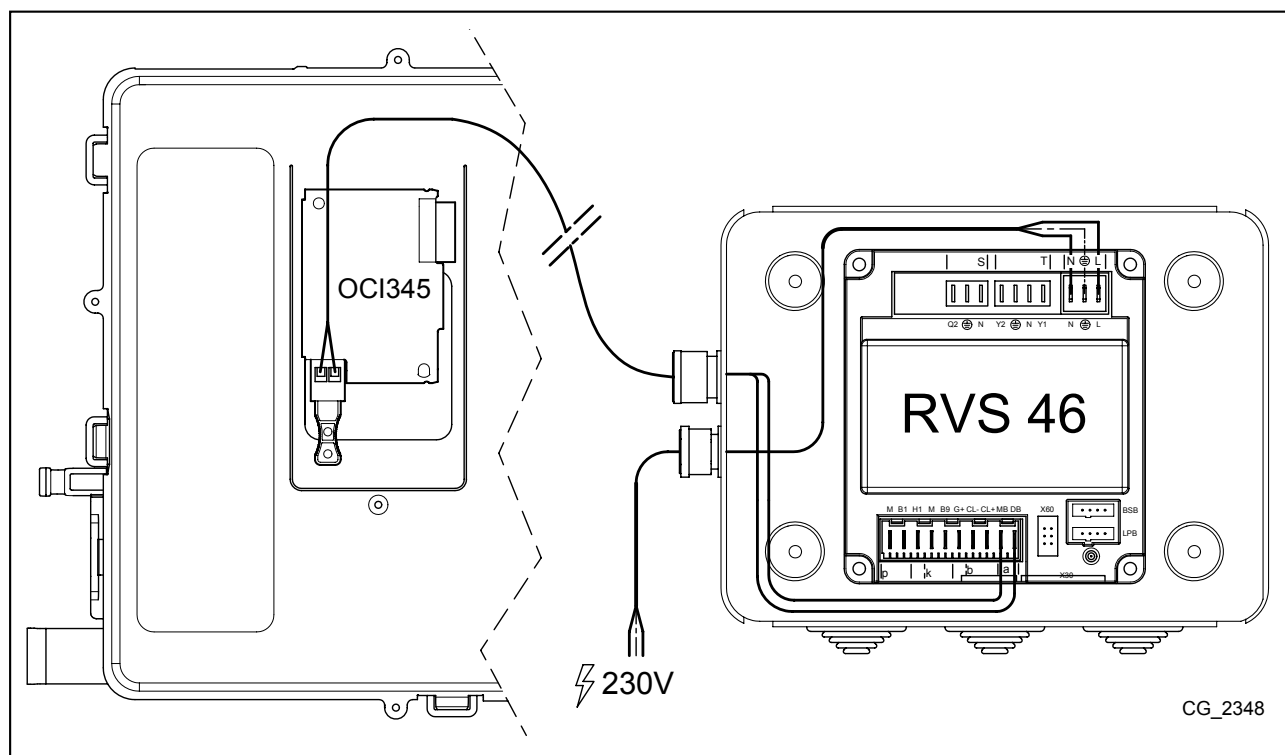
## 3. ELECTRICAL CONNECTIONS



**Pass the cables connecting the boiler to the accessories using the relative grommets holes on the bottom of the boiler.**

### 3.1 ELECTRICAL CONNECTIONS FOR THE ACCESSORY RVS 46

Connect the device to a 230V~ single-phase power supply with earth. This appliance must only be installed by a qualified installer. Connect the RVS 46 to the OCI 345 interface of the master boiler via terminals **MB** and **DB** of the two units. Connect any additional RVS 46 in parallel via the same MB and DB terminals. Connect each RVS 46 to a Control panel acting as the room unit of the controlled zone.



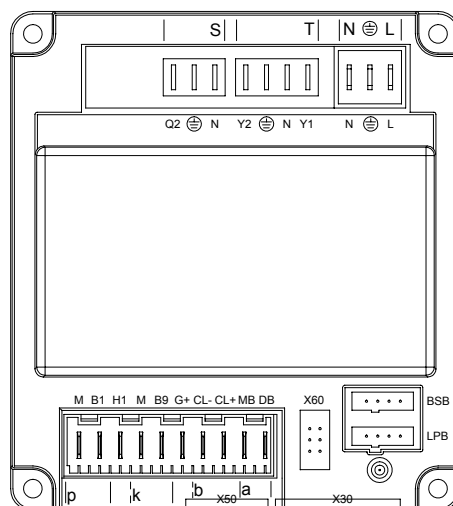
CG\_2348

### 3.2 ELECTRICAL CONNECTIONS OF EXTERNAL ACCESSORIES

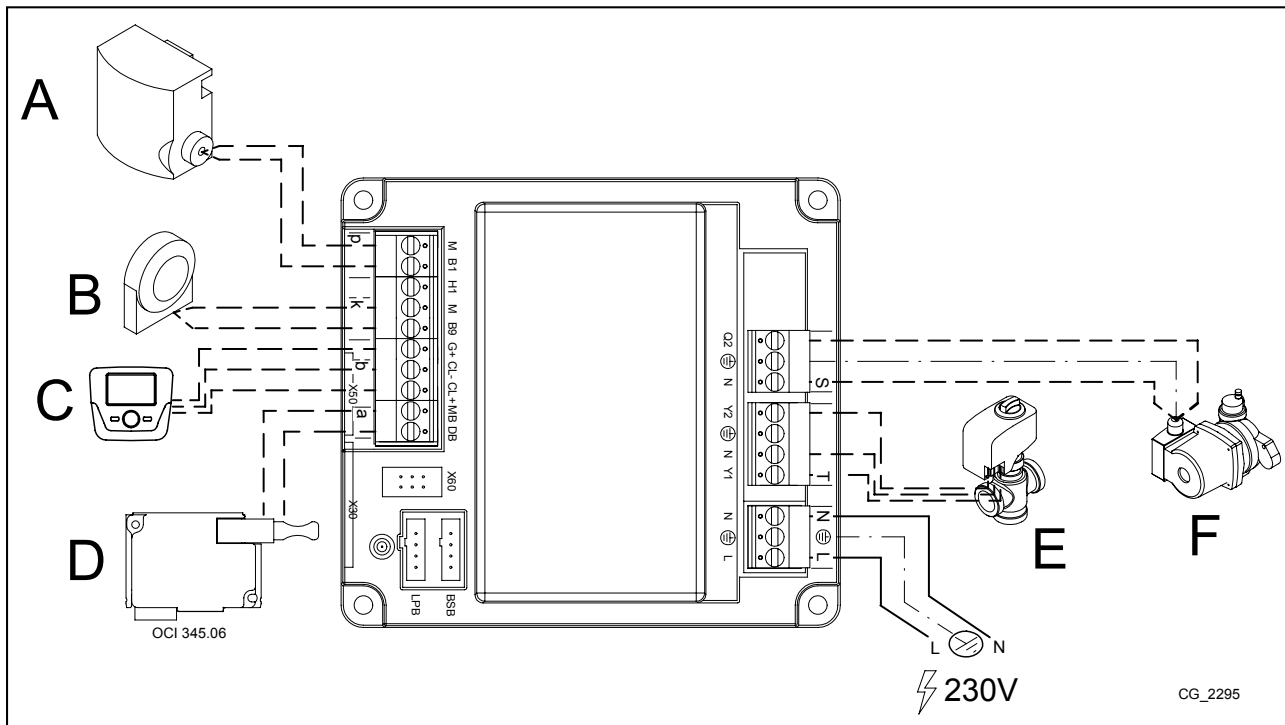
To connect the RV46 accessory to the external accessories proceed as follows (use "HAR H05 VV-F" harmonised cables with a cross-section of 1 mm<sup>2</sup>):

- Connect the mixed zone pump to the Q2 connector on the RVS46.
- Connect the mixing valve to the Y2-Y1 connector on the RVS46.
- Connect the mixed zone delivery sensor to the B1 connector on the RVS46 (QAD36 supplied).
- Connect the external sensor (if installed) to the B9 connector on the RVS46.
- Connect the Remote Control to the G+ (display backlighting 12V), CL- (earth connection), CL+ (power input/signal 12V) connectors.
- Connect the OCI 345 interface of the master boiler to the MB-DB connector on the RVS46.

KEY TO CONNECTORS	
<b>S</b> (Q2--N)	230V relay output for MIXED ZONE PUMP
<b>T</b> (Y2--N-Y1)	230V relay output for MIXING VALVE
<b>N</b> <b>L</b> (L-N)	RVS 46 power input
<b>p</b> (M-B1)	MIXED ZONE TEMPERATURE SENSOR connector
<b>k</b> (H1-M)	12VDC digital or 0-10VDC analogue programmable input
<b>k</b> (B91-M)	EXTERNAL SENSOR input
<b>b</b> (G+ CL- CL+)	Control Panel connector
<b>a</b> (MB – DB)	OCI 345 connector



<b>A</b>	FLOW PROBE QAD36	<b>D</b>	OCI 345 ACCESSORY
<b>B</b>	EXTERNAL SENSOR	<b>E</b>	MIXING VALVE
<b>C</b>	REMOTE CONTROL ACCESSORY	<b>F</b>	MIXED ZONE PUMP



If the appliance is connected to an underfloor system, install a limit thermostat to prevent the latter from overthing connected in series with a zone pump.

#### 4. ACCESS TO PARAMETERS

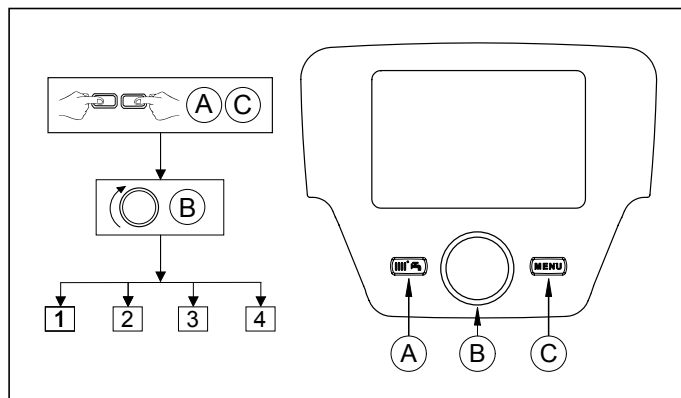
To make settings, enter the parameters menu on the Remote Control as indicated below:

KEY TO FIGURE MENU

1	Enduser	3	Engineer
2	Commissioning	4	OEM

The procedure for accessing the four menus in order to programme the boiler board and/or the Remote Control is the following:

- from the main menu A and C (hold down for approx. 6 seconds) menu 1-2-3-4 (see figure to side and key).
- C to go back one menu at a time to the main menu.



#### CONFIGURING THE RVS 46 ACCESSORY

##### CONFIGURING THE REMOTE CONTROL

- Access menu 2.
- B **Commissioning** B to confirm.
- B **Operator unit** B to confirm.
- B programme row **40** B to confirm.
- B **Room unit 1** B to confirm.

##### CONFIGURING DEVICE ADDRESS

- Access menu 3.
- B **Engineer** B to confirm.
- B **LPB system** B to confirm.
- B programme row **6600** B to confirm.
- B a value between **2** and **16** B to confirm.

If the 16 addresses are full please select a new segment (2÷14) in order to have other 16 addresses free:

- Access menu 3.
- B **Engineer** B to confirm.
- B **LPB system** B to confirm.
- B programme row **6601** B to confirm.
- B a value between **2** and **14** B to confirm.

## CONFIGURING THE MAXIMUM FLOW TEMPERATURE

- Access menu 2.
- **Commissioning** **B** to confirm.
- **Temps / mode CH1** **B** to confirm.
- **programme row 741** **B** to confirm.
- **a value less than 45°C** **B** to confirm.



*After each system configuration process, carry out the following procedure for saving the components to the boiler.*

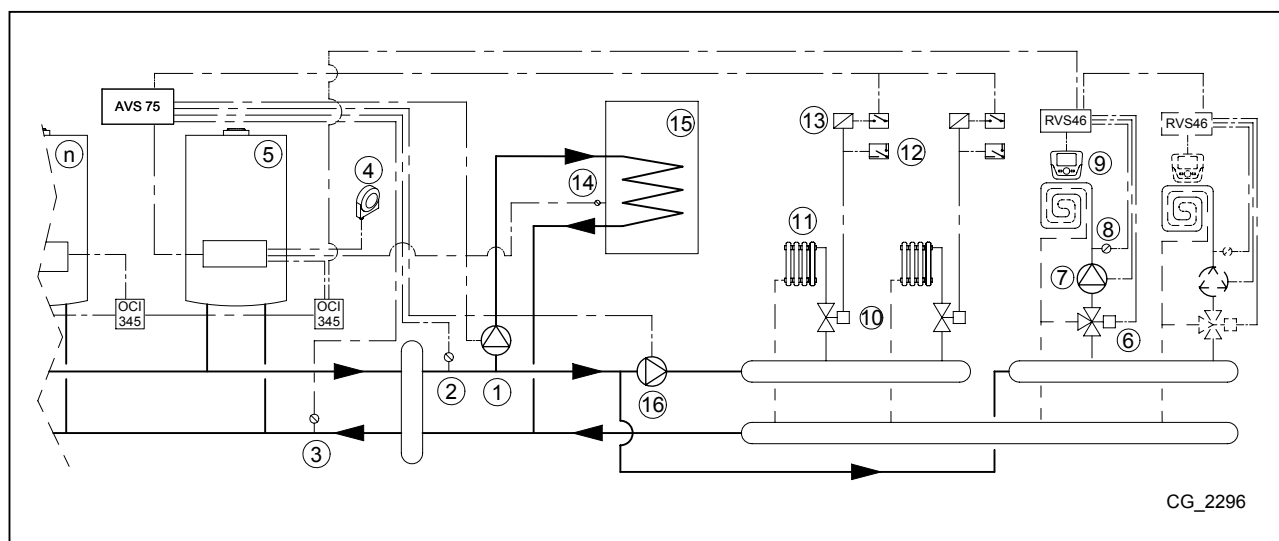
- Access menu 2 as indicated at the beginning of this section.
- **Configuration** **B** **B** **B** programme row **6200** then **B**.
- **Yes** then **B** to confirm.

## 5. EXAMPLE OF SYSTEM WITH RVS 46 ACCESSORY



The diagrams in this document are purely indicative and must be backed by a technical thermal analysis.

1	DHW STORAGE BOILER FILLING PUMP	7	MIXED ZONE PUMP	13	RELAY
2	FLOW PROBE (QAD36)	8	FLOW PROBE	14	DHW STORAGE BOILER PROBE
3	RETURN PROBE (QAD36)	9	REMOTE CONTROL	15	DHW STORAGE BOILER
4	EXTERNAL SENSOR	10	ZONE VALVE	16	HEATING FLOW PUMP
5	MASTER BOILER	11	RADIATORS	n	BOILERS IN NON-MASTER CASCADE
6	MIXING VALVE	12	ROOM THERMOSTAT		



## 6. LIST OF FAULTS

Fault	Description of fault
10 External probe sensor	Heating circuit enabled with no command (thermostat, room unit or external unit) or external probe faulty
30 Flow sensor	Mixed circuit sensor not detected
81 LPB circuit damage	Probable short circuit on wiring.
82 LPB, address conflict	Same address assigned to 2 or more boilers

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Power input</b>	Input voltage	AC 230 V ( $\pm 10\%$ )					
	Operating frequency	50/60 Hz					
	Power input	8 VA					
	Power supply fuse (power supply and outputs)	max. 10 AT					
<b>Cables</b>	Rigid or flexible wire (braided or with ferrule)	-					
	One-pole	0,5...2,5 mm <sup>2</sup>					
	Two-pole	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>					
<b>Operating data</b>	Software class	A					
	Operating mode EN 60 730	1b (automatic operation)					
<b>Inputs</b>	<b>Digital input H1</b>	-					
	Very low safety voltage for clean contact	-					
	Low voltage contact	-					
	Voltage with contact open	DC 12 V					
	Current with contact closed	DC 3 mA					
	<b>Analogue input H1</b>	-					
	Very low protection voltage	-					
	Range	DC 0..10 V					
	Internal resistance	> 100 k $\Omega$					
	<b>Input L</b>	AC 230 V ( $\pm 10\%$ )					
	Internal resistance	> 100 k $\Omega$					
	<b>Input sensors B1, B9</b>	B1=NTC 10k $\Omega$ B9=NTC 1k $\Omega$					
	Permitted connection cables (copper)	-					
	Cross-section	mm <sup>2</sup>	0,25	0,5	0,75	1,0	1,5
	Maximum length	m	20	40	60	80	120
<b>Outputs</b>	<b>Output relay</b>	-					
	Current range	AC 0,02...2 (2) A					
	Maximum starting current	15 A per $\leq 1$ s					
	Maximum current (for all relays)	AC 10 A					
	Voltage range	AC 24...230 V (for clean contact)					
<b>Interface</b>							
	<b>LPB</b>	Connection with 2 cables, not interchangeable					
	Total length	max. 200 m (maximum capacity of cables 60nF)					
	Cable cross-section	1,5 mm <sup>2</sup>					
	<b>BSB</b>	Connection with 2 cables, not interchangeable					
	Length of base unit - peripherals	max. 150 m					
	Total length	max. 300 m (maximum capacity of cables 60nF)					
	Cable cross-section	0,5 mm <sup>2</sup>					

## SOMMAIRE

DESCRIPTION SYMBOLES .....	14
1. AVANT-PROPOS .....	15
2. DESCRIPTION ACCESSOIRE .....	15
2.1 CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION AU MUR .....	15
2.2 INSTALLATION MURALE .....	15
3. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES .....	15
3.1 RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES ACCESSOIRE RVS 46 .....	15
3.2 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DES ACCESSOIRES EXTERNES .....	16
4. ACCÈS AUX PARAMÈTRES .....	17
5. EXEMPLE D'INSTALLATION AVEC ACCESSOIRE RVS 46 .....	18
6. LISTE DES ANOMALIES .....	18
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	19

Selon sa politique d'amélioration continue des produits, se réserve la possibilité de modifier les données reportées dans cette documentation à tout moment et sans aucun préavis. La présente documentation n'est fournie qu'à titre d'information et n'a aucune implication contractuelle vis-à-vis des tiers.

## DESCRIPTION SYMBOLES



### AVERTISSEMENT

Risque d'endommagement ou anomalie de fonctionnement de l'appareil. Faire très attention aux avertissements qui concernent des risques dommages aux personnes.









### DANGER HAUTE TENSION

Pièces électriques sous tension, risque de choc électrique.



### INFORMATIONS IMPORTANTES

Informations à lire très attentivement car elles sont utiles pour le fonctionnement correct de la chaudière.

SYMBOLES RÉFÉRÉS AU RÉGULATEUR D'AMBIANCE (chapitre 1)			
	Tourner le bouton <b>B</b>		Visualisation afficheur
	Appuyer sur le bouton <b>B</b>		Appuyer en même temps sur la touche <b>A</b> et sur le bouton <b>B</b>
	Appuyer sur la touche <b>A</b> ou <b>C</b>		Appuyer en même temps sur les touches <b>A</b> et <b>C</b>

## 1. AVANT-PROPOS

Cet accessoire gère une installation mélangée pour les installations équipées de générateurs de chaleur en cascade.



**Pour l'utilisation de l'accessoire RVS 46.530 il est nécessaire de disposer du régulateur d'ambiance (disponible comme accessoire).**

## 2. DESCRIPTION ACCESSOIRE

La gestion d'une installation présentant des zones avec des températures différentes peut être effectuée à l'aide de l'accessoire **RVS 46**. Le RVS 46 contrôle les zones à basse température. Chaque accessoire RVS 46 est en mesure de contrôler une seule zone ; les installations présentant plusieurs zones ont besoin d'un accessoire RVS 46 pour chaque zone de l'installation.

**L'unité RVS 46, connectée à l'une des interfaces OCI 345 de la cascade, est en mesure de contrôler :**

- Vanne de mélange.
- Pompe de la zone mélangée.
- Sonde de température.
- Entrée de commande, via le Régulateur d'Ambiance.

**Il est nécessaire de connecter un Régulateur d'Ambiance à chaque unité RVS 46 installée. La demande de chaleur est en effet possible uniquement à l'aide du Régulateur d'Ambiance, configuré comme appareil d'ambiance.**



Si l'appareil est raccordé à une installation au sol, l'installateur devra prévoir un thermostat de sécurité assurant la protection de l'installation contre les surtempératures connecté en série à la pompe de la zone.

### 2.1 CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION AU MUR

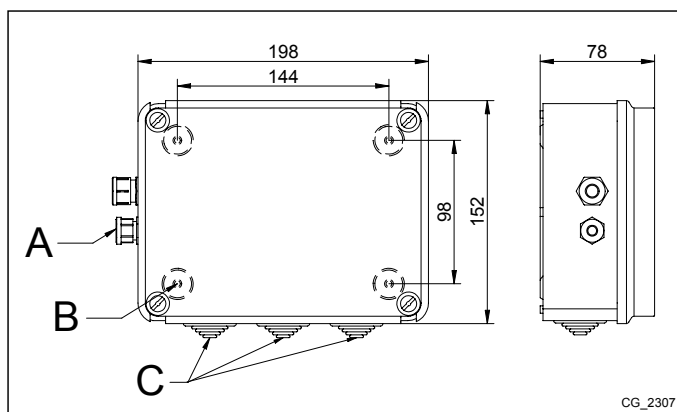
Avant de procéder à l'installation :

- Couper l'alimentation électrique.
- Assurer une circulation d'air à l'extérieur du boîtier de confinement apte à dissiper la chaleur produite par l'accessoire RVS46.
- L'unité ne doit pas être exposée à des projections d'eau ni à des sources de chaleur.

### 2.2 INSTALLATION MURALE

Fixer le dispositif au mur à l'aide des deux vis à pression fournies avec l'accessoire, en se servant des trous présents dans le boîtier électrique. Effectuer le branchement de l'unité à la chaudière maître et aux accessoires comme cela est décrit au chapitre 3. Pour la fixation, se reporter aux dimensions indiquées dans la figure ci-contre.

<b>A</b>	Bloque-câble pour cordon d'alimentation
<b>B</b>	Trous pour fixation au mur
<b>C</b>	Passe-câbles pour accessoires électriques externes



Mettre l'appareil sous tension uniquement après avoir terminé l'installation.

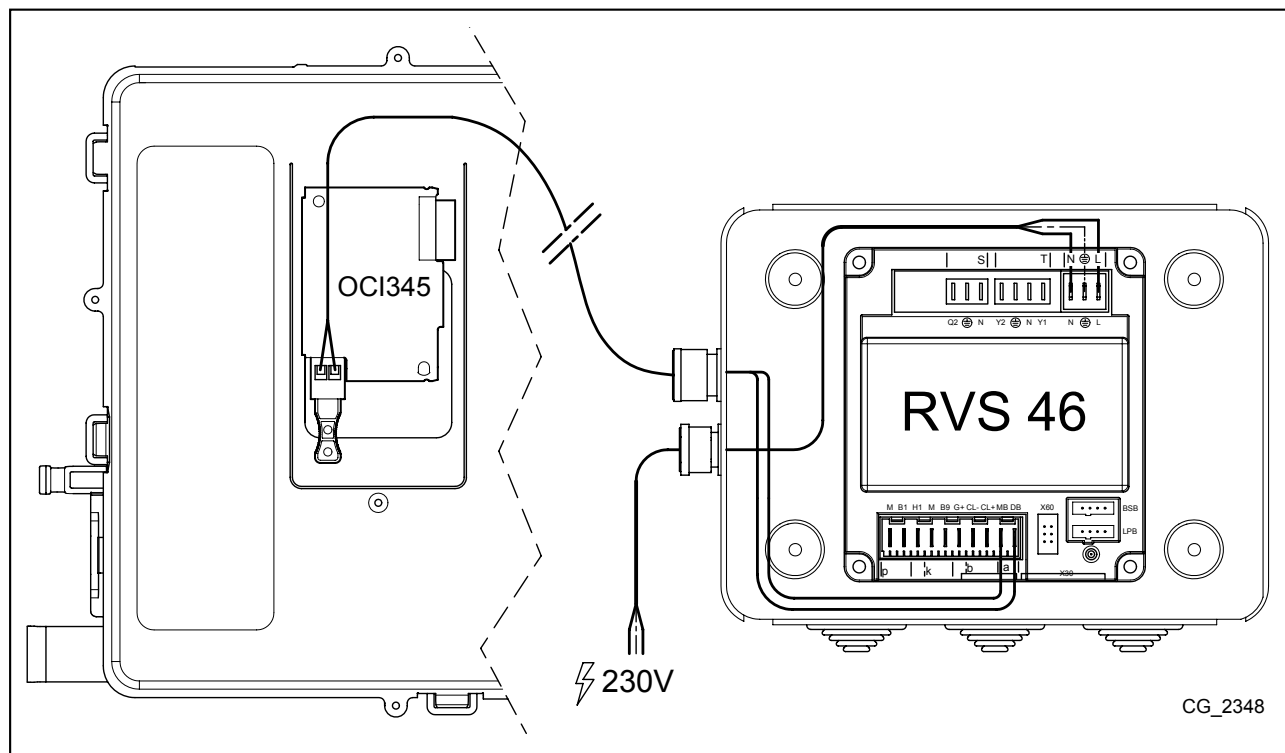
## 3. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES



Pour le passage des câbles de raccordement entre la chaudière et les accessoires, se servir des trous « passe-câble » présents sur le fond de la chaudière.

### 3.1 RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES ACCESSOIRE RVS 46

Le dispositif doit être relié électriquement à un réseau d'alimentation à 230 VCA monophasé muni de la terre. L'installation doit être confiée uniquement à un personnel qualifié. L'unité RVS 46 est raccordée à l'interface OCI 345 de la chaudière maître en connectant les bornes **MB** et **DB** des deux unités. Le raccordement d'autres unités RVS 46 éventuelles se fait en parallèle sur ces mêmes bornes MB et DB. Pour chaque accessoire RVS 46, il faut relier un Panneau de Commandes faisant fonction d'appareil d'ambiance de la zone contrôlée.



### 3.2 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DES ACCESSOIRES EXTERNES

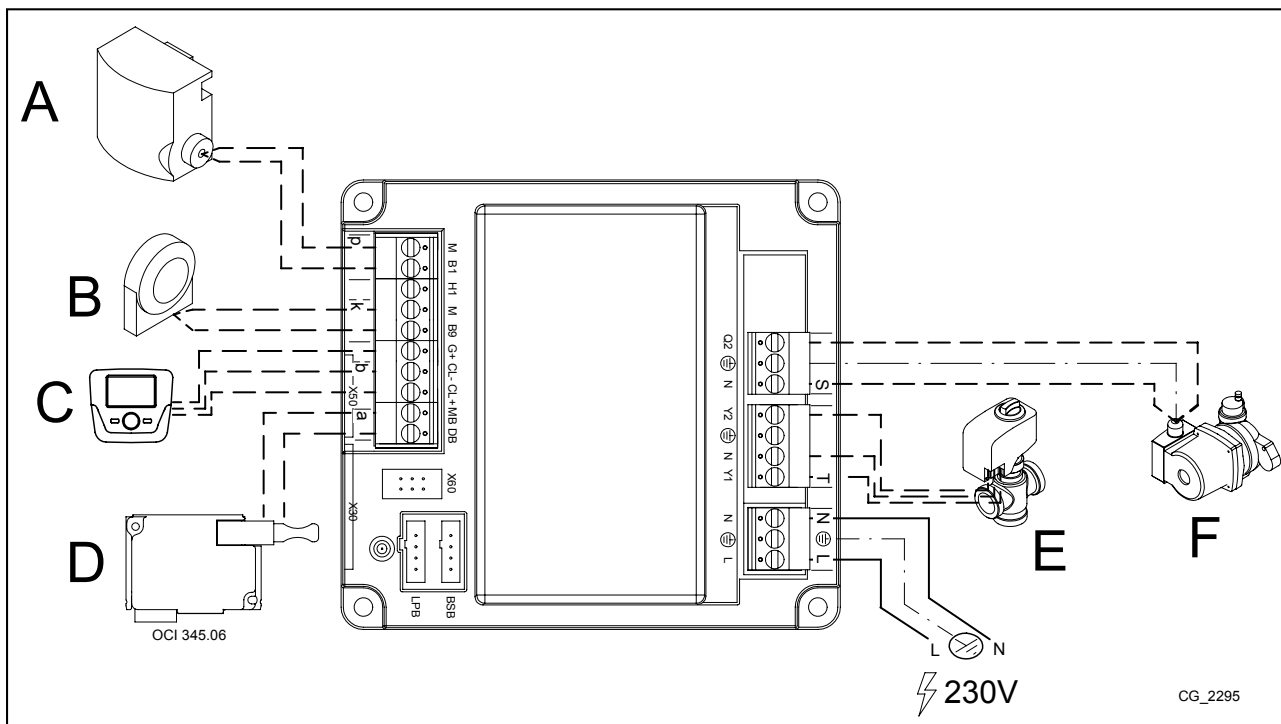
Pour le raccordement de l'accessoire RV46 aux accessoires externes, procéder de la façon suivante (utiliser des câbles harmonisés « HAR H05 VV-F » de 1 mm<sup>2</sup> de section) :

- Relier la pompe de la zone mélangée au connecteur Q2 du RVS46.
- Connecter la vanne de mélange au connecteur Y2-Y1 du RVS46
- Relier la sonde de départ de la zone mélangée au connecteur B1 du RVS46 (QAD36 fournie).
- Relier l'éventuelle sonde externe au connecteur B9 du RVS46.
- Relier le Régulateur d'Ambiance aux connecteurs G+ (rétroéclairage de l'afficheur 12V), CL- (connexion à la masse), CL+ (signal 12V).
- Relier l'OCI 345 de la chaudière maître aux connecteurs MB et DB du RVS46.

LÉGENDE RACCORDEMENT CONNECTEURS	
<b>S</b> (Q2--N)	Sortie relais 230V pour POMPE ZONE MÉLANGÉE
<b>T</b> (Y2--N-Y1)	Sortie relais 230V pour VANNE MÉLANGEUSE
<b>N</b> <b>L</b> (L-N)	Alimentation RVS 46
<b>p</b> (M-B1)	Connecteur SONDE DE TEMPÉRATURE ZONE MÉLANGÉE
<b>k</b> (H1-M)	Entrée numérique 12VDC ou analogique 0-10VDC programmable
<b>k</b> (B9-M)	Entrée SONDE EXTERNE
<b>b</b> (G+ CL- CL+)	Connecteur panneau de commande
<b>a</b> (MB – DB)	Connecteur OCI 345

<b>A</b>	SONDE DE REFOULEMENT QAD36	<b>D</b>	ACCESSOIRE OCI 345
<b>B</b>	SONDE EXTÉRIEURE	<b>E</b>	VANNE DE MÉLANGE
<b>C</b>	ACCESSOIRE RÉGULATEUR D'AMBIANCE	<b>F</b>	POMPE ZONE MÉLANGÉE





Si l'appareil est raccordé à une installation au sol, l'installateur devra prévoir un thermostat de sécurité assurant la protection de l'installation contre les surtempératures connecté en série à la pompe de la zone.

## 4. ACCÈS AUX PARAMÈTRES

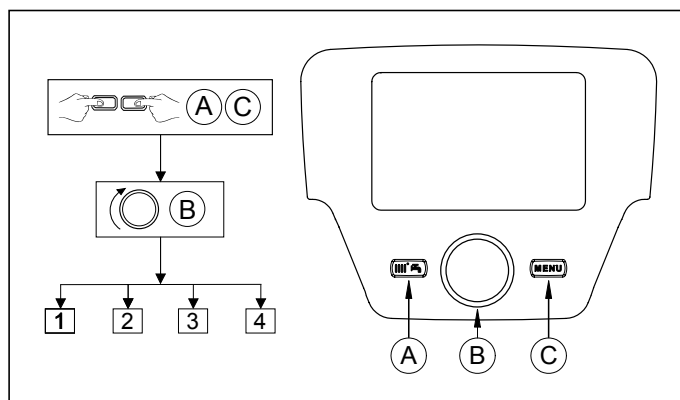
Pour procéder à la configuration, accéder au menu paramètres du Régulateur d'Ambiance comme cela est indiqué ci-après :

### LÉGENDE MENU FIGURE

1	Utilisateur final	3	Spécialiste
2	Mise en service	4	OEM

La procédure pour accéder aux quatre menus qui permettent la programmation de la carte de la chaudière et/ou du Régulateur d'ambiance est la suivante :

- depuis le menu principal C.
- A et C (maintenir appuyé pendant environ 6 secondes) menu 1-2-3-4 (voir la figure ci-contre et la légende).
- C appuyer dessus plusieurs fois pour revenir en arrière d'un menu à la fois jusqu'au menu principal.



## CONFIGURATION DE L'ACCESSOIRE

### CONFIGURATION DU RÉGULATEUR D'AMBIANCE

- Accéder au menu 2.
- B Mise en service B pour valider.
- B Interface utilisateur B pour valider.
- B ligne de programme 40 B pour valider.
- B Appareil d'ambiance 1 B pour valider.

### CONFIGURATION ADRESSE ACCESSOIRE

- Accéder au menu 3.
- B Spécialiste B pour valider.
- B Réseau LPB B pour valider.
- B ligne de programme 6600 B pour valider.
- B une valeur de 2 à 16 B pour valider.

Si les adresses disponibles (16) sont toutes utilisées, sélectionner un nouveau segment (de 2 à 14) de façon à avoir 16 autres adresses à disposition pour chaque segment :

- Accéder au menu 3.
- B Spécialiste B pour valider.
- B Réseau LPB B pour valider.
- B ligne de programme 6601 B pour valider.
- B une valeur de 2 à 14 B pour valider.

## CONFIGURATION TEMPÉRATURE MAXIMUM DE DÉPART

- Accéder au menu 2.
- **Mise en service** pour valider.
- **Circuit chauffage 1** pour valider.
- ligne de programme **741** pour valider.
- une valeur inférieure à **45 °C** pour valider.



À la fin de la configuration de chaque installation, exécuter la procédure suivante pour enregistrer dans la chaudière les composants utilisés.

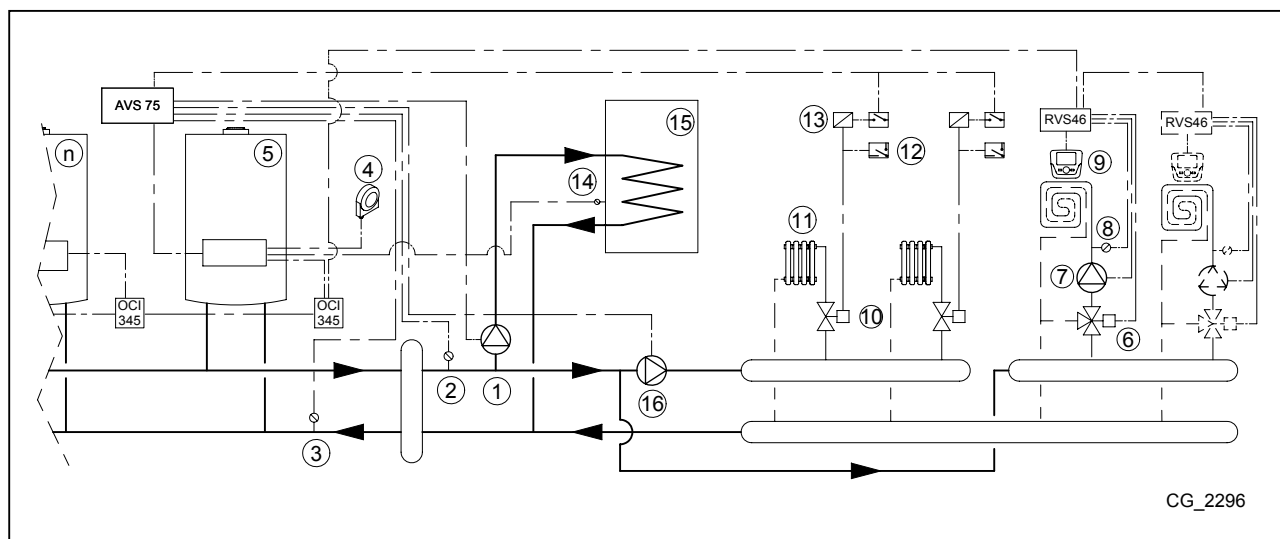
- Accéder au menu 2, en agissant comme indiqué au début de ce chapitre.
- **Configuration** ligne de programme **6200** puis .
- **Oui**, puis pour valider.

## 5. EXEMPLE D'INSTALLATION AVEC ACCESSOIRE RVS 46



Les schémas fournis dans cette documentation sont purement indicatifs et doivent être avalisés par une étude thermotechnique.

1	POMPE DE CHARGEMENT ACCUMULATION ECS	7	POMPE ZONE MÉLANGÉE	13	RELAIS
2	SONDE REFOULEMENT (QAD36)	8	SONDE REFOULEMENT	14	SONDE ACCUMULATION ECS
3	SONDE RETOUR (QAD36)	9	RÉGULATEUR D'AMBIANCE	15	ACCUMULATION EAU CHAUDE SANITAIRE
4	SONDE EXTÉRIEURE	10	VANNE DE ZONE	16	POMPE REFOULEMENT CHAUFFAGE
5	CHAUDIÈRE MAÎTRE	11	RADIATEURS	n°	CHAUDIÈRES EN CASCADE NON MAÎTRE
6	VANNE DE MÉLANGE	12	THERMOSTAT D'AMBIANCE		



## 6. LISTE DES ANOMALIES

Anomalie	Description anomalie
10 Capteur sonde extérieure	Circuit de chauffage activé sans aucune commande (thermostat, appareil d'ambiance ou appareil externe) ou sonde externe en panne
30 Sonde départ circuit de chauffage	Sonde de température de départ du circuit de chauffage mélangé en panne
81 Circuit LPB endommagé	Probable court-circuit sur la connexion LPB
82 Conflit d'adresse LPB	Même adresse attribuée à 2 circuits mélangés

## 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Alimentation</b>	Tension d'alimentation	230 VCA ( $\pm 10\%$ )					
	Fréquence de fonctionnement	50/60 Hz					
	Puissance absorbée	8 VA					
	Fusible d'alimentation (alimentation et sorties)	max. 10 AT					
<b>Câblage</b>	fil rigide ou flexible (torsadé ou à embout)	-					
	unipolaire	0,5 ÷ 2,5 mm <sup>2</sup>					
	bipolaire	0,5 ÷ 1,5 mm <sup>2</sup>					
<b>Données fonctionnelles</b>	Classe logiciel	A					
	Mode d'opération EN 60 730	1b (opération automatique)					
<b>Entrées</b>	<b>Entrée numérique H1</b>	-					
	très basse tension de sécurité pour contact propre	-					
	contact en basse tension	-					
	tension avec contact ouvert	12 V CC					
	courant avec contact fermé	3 mA CC					
	<b>Entrée analogique H1</b>	-					
	très basse tension de protection	-					
	plage	0 ÷ 10 VCC					
	résistance interne	> 100 k $\Omega$					
	<b>Entrée L</b>	230 VCA ( $\pm 10\%$ )					
	résistance interne	> 100 k $\Omega$					
	<b>Entrée capteurs B1,B9</b>	B1 = NTC 10k $\Omega$ B9 = NTC 1k $\Omega$					
	câbles de raccordement admis (cuivre)	-					
	section	mm <sup>2</sup>	0,25	0,5	0,75	1,0	1,5
	longueur maximum	m	20	40	60	80	120
<b>Sorties</b>	<b>Relais de sortie</b>	-					
	plage de courant	0,02 ÷ 2 (2) A CA					
	courant d'appel maximum	15 A pour $\leq 1$ s					
	courant maximum (pour tous les relais)	10 A CA					
	plage de tension	24 ÷ 230 VCA (pour contact propre)					
<b>Interface</b>							
	<b>Réseau LPB</b>	connexion avec 2 câbles, non interchangeables					
	longueur totale	max. 200 m (capacité maximum du câble 60 nF)					
	section du câble	1,5 mm <sup>2</sup>					
	<b>BSB</b>	connexion avec 2 câbles, non interchangeables					
	longueur unité de base - dispositifs périphériques	max. 150 m					
	longueur totale	max. 300 m (capacité maximum du câble 60 nF)					
	section du câble	0,5 mm <sup>2</sup>					

## INHALT

SYMBOLBESCHREIBUNG.....	20
1. EINLEITUNG .....	21
2. BESCHREIBUNG DES GERÄTS.....	21
2.1 ANFORDERUNGEN FÜR DIE WANDINSTALLATION .....	21
2.2 WANDINSTALLATION.....	21
3. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE .....	21
3.1 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE GERÄT RVS 46.....	21
3.2 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS DER EXTERNEN ZUBEHÖRTEILE.....	22
4. PARAMETERZUGRIFF .....	23
5. BEISPIEL FÜR EINE ANLAGE MIT GERÄT RVS 46.....	24
6. TABELLE BETRIEBSSTÖRUNGEN .....	24
7. TECHNISCHE MERKMALE .....	25

Die Firma ist ständig um die Verbesserung ihrer Produkte bemüht. Sie behält sich daher das Recht vor, die in diesen Unterlagen enthaltenen Daten jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern. Diese Unterlagen sind rein informativ und gelten nicht als Vertrag gegenüber Dritten.

## SYMBOLBESCHREIBUNG



### HINWEIS

Gefahr von Schäden oder Funktionsfehlern des Geräts. Beachten Sie besonders alle Gefahrenhinweise hinsichtlich möglicher Schäden von Personen.



### HOCHSPANNUNGSGEFAHR

Elektrische Teile unter Spannung, Gefahr von Stromschlägen.



### WICHTIGE INFORMATIONEN

Diese Informationen müssen mit besonderer Sorgfalt gelesen werden. Sie versichern den korrekten Betrieb des Heizkessels.

### FÜR DIE FERNBEDIENUNG VERWENDETE SYMBOLE (Kapitel 1)

	Den Drehknopf <b>B</b> drehen		Anzeige auf dem Display
	Den Drehknopf <b>B</b> drücken		Zugleich die Taste <b>A</b> und den Drehknopf <b>B</b> drücken
	Die Taste <b>A</b> oder <b>C</b> drücken		Zugleich die Tasten <b>A</b> und <b>C</b> drücken

## 1. EINLEITUNG

Mit diesem Gerät können Mischanlagen in Anlagen mit in Kaskade geschalteten Wärmegeneratoren gesteuert werden.



**Zur Verwendung des Geräts RVS 46.530 ist die Fernsteuerung erforderlich (als Zubehör erhältlich).**

## 2. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Die Steuerung einer Anlage mit unterschiedlichen Temperaturbereichen kann mit dem Gerät **RVS 46** vorgenommen werden. RVS 46 steuert die Bereiche mit niedriger Temperatur. Jedes Gerät RVS 46 kann nur einen einzigen Bereich steuern; für Anlagen mit mehreren Bereichen ist ein Gerät RVS 46 pro Anlagenbereich erforderlich.

**Wenn das Gerät RVS 46 an eine der Schnittstellen OCI 345 angeschlossen ist, kann damit Folgendes gesteuert werden:**

- Mischventil
- Pumpe der Mischzone
- Temperaturfühler
- Eingangsbefehl, über die Fernsteuerung.

**Jedes installierte RVS 46-Gerät muss mit einer Fernsteuerung verbunden sein. Die Wärmeanforderung ist nur über die als Raumgerät konfigurierte Fernsteuerung möglich.**



**Bei Anschluss der Anlage an eine Bodenheizung muss der Installateur einen Thermostat als Überhitzungsschutz der Anlage einsetzen, welcher in Serie mit der Zonenpumpe angeschlossen sein muss.**

### 2.1 ANFORDERUNGEN FÜR DIE WANDINSTALLATION

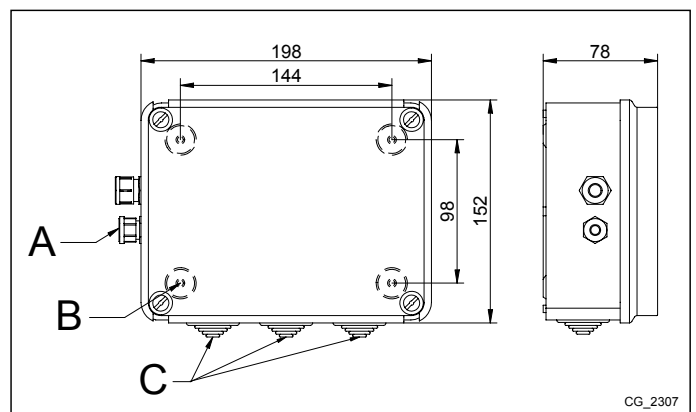
Vor der Installation:

- die elektrische Stromversorgung ausschalten.
- rund um das Aufnahmegehäuse muss eine ausreichende Luftzirkulation zur Abführung der von der Einheit RVS46 produzierten Wärme gewährleistet werden.
- die Einheit darf keinen Wasserspritzern oder Wärmequellen ausgesetzt sein.

### 2.2 WANDINSTALLATION

Die Einrichtung mit den zwei mitgelieferten Druckschrauben an der Wand installieren und dazu die im elektrischen Gehäuse vorhandenen Löcher verwenden. Die Einheit mit dem Master-Kessel und dem anderen Zubehör so verbinden, wie im Kapitel 3 beschrieben. Für die Befestigung wird auf die in der seitlichen Abbildung angegebenen Maße verwiesen.

<b>A</b>	Kabelbefestigung für Versorgungskabel
<b>B</b>	Bohrungen für Wandbefestigung
<b>C</b>	Kabeldurchgang für externes elektrisches Zubehör



**Die Einheit erst dann wieder mit elektrischem Strom versorgen, wenn die Installation fertig gestellt ist.**

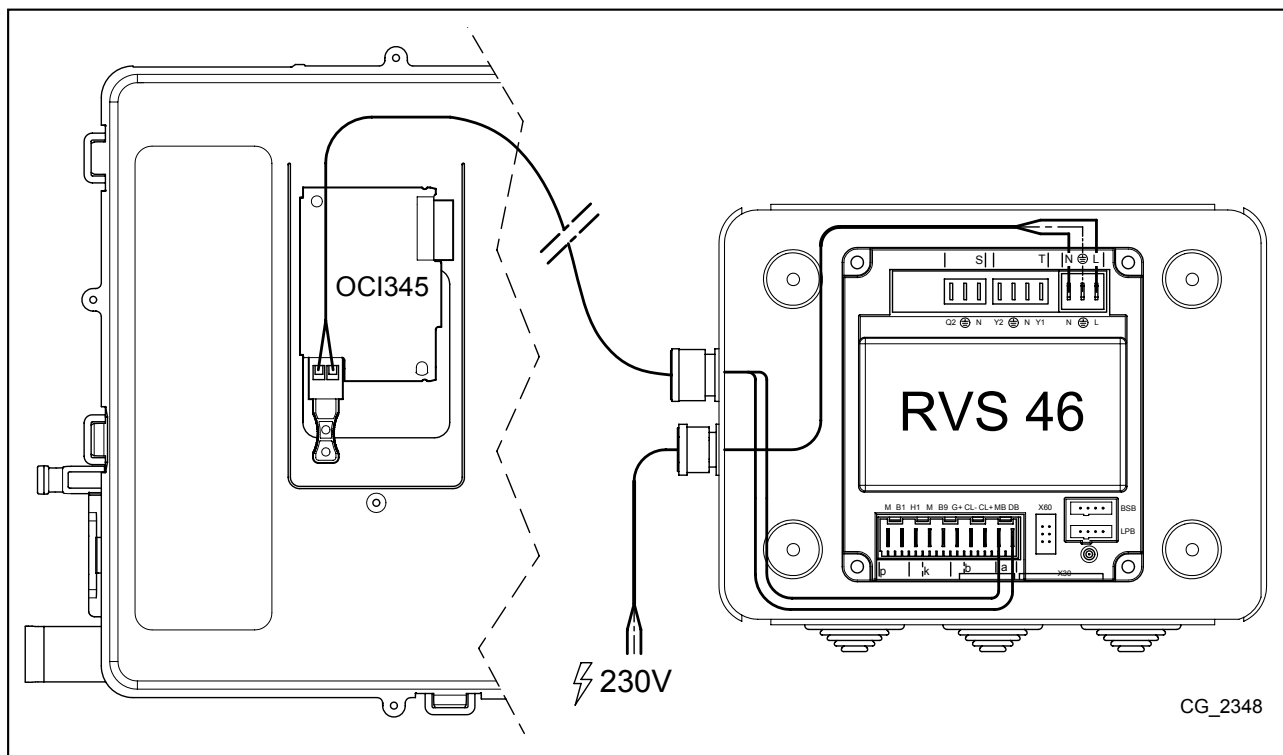
## 3. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE



**Für den Durchgang der Anschlusskabel zwischen Kessel und den Zubehörteilen die entsprechenden Kabeldurchgangs- und Befestigungslöcher am Kesselboden verwenden.**

### 3.1 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE GERÄT RVS 46

Die Einrichtung muss an ein geerdetes Einphasen-Versorgungsnetz mit 230V~ angeschlossen werden. Die Installation darf nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden. Das Gerät RVS 46 wird an die Schnittstelle OCI 345 des Masterkessels durch Verbindung der Stecker **MB** und **DB** der beiden Einheiten angeschlossen. Der Anschluss eventueller weiterer Geräte RVS 46 erfolgt parallel an den gleichen Steckern MB und DB. Mit jedem Gerät RVS 46 muss eine Schalttafel verbunden werden, die als Raumgerät des gesteuerten Bereichs arbeitet.



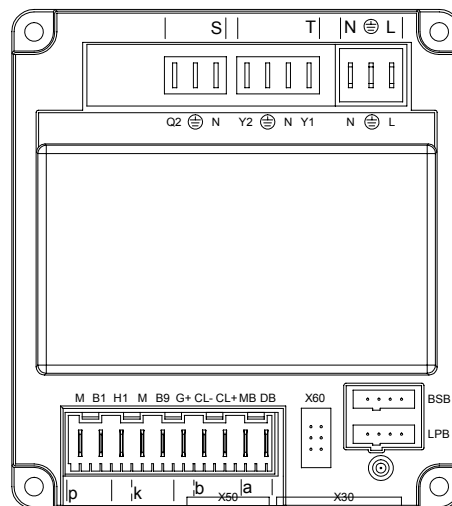
CG\_2348

### 3.2 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS DER EXTERNEN ZUBEHÖRTEILE

Zum Anschluss des Zubehörs RVS 46 an externe Ausrüstungen ist wie folgt vorzugehen (harmonisierte Kabel "HAR H05 VV-F" mit einem Querschnitt von 1 mm<sup>2</sup> verwenden):

- Die Pumpe der Mischzone an den Verbinder Q2 des Zubehörs RVS 46. anschließen.
- Das Mischventil mit dem Verbinder Y2-Y1 des Geräts RVS 46 anschließen.
- Den Vorlauffühler der Mischzone an den Verbinder B1 des RVS 46 anschließen (QAD36 mitgeliefert).
- Den ggf. vorhandenen externen Fühler an den Verbinder B9 des RVS 46 anschließen.
- Die Fernsteuerung an die Verbinder G+ (Beleuchtung des Displays 12V), CL- (Erdungsanschluss), CL+ (12V-Signal) anschließen.
- Das OCI 345 des Masterheizkessels an die Verbinder MB und DB des RVS 46 anschließen.

LEGENDA PŘIPOJENÍ KONEKTORŮ	
<b>S</b> (Q2-⊕-N)	Výstup relé 230V pro ČERPADLO SMÍŠENÉ ZÓNY
<b>T</b> (Y2-⊕-N-Y1)	Výstup relé 230V pro SMĚŠOVACÍ VENTIL
<b>N</b> ⊕ <b>L</b> (L-N)	Napájení RVS 46
<b>p</b> (M-B1)	Konektor TEPLOTNÍHO ČIDLA SMÍŠENÉ ZÓNY
<b>k</b> (H1-M)	Programovatelný digitální 12VDC anebo analogický 0-10VDC vstup
<b>k</b> (B9-M)	Vstup VNĚJŠÍ SONDY
<b>b</b> (G+ CL- CL+)	Konektor ovládacího panelu
<b>a</b> (MB – DB)	Konektor OCI 345







<b>A</b>	FÜHLER AM VORLAUF QAD36	<b>D</b>	ZUBEHÖR OCI 345
<b>B</b>	AUSSENTEMPERATURFÜHLER	<b>E</b>	MISCHVENTIL
<b>C</b>	ZUBEHÖR FERNSTEUERUNG	<b>F</b>	PUMPE GEMISCHTER BEREICH

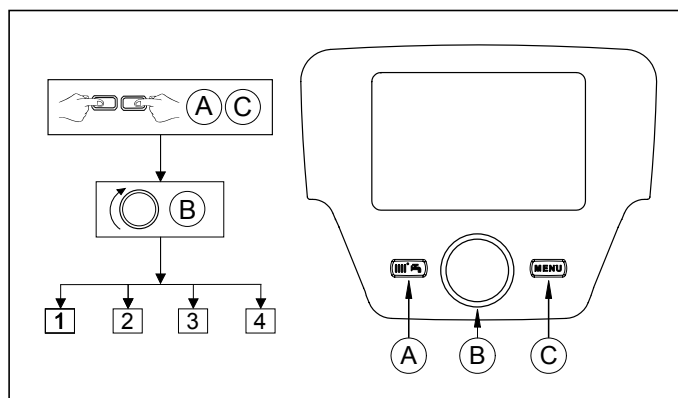


#### 4. PARAMETERZUGRIFF

## ZEICHENERKLÄRUNG DES MENÜS













<b>1</b>	Endbenutzer	<b>3</b>	Fachmann
<b>2</b>	Inbetriebsetzung	<b>4</b>	OEM

- vom Hauptmenü  **C**.
-  **A** und **C** (zirka 6 Sekunden gedrückt halten)
-  Menü **1-2-3-4** (siehe seitliche Abbildung und Zeichenklärung).
-  **C** mehrmals drücken, um jeweils ein Menü bis zum Hauptmenü zurückzukehren.











## KONFIGURIERUNG DES ZUBEHÖRS

## KONFIGURIERUNG DER FERNBEDIENUNG

- Das Menü **2** abrufen.
-   **Inbetriebsetzung**  **B**, um zu bestätigen.
-   **Bediengerät**  **B**, um zu bestätigen.
-   Programmzeile **40**  **B**, um zu bestätigen.
-   **Raumgerät 1**  **B**, um zu bestätigen.

## KONFIGURIERUNG DER ZUBEHÖR-ADRESSE

- Das Menü **3** abrufen.
-  **Fachmann**, dann  **B**, um zu bestätigen.
-  **LPB-System**, dann  **B**, um zu bestätigen.
-  Programmzeile **6600**  **B**, um zu bestätigen.
-  einen Wert von **2** bis **16**  **B**, um zu bestätigen.

- Das Menü **3** abrufen.
-  **Fachmann**, dann  **B**, um zu bestätigen.
-  **LPB-System**, dann  **B**, um zu bestätigen.
-  **Programmzeile 6601**, dann  **B**, um zu bestätigen.
-  **B**, um einen Wert von **2** bis **14**  **B**, um zu bestätigen.

## KONFIGURIERUNG DER MAXIMALEN VORLAUFTEMPERATUR

- Das Menü **2** abrufen.
- **B** **Inbetriebsetzung** **B**, um zu bestätigen.
- **B** **Heizkreis 1** **B**, um zu bestätigen.
- **B** **Programmzeile 741** **B**, um zu bestätigen.
- **B** **einen Wert unter 45°C** **B**, um zu bestätigen.



**Am Ende jeder Anlagenkonfiguration ist der nachstehende Vorgang zur Speicherung der verwendeten Komponenten im Heizkessel erforderlich.**

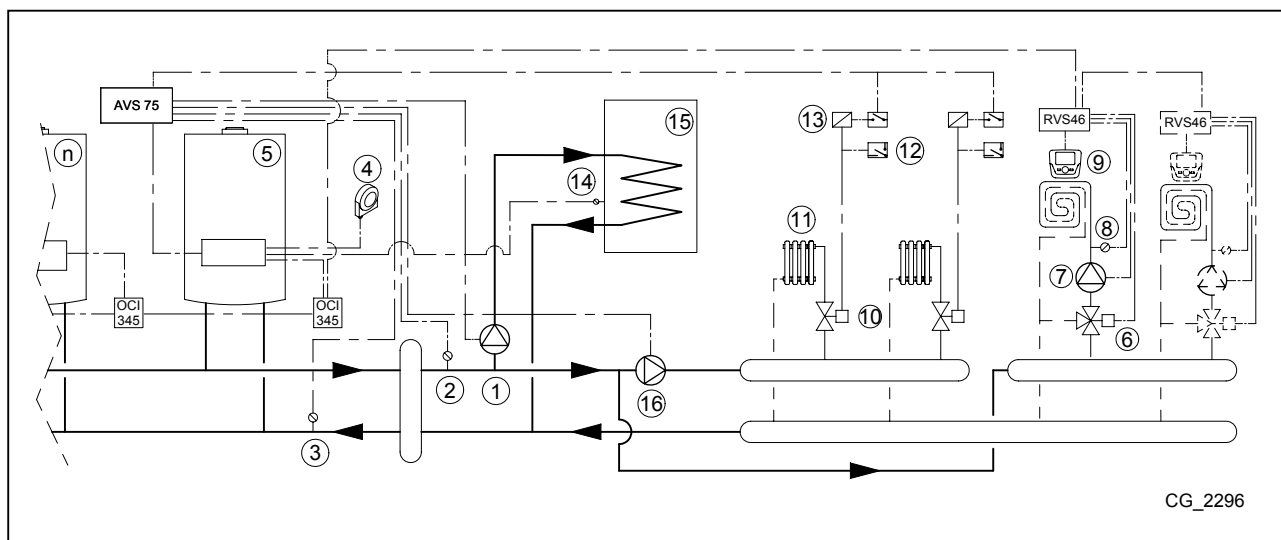
- Auf das Menü **2** zugreifen, wie am Anfang dieses Kapitels beschrieben.
- **B** **Konfiguration** **B** **B** **Programmzeile 6200**, dann **B**.
- **B** **Ja**, dann **B**, um zu bestätigen.

## 5. BEISPIEL FÜR EINE ANLAGE MIT GERÄT RVS 46



**Die in dieser Dokumentation enthaltenen Schemen dienen als reine Richtangabe und müssen durch eine wärmetechnische Studie belegt werden.**

1	FÜLLPUMPE SPEICHER ACS	7	PUMPE GEMISCHTER BEREICH	13	RELAIS
2	FÜHLER AM VORLAUF (QAD36)	8	FÜHLER AM VORLAUF	14	FÜHLER SPEICHER ACS
3	FÜHLER AM RÜCKLAUF (QAD36)	9	FERNSTEUERUNG	15	WARMWASSERSPEICHER
4	AUSSENTEMPORATURFÜHLER	10	BEREICHSVENTIL	16	PUMPE VORLAUF HEIZUNG
5	MASTERKESSEL	11	HEIZKÖRPER	Nr.	KESSEL IN KASKADE (KEIN MASTER)
6	MISCHVENTIL	12	RAUMTHERMOSTAT		



## 6. TABELLE BETRIEBSSTÖRUNGEN

<b>E</b>	Störung	Störungsbeschreibung
10	Außentemperaturfühler	Heizkreislauf aktiviert, aber keine Steuerung (Thermostat, Raumgerät oder externe Einheit) oder Außentemperaturfühler defekt
30	Vorlauffühler Heizkreis	Vorlauftemperaturfühler des Mischheizkreises defekt
81	LPB-Kreis defekt	Möglicher Kurzschluss am LPB-Anschluss
82	Adressierungskonflikt LPB	Die gleiche Adresse wurde 2 Heizkreisen zugeordnet.



## 7. TECHNISCHE MERKMALE

<b>Stromversorgung</b>	Versorgungsspannung	AC 230 V ( $\pm 10\%$ )					
	Betriebsfrequenz	50/60 Hz					
	Aufnahmeleistung	8 VA					
	Versorgungssicherung (Speisung und Ausgänge)	max. 10 AT					
<b>Verkabelung</b>	Steifer oder biegsamer Draht (geflochten oder mit Stütze)	-					
	einpolig	0,5...2,5 mm <sup>2</sup>					
	zweipolig	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>					
<b>Funktionsdaten</b>	Softwareklasse	A					
	Betriebsart EN 60 730	1b (automatischer Vorgang)					
<b>Eingänge</b>	<b>Digitaler Eingang H1</b>	-					
	Niedrigstschutzspannung für saubere Kontakte	-					
	Niedrigspannungskontakt	-					
	Spannung mit offenem Kontakt	DC 12 V					
	Strom mit geschlossenem Kontakt	DC 3 mA					
	<b>Analogeingang H1</b>	-					
	Niedrigstschutzspannung	-					
	Bereich	DC 0...10 V					
	Innenwiderstand	> 100 k $\Omega$					
	<b>Eingang L</b>	AC 230 V ( $\pm 10\%$ )					
	Innenwiderstand	> 100 k $\Omega$					
	<b>Eingang Sensoren B1,B9</b>	B1=NTC 10k $\Omega$ B9=NTC 1k $\Omega$					
	Zulässige Verbindungskabel (Kupfer)	-					
	Schnitt	mm <sup>2</sup>	0,25	0,5	0,75	1,0	1,5
	Max. Länge	m	20	40	60	80	120
<b>Ausgänge</b>	<b>Ausgangsrelais</b>	-					
	Strombereich	AC 0,02...2 (2) A					
	Max. Anlaufstrom	15 A für $\leq 1$ s					
	Max. Strom (für alle Relais)	AC 10 A					
	Spannungsbereich	AC 24...230 V (für sauberen Kontakt)					
<b>Schnittstelle</b>							
	<b>LPB-System</b>	Anschluss mit 2 Kabeln, nicht austauschbar					
	Gesamtlänge	max. 200 m (max. Kabelleistung 60nF)					
	Kabelquerschnitt	1,5 mm <sup>2</sup>					
	<b>BSB</b>	Anschluss mit 2 Kabeln, nicht austauschbar					
	Länge Basiseinheit - Periphergeräte	max. 150 m					
	Gesamtlänge	max. 300 m (max. Kabelleistung 60nF)					
	Kabelquerschnitt	0,5 mm <sup>2</sup>					

## TARTALOMJEGYZÉK

A JELZÉSEK LEÍRÁSA .....	26
1. ELŐSZÓ .....	27
2. AZ ALKATRÉSZ LEÍRÁSA .....	27
2.1 A FALRA SZERELÉS ELŐFELTÉTELEI .....	27
2.2 FALRA SZERELÉS .....	27
3. ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSOK .....	27
3.1 RVS 46 EGYSÉG ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSA .....	27
3.2 KÜLSŐ ALKATRÉSZEK ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSA .....	28
4. A PARAMÉTEREK BEÁLLÍTÁSA .....	29
5. PÉLDA AZ RVS 46 EGYSÉGGEL KIÉPÍTETT RENDSZERRE .....	30
6. HIBAÜZENETEK .....	30
7. MŰSZAKI JELLEMZŐK .....	31

A termékeit folyamatosan fejleszti és fenntartja a jogot arra, hogy a jelen dokumentációban megadott adatokat bármikor, előzetes értesítés nélkül módosítsa. A jelen dokumentáció információs jellegű és nem tekinthető harmadik féllel szembeni szerződésnek.

## A JELZÉSEK LEÍRÁSA



### FIGYELMEZTETÉS

A készülék sérülésének vagy helytelen működésének veszélye. Különösen figyeljen az esetlegesen okozható személyi sérülésekre vonatkozó veszély figyelmeztetésekre.



### NAGYFESZÜLTSG VESZÉLY

Elektromos részek feszültség alatt, elektromos áramütés veszélye.



### FONTOS INFORMÁCIÓK

Különös figyelemmel olvasandó, mivel a kazán megfelelő működéséhez szükséges információkat tartalmaz.

A TÁVVEZÉRLŐRE VONATKOZÓ JELÖLÉSEK (1. fejezet)			
	Fordítsa el a <b>B</b> gombot		Kijelző megjelenítés
	Nyomja be a <b>B</b> gombot		Nyomja be egyszerre az <b>A</b> nyomógombot és a <b>B</b> gombot
	Nyomja be az <b>A</b> vagy <b>C</b> nyomógombot		Nyomja be egyszerre az <b>A</b> és <b>C</b> nyomógombot

## 1. ELŐSZÓ

Ez a tartozék kaszkád hőfejlesztővel rendelkező berendezésekben lévő vegyes berendezést kezel.



**Az RVS 46.530 tartozék használatához távvezérlővel kell rendelkezni (tartozékként kapható).**

## 2. AZ ALKATRÉSZNÉVLEÍRÁSA

A különböző hőmérsékletű zónákból álló rendszerek vezérlése az **RVS 46** egységgel valósítható meg. Az RVS 46 vezérli az alacsony hőmérsékletű zónát. Egy RVS 46 kizárólag egy zóna vezérlésére alkalmas, a több zónából álló egységek valamennyi zónájához külön RVS 46 egység tartozik.

**A kaszkád OCI 345 interfészek egyikéhez csatlakoztatott RVS 46 egység az alábbiakat tudja szabályozni:**

- keverőszelep.
- Kevert zóna szivattyú.
- Hőérzékelő.
- Vezérlő bemenet, Távvezérlőn keresztül.

**Minden telepített RVS 46 egységhez egy Távvezérlőt kell csatlakoztatni. A hőigény kizárólag a beltéri egységként konfigurált Távvezérlő segítségével szabályozható.**



Padlózati berendezéshez csatlakoztatott készülék esetén a telepítőnek gondoskodnia kell egy védő termosztátról a berendezés túlmelegedésektől való védelme céljából, melyet sorozatban a zóna szivattyúhoz kell csatlakoztatni.

### 2.1 A FALRA SZERELÉS ELŐFELTÉTELEI

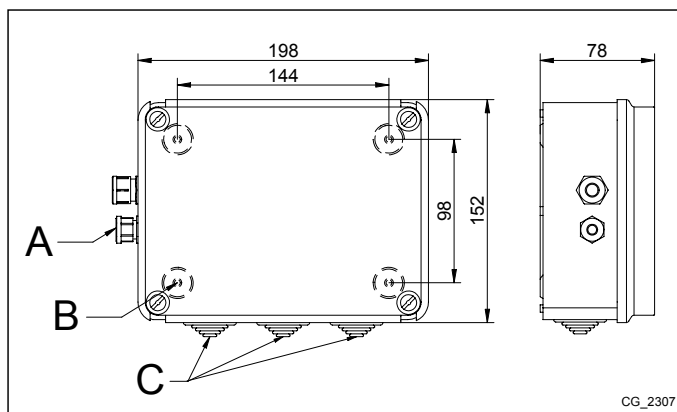
A telepítés előtt:

- Feszültségmentesítse az elektromos hálózatot.
- A tartószerelvényen kívül biztosítson elegendő szellőzést az RVS46 tartozék által fejlesztett hő eloszlásához.
- Az egységet tilos vízfröccsenéseknek és hőforrásoknak kitenni.

### 2.2 FALRA SZERELÉS

Az egységet rögzítse a falra az alkatrészhez kapott két csavart az elektromos dobozon lévő furatokon átvezetve. Építse ki az elektromos összeköttetést a vezérlőegység és a főkazán, illetve a vezérlőegység és a kiegészítő elektromos alkatrészek között a 3. fejezetben leírtak szerint. A furattávolságok és az egyéb méretek az oldalsó ábrán láthatóak.

<b>A</b>	Tápvezeték átvezetése
<b>B</b>	Furatok a falra rögzítéshez
<b>C</b>	Kábel átvezetések a külső elektromos egységek csatlakoztatásához



Az egységet kizárólag a falra szerelés befejezését követően szabad feszültség alá helyezni.

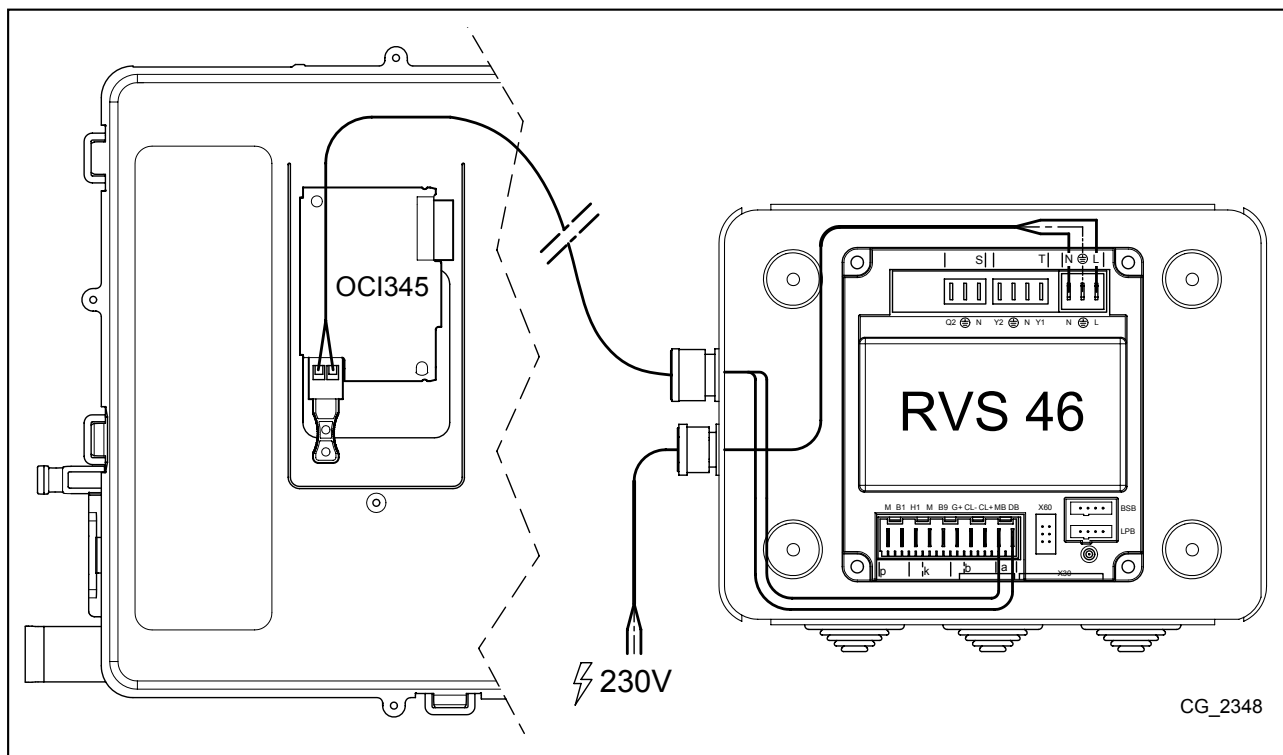
## 3. ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSOK



A kazán és az alkatrészek csatlakoztatásához használt vezetékek kazánba való bevezetéséhez alkalmazza a kazán alján lévő kábel átvezetést.

### 3.1 RVS 46 EGYSÉG ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSA

Az egységet egyfázisú, földelt, 230 V~ hálózathoz kell csatlakoztatni. A rendszer kiépítését kizárólag szakképzett személy végezheti. Az RVS 46 egység a főkazán OCI 345 illesztő egységén keresztül, a két egység **MB** és **DB** csatlakozási pontjainak összeköttetésével kapcsolódik egymáshoz. Az esetleges további RVS 46 egységeket párhuzamosan, a megfelelő MB és DB pontjaik összeköttetésével kell csatlakoztatni. A zónavezérléshez minden RVS 46 egységhez egy beltéri egységként működő távvezérlőt kell csatlakoztatni.



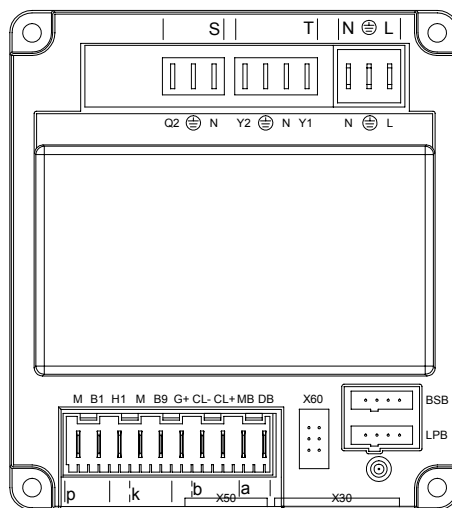
CG\_2348

### 3.2 KÜLSŐ ALKATRÉSZEK ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSA

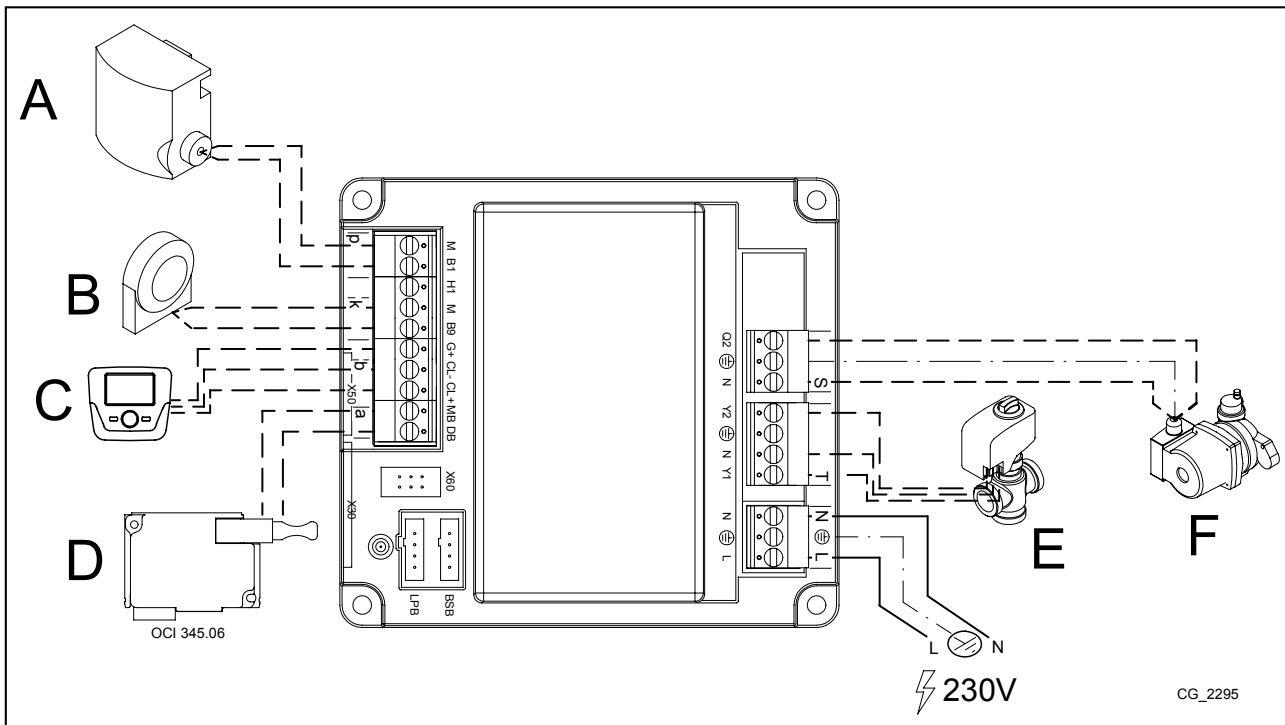
Az RV46 tartozék külső tartozékokkal történő csatlakoztatásához az alábbiak szerint kell eljárni (1 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű "HAR H05 VV-F" harmonizált vezetékeket használjon):

- Csatlakoztassa a vegyes zóna szivattyúját az RVS46 Q2 konnektorához.
- Csatlakoztassa a keverőszelepet az RVS46 Y2-Y1 konnektorához.
- Csatlakoztassa a vegyes zóna odairányú szondáját az RVS46 B1 konnektorához (QAD36 a készletben).
- Az esetleges kültéri szondát csatlakoztassa az RVS46 B9 konnektorához.
- Csatlakoztassa a Távvezérlőt a G+ (kijelző háttérvilágítása 12V), CL- (földelési csatlakozás), CL+ (jel 12V) konnektorokhoz.
- Csatlakoztassa a master kazán OCI 345-ét az RVS46 MB és DB konnektoraihoz.

A CSATLAKOZÓK FELSOROLÁSA	
<b>S</b> (Q2--N)	Programozható 230 V-os relé kimenet a ZÓNA SZIVATTYÚJÁHOZ
<b>T</b> (Y2--N-Y1)	Programozható 230 V-os relé kimenet a KEVERŐSZELEPHEZ
<b>N</b> <b>L</b> (L-N)	AZ RVS 46 tápellátása
<b>p</b> (M-B1)	A ZÓNA HŐÉRZÉKELŐJÉNEK csatlakozója
<b>k</b> (H1-M)	Digitális 12 VDC vagy analóg 0-10 VDC programozható bemenet
<b>k</b> (B9-M)	KÜLSŐ HŐÉRZÉKELŐ bemenete
<b>b</b> (G+ CL- CL+)	Kapcsolótábla csatlakozója
<b>a</b> (MB – DB)	OCI 345 csatlakozója



<b>A</b>	ELŐREMENŐ MELEGVÍZ HŐÉRZÉKELŐJE QAD36	<b>D</b>	OCI 345 JELŰ ALKATRÉSZ
<b>B</b>	KÜLSŐ HŐÉRZÉKELŐ	<b>E</b>	KEVERŐSZELEP
<b>C</b>	TÁVVEZÉRLŐ TARTOZÉK	<b>F</b>	ZÓNA SZIVATTYÚ



CG\_2295



Padlózati berendezéshez csatlakoztatott készülék esetén a telepítőnek gondoskodnia kell egy védő termosztátról a berendezés túlmelegedésektől való védelme céljából, melyet sorozatban a zóna szivattyúhoz kell csatlakoztatni.

#### 4. A PARAMÉTEREK BEÁLLÍTÁSA

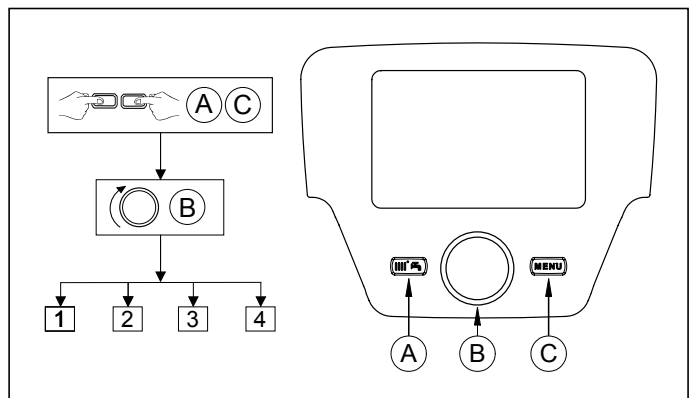
A beállításhoz a távvezérlővel lépjen be a paraméterek menübe:

A MENÜ MAGYARÁZATA

1	Végfelhasználó	3	Tervező
2	Beüzemelés	4	OEM

A kazán és/vagy a távvezérlő programozását lehetővé tevő négy menübe való belépési eljárás a következő:

- a főmenüből **C**.
- **A** és **C** (tartsa benyomva kb. 6 másodpercig) **1-2-3-4** menü (lásd az oldalt lévő ábrát és a magyarázatot).
- **C** többször a menüsinténként való visszalépéshez, egészen a főmenü eléréséig.



#### A TARTOZÉK KONFIGURÁLÁSA

##### TÁVVEZÉRLŐ KONFIGURÁLÁS

- Lépjen a **2.**menübe.
- **B** **Beüzemelés** **B** a megerősítéshez.
- **B** **Kezelő egység** **B** a megerősítéshez.
- **B** **programsor 40** **B** a megerősítéshez.
- **B** **Beltéri egység 1** **B** a megerősítéshez.

##### A TARTOZÉK CÍM KONFIGURÁLÁSA

- Lépjen a **3.**menübe.
- **B** **Tervező** **B** a megerősítéshez.
- **B** **LPB rendszer** **B** a megerősítéshez.
- **B** **programsor 6600** **B** a megerősítéshez.
- **B** **érték 2 és 16 között** **B** a megerősítéshez.

Ha a rendelkezésre álló címek (16) kimerültek, egy újabb szegmenst kell választani (2 és 14 között), hogy újabb 16 cím álljon rendelkezésre minden szegmens tekintetében:

- Lépjen a **3.**menübe.
- **B** **Tervező** **B** a megerősítéshez.
- **B** **LPB rendszer** **B** a megerősítéshez.
- **B** **programsor 6601** **B** a megerősítéshez.
- **B** **érték 2 és 14 között** **B** a megerősítéshez.

## ODAIRÁNYÚ MAXIMÁLIS HŐMÉRSÉKLET KONFIGURÁLÁS

- Lépjen a 2.menübe.
- **Beüzemelés** **B** a megerősítéshez.
- **Fűtési kör 1** **B** a megerősítéshez.
- **programsor 741** **B** a megerősítéshez.
- **45°C-nál alacsonyabb érték** **B** a megerősítéshez.



A rendszer alkatrészeire vonatkozó valamennyi beállítás befejeztével az értékeket a kazán memóriájába az alábbi eljárás szerint kell elmenteni.

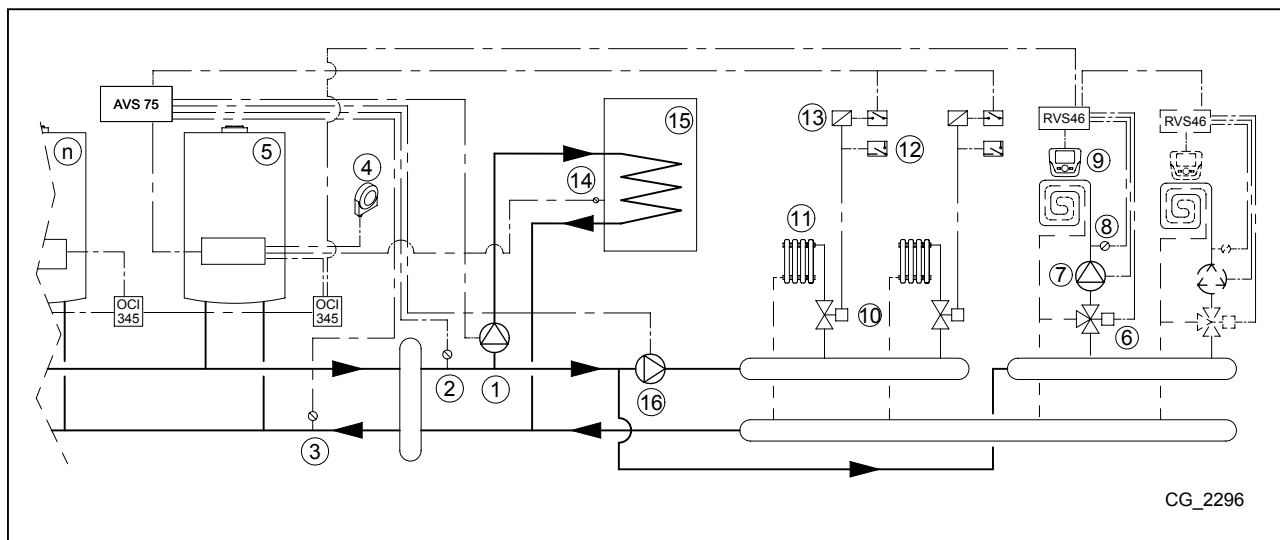
- A fejezet elején ismertetett módon lépjen be 2. menübe.
- **Beállítás** **B** **B** **6200** programsor, majd **B**.
- **Igen**, majd **B** a megerősítéshez.

## 5. PÉLDA AZ RVS 46 EGYSÉGGEL KIÉPÍTETT RENDSZERRE



A dokumentumban ismertetett kapcsolási vázlatok tájékoztató jellegűek, az egyes rendszerek hőtechnikai vizsgálatát minden esetben el kell végezni.

1	HMV TARTÁLY FŰTŐKÖRÉNEK ACS VEZÉRELT SZIVATTYÚJA	7	ZÓNA SZIVATTYÚ	13	RELÉ
2	ELŐREMENŐ MELEGVÍZ HŐÉRZÉKELŐJE (QAD36)	8	FŰTÉSI ELŐREMENŐ VEZETÉK HŐÉRZÉKELŐJE	14	A HMV TARTÁLY ACS-BE KÖTÖTT HŐÉRZÉKELŐJE
3	VISSZATÉRŐ VEZETÉK HŐÉRZÉKELŐJE (QAD36)	9	TÁVVEZÉRLŐ	15	HMV TARTÁLY
4	KÜLSŐ HŐÉRZÉKELŐ	10	ZÓNASZABÁLYZÓ SZELEP	16	ELŐREMENŐ FŰTÉSI MELEGVÍZ SZIVATTYÚ
5	FŐ KAZÁN	11	RADIÁTOROK	n	KAZÁNCSORPORT ALÁRENDELTE EGYSÉGEI
6	KEVERŐSZELEP	12	SZOBATERMOSZTÁT		



## 6. HIBAÜZENETEK

Hibaüzenet	A hiba leírása
10 Külső hőérzékelő	Fűtőkör indokolatlanul bekapcsolt (termosztát, beltéri vagy kültéri egység), illetve a külső hőérzékelő hibás
30 Fűtés odairány szonda	Vegyes fűtés odairány hőérzékelő hibás
81 LPB kör meghibásodás	LPB csatlakozáson valószínű rövidzárlat
82 LPB cím konfliktus	2 kevert körhöz ugyanazon címet rendelték

## 7. MŰSZAKI JELLEMZŐK

<b>Tápellátás</b>	Tápfeszültség	AC 230 V (±10 %)					
	Tápellátás frekvenciája	50/60 Hz					
	Felvett teljesítmény	8 VA					
	Tápellátás biztosító (Tápellátás és kimenetek)	max. 10 AT					
<b>Vezetékezés</b>	merev vagy flexibilis vezeték (sodorva vagy érvég hüvellyel)	-					
	egyeres	0,5...2,5 mm <sup>2</sup>					
	kétes	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>					
<b>Üzemi adatok</b>	A szoftver osztálya	A					
	Üzem mód EN 60 730	1b (automata üzemmód)					
<b>Bemenetek</b>	<b>Digitális bemenet: H1</b>	-					
	alacsony feszültség védelem a feszültségmentes kontaktusokon	-					
	alacsony feszültségű kontaktus	-					
	nyitott feszültség	DC 12 V					
	zárt áram	DC 3 mA					
	<b>Analóg bemenet: H1</b>	-					
	alacsony feszültség védelem	-					
	tartomány	DC 0...10 V					
	belső ellenállás	> 100 k $\Omega$					
	<b>L bemenet</b>	AC 230 V (±10%)					
	belső ellenállás	> 100 k $\Omega$					
	<b>Érzékelő bemenet: B1-B9</b>	B1=NTC 10k $\Omega$ B9=NTC 1k $\Omega$					
	megfelelő összekötő vezeték méretek (réz)	-					
	keresztmetszeti terület	mm <sup>2</sup>	0,25	0,5	0,75	1,0	1,5
	maximális hosszúság	m	20	40	60	80	120
<b>Kimenetek</b>	<b>Relé kimenet</b>	-					
	áram tartomány	AC 0,02...2 (2) A					
	maximális bekapcsolási áram	15 A 1 s-nél rövidebb ideig					
	maximális áram (a reléken összesen)	AC 10 A					
	feszültség tartomány	AC 24...230 V (a feszültségmentes kontaktusokon)					
<b>Interfész</b>							
	<b>LPB rendszer</b>	2 vezetékes, nem felcserélhető					
	összhossz	max. 200 m (a vezeték maximális kapacitása 60nF)					
	vezeték keresztmetszeti területe	1,5 mm <sup>2</sup>					
	<b>BSB</b>	2 vezetékes, nem felcserélhető					
	egységek közötti távolság - perifériás rendszerek	max. 150 m					
	összhossz	max. 300 m (a vezeték maximális kapacitása 60nF)					
	vezeték keresztmetszeti területe	0,5 mm <sup>2</sup>					

## CUPRINS

SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR .....	32
1. INTRODUCERE .....	33
2. DESCRIEREA ACCESORIULUI.....	33
2.1 CERINȚE PENTRU INSTALAREA PE PERETE .....	33
2.2 INSTALAREA PE PERETE.....	33
3. REALIZAREA CONEXIUNILOR ELECTRICE.....	33
3.1 CONEXIUNILE ELECTRICE ALE ACCESORIULUI RVS 46 .....	33
3.2 CONECTAREA ACCESORIILOR EXTERNE .....	34
4. ACCESAREA PARAMETRILOR.....	35
5. EXEMPLU DE INSTALAȚIE CU ACCESORIUL RVS 46.....	36
6. LISTĂ ANOMALII.....	36
7. CARACTERISTICI TEHNICE .....	37

În efortul de a-și îmbunătăți mereu produsele, își rezervă dreptul de a modifica datele conținute în acest document în orice moment și fără preaviz. Aceste instrucțiuni au doar scopul să furnizeze clienților informații privitoare la produs și în nici un caz nu pot fi considerate ca un contract cu terțe părți.

## SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR



### ATENȚIE

Risc de deteriorare sau de funcționare defectuoasă a aparatului. Fiți atenți la avertizările de pericol privitoare la eventualele daune care pot fi cauzate persoanelor.



### PERICOL DE ELECTROCUTARE

Părți electrice aflate sub tensiune, pericol de șoc electric.



### INFORMAȚII IMPORTANTE

Informații care trebuie citite cu multa atenție, în vederea asigurării unei exploatări corecte a centralei termice.

SIMBOLURI REFERITOARE LA CONTROLUL DE LA DISTANȚĂ (capitolul 1)			
	Rotiți butonul <b>B</b>		Afișare pe display
	Apăsați butonul <b>B</b>		Apăsați simultan butoanele <b>A</b> și <b>B</b>
	Apăsați butonul <b>A</b> sau <b>C</b>		Apăsați simultan butoanele <b>A</b> și <b>C</b>



## 1. INTRODUCERE

Acest accesoriu este în stare să controleze o instalație cu amestec în cadrul instalațiilor cu generatoare de căldură legate în cascadă.



**Pentru utilizarea accesoriului RVS 46.530 este necesar dispozitivul de control de la distanță (disponibil ca accesoriu).**

## 2. DESCRIEREA ACCESORIULUI

Controlul unei instalații care conține mai multe zone cu temperaturi diferite poate fi efectuat prin intermediul accesoriului **RVS 46**. Cu ajutorul RVS 46 se controlează zonele de joasă temperatură. Un accesoriu RVS 46 este în stare să controleze o singură zonă, de aceea instalațiile cu mai multe zone necesită câte un accesoriu RVS 46 pentru fiecare dintre acestea.

**Unitatea RVS 46, fiind conectată la una dintre interfețele OCI 345, este în stare să controleze:**

- vana de amestec;
- pompa zonei de amestec;
- sonda de temperatură;
- intrarea de comandă, prin intermediul panoului de control.

**Este necesar să conectați un dispozitiv de control de la distanță la fiecare unitate RVS 46 instalată. Cererea de căldură este posibilă numai prin intermediul dispozitivului de control de la distanță, configurat ca unitate de ambient.**



Dacă aparatul este conectat la o instalație de încălzire prin pardoseală, se va prevedea, prin grija instalatorului, un termostat de protecție care să asigure protejarea instalației împotriva supratemperaturilor; termostatul se leagă în serie cu pompa de zonă.

### 2.1 CERINȚE PENTRU INSTALAREA PE PERETE

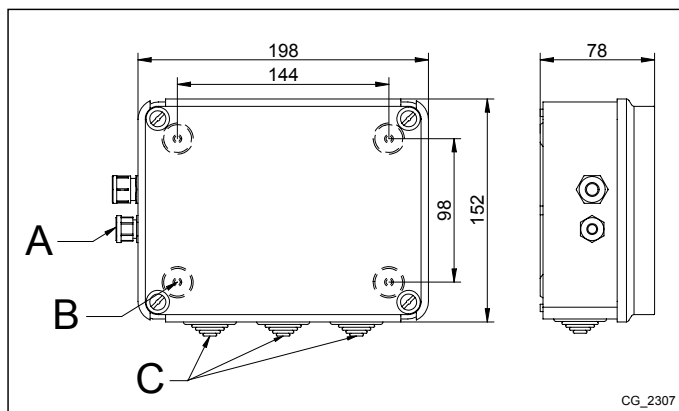
Înainte de începerea instalării:

- Deconectați centrala de la rețeaua electrică.
- Asigurați în exteriorul cutiei care conține accesoriul RVS46 o circulație a aerului suficientă pentru dispersarea căldurii produse de accesoriu.
- Evitați stropirea unității cu apă și expunerea acesteia la surse de căldură.

### 2.2 INSTALAREA PE PERETE

Instalați dispozitivul pe perete cu ajutorul celor două șuruburi conexpand livrate împreună cu accesoriul, folosind găurile de pe cutia electrică. Conectați unitatea la centrala master și la accesorii conform indicațiilor din capitolul 3. Pentru fixare, a se vedea dimensiunile indicate în figura de alături.

<b>A</b>	Presetupă pentru cablul de alimentare
<b>B</b>	Găuri pentru fixarea pe perete
<b>C</b>	Presetupe pentru accesoriile electrice externe



Alimentați unitatea cu curent numai după finalizarea instalării.

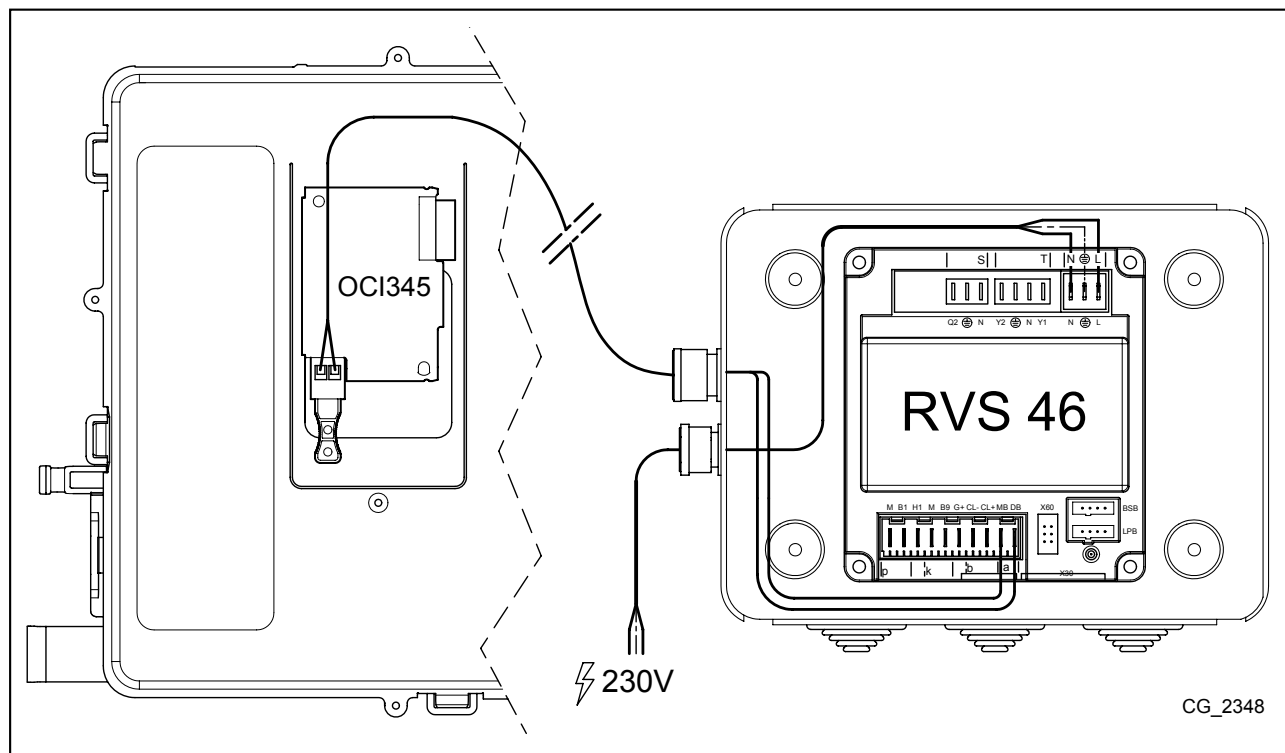
## 3. REALIZAREA CONEXIUNILOR ELECTRICE



**Cablurile de legătură dintre centrală și accesorii se trec prin găurile (presetupele) anume de pe partea de jos a centralei.**

### 3.1 CONEXIUNILE ELECTRICE ALE ACCESORIULUI RVS 46

Dispozitivul se conectează electric la o rețea de alimentare de 230V~ monofazăată cu împământare. Instalarea trebuie să fie efectuată numai de către personal calificat. Unitatea RVS 46 se leagă la interfața OCI 345 a centralei master prin conexiunea terminalelor **MB** și **DB** ale celor două unități. Conectarea unor ulterioare unități RVS 46 se efectuează în paralel la aceleași terminale, MB și DB. La fiecare accesoriu RVS 46 trebuie conectat un panou de control cu funcția de unitate de ambient a zonei controlate.



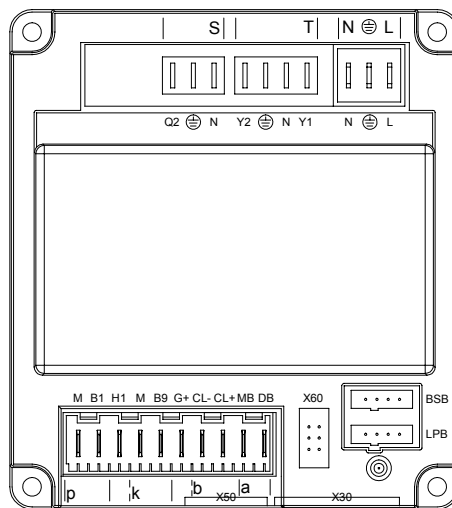
CG\_2348

### 3.2 CONECTAREA ACCESORIILOR EXTERNE

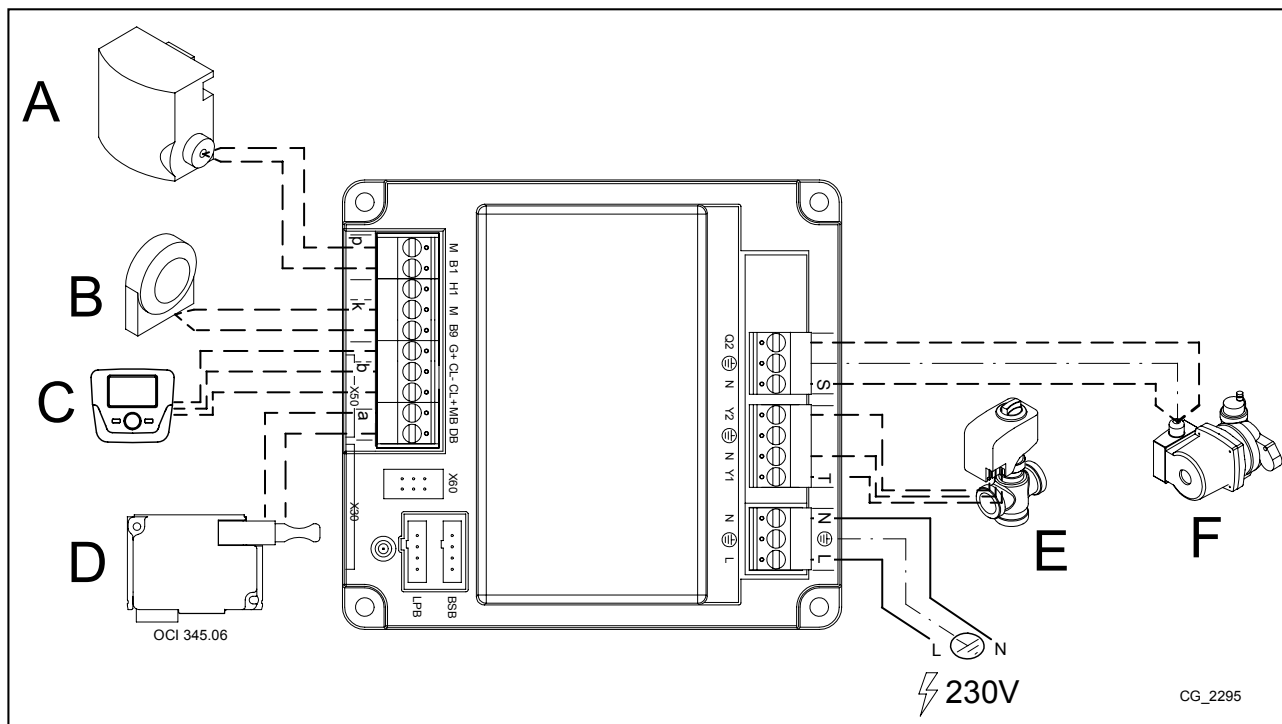
Pentru a realiza legătura electrică dintre accesoriul RV46 și accesoriile externe procedați conform indicațiilor de mai jos (utilizați cabluri de tip "HAR H05 VV-F" cu secțiunea de 1 mm²):

- Conectați pompa zonei de amestec la conectorul Q2 al RVS46.
- Conectați vana de amestec la conectorul Y2-Y1 al RVS46.
- Conectați sonda de tur a zonei de amestec la conectorul B1 al RVS46 (QAD36 inclusă în dotare).
- Conectați eventuala sondă externă la conectorul B9 al RVS46.
- Conectați dispozitivul de control de la distanță la conectorii G+ (retroiluminare display 12V), CL- (legare la masă), CL+ (semnal 12V).
- Conectați unitatea OCI 345 a centralei master la conectorii MB și DB ai RVS46.

LEGENDA PRIPOJENIA KONEKTOROV	
<b>S</b> (Q2--N)	Výstup relé 230V pre ČERPADLO MIEŠANEJ ZÓNY
<b>T</b> (Y2--N-Y1)	Výstup relé 230V pre ZMIEŠAVACÍ VENTIL
<b>N</b> <b>L</b> (L-N)	Napájanie RVS 46
<b>p</b> (M-B1)	Konektor TEPLOTNEJ SONDY MIEŠANEJ ZÓNY
<b>k</b> (H1-M)	Programovateľný digitálny 12VDC alebo analogický 0-10VDC vstup
<b>k</b> (B9-M)	Vstup VONKAJŠEJ SONDY
<b>b</b> (G+ CL- CL+)	Konektor ovládacieho panelu
<b>a</b> (MB – DB)	Konektor OCI 345



<b>A</b>	SONDĂ DE TUR QAD36	<b>D</b>	ACCESORIU OCI 345
<b>B</b>	SONDĂ EXTERNĂ	<b>E</b>	VANĂ DE AMESTEC
<b>C</b>	ACCESORIU PENTRU CONTROLUL DE LA DISTANȚĂ	<b>F</b>	POMPĂ ZONĂ DE AMESTEC



Dacă aparatul este conectat la o instalație de încălzire prin pardoseală, se va prevedea, prin grija instalatorului, un termostat de protecție care să asigure protejarea instalației împotriva suprațemperaturilor; termostatul se leagă în serie cu pompa de zonă.

#### 4. ACCESAREA PARAMETRILOR

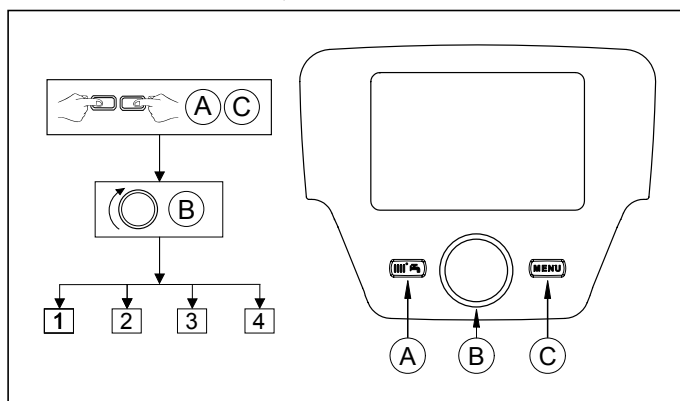
Pentru a efectua setările, intrați în meniul parametri al dispozitivului de control de la distanță, așa cum se arată în continuare:

LEGENDĂ MENIU FIGURĂ

1	Utilizator final	3	Specialist
2	Punere în funcțiune	4	OEM

Pentru a accesa cele patru meniuri prin care se programează placa electronică a centralei și/sau dispozitivul de control de la distanță, procedați în felul următor:

- din meniul principal **A** și **C** (se mențin apăsat timp de circa 6 secunde) **B** (vezi figura de alături și legenda).
- C** repetat până la revenirea la meniul principal.



#### CONFIGURAREA ACCESORIULUI

##### CONFIGURAREA DISPOZITIVULUI DE CONTROL DE LA DISTANȚĂ

- Accesați meniul 2.
- B**, **Punere în funcțiune**, **B** pentru confirmare.
- B**, **Unitate de comandă**, **B** pentru confirmare.
- B**, linia de program **40**, **B** pentru confirmare.
- B**, **Unitate de ambient 1**, **B** pentru confirmare.

##### CONFIGURAREA ADRESEI ACCESORIULUI

- Accesați meniul 3.
- B**, **Specialist**, **B** pentru confirmare.
- B**, **LPB**, **B** pentru confirmare.
- B**, linia de program **6600**, **B** pentru confirmare.
- B**, o valoare de la **2** la **16**, **B** pentru confirmare.

Dacă adresele avute la dispoziție (16) au fost epuizate, selectați un nou segment (de la 2 la 14), astfel încât să aveți la dispoziție alte 16 adrese pentru fiecare segment.

- Accesați meniul 3.
- B**, **Specialist**, **B** pentru confirmare.
- B**, **LPB**, **B** pentru confirmare.
- B**, linia de program **6601**, **B** pentru confirmare.
- B**, o valoare de la **2** la **14**, **B** pentru confirmare.

## CONFIGURAREA TEMPERATURII MAXIME DE TUR

- Accesați meniul 2.
- **Punere în funcțiune** pentru confirmare.
- **Circuit de încălzire 1**, pentru confirmare.
- linia de program **741**, pentru confirmare.
- o valoare mai mică de **45°C**, pentru confirmare.



**La finalizarea configurării instalației, efectuați procedura de mai jos care permite memorarea componentelor utilizate pe placa electronică a cazanului.**

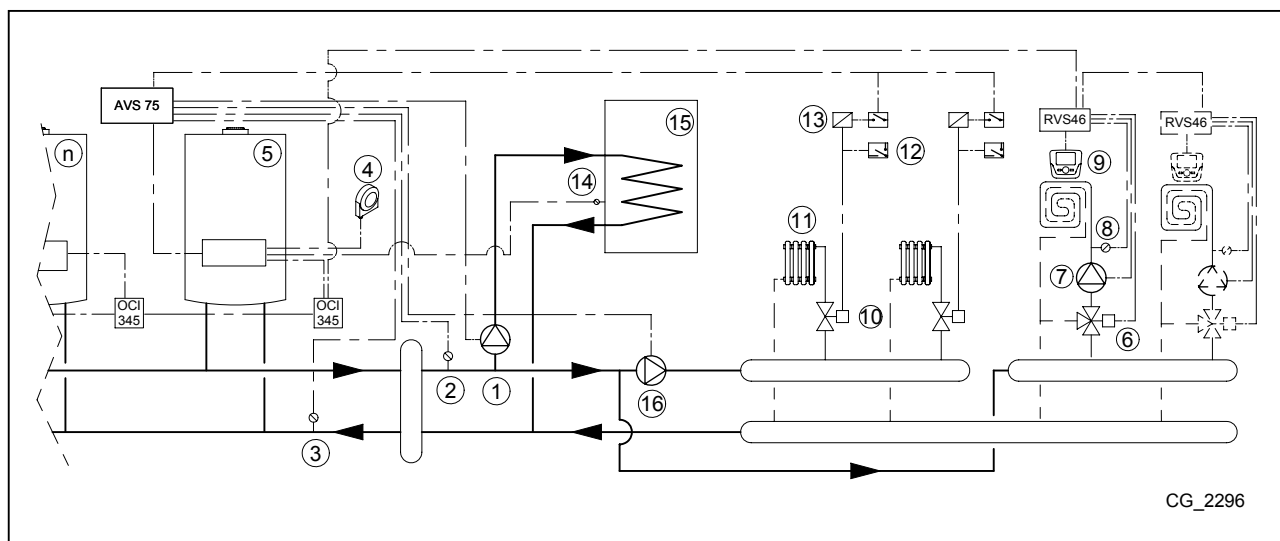
- Accesați meniul 2 conform instrucțiunilor de la începutul acestui capitol.
- **Configurare** linia de program **6200**, apoi .
- **Da**, apoi pentru confirmare.

## 5. EXEMPLU DE INSTALAȚIE CU ACCESORIUL RVS 46



Schemele prezentate în acest document sunt indicative, de aceea vor trebui confirmate de un studiu termotehnic corespunzător.

1	POMPĂ DE UMLERE A BOILERULUI ACM	7	POMPĂ ZONĂ DE AMESTEC	13	RELEU
2	SONDĂ DE TUR (QAD36)	8	SONDĂ DE TUR	14	SONDĂ BOILER ACM
3	SONDĂ DE RETUR (QAD36)	9	DISPOZITIV DE CONTROL DE LA DISTANȚĂ	15	BOILER APĂ CALDĂ MENAJERĂ
4	SONDĂ EXTERNĂ	10	VANĂ DE ZONĂ	16	POMPĂ TUR ÎNCĂLZIRE
5	CENTRALĂ MASTER	11	RADIATOARE	n	CENTRALE NON MASTER LEGATE ÎN CASCADĂ
6	VANĂ DE AMESTEC	12	TERMOSTAT DE AMBIENT		



CG\_2296

## 6. LISTĂ ANOMALII

	Anomalie	Descriere a anomaliei
10	Senzor sondă externă	Circuit de încălzire activat fără nici o comandă (termostat, unitate de ambient sau unitate externă) sau sondă externă defectă
30	Sondă tur circuit de încălzire	Sondă temperatură de tur din circuitul de încălzire defectă
81	Circuit LPB deteriorat	Posibil scurtcircuit pe linia de legătură LPB
82	Conflict de adrese LPB	Adrese identice pentru 2 circuite de amestec

## 7. CARACTERISTICI TEHNICE

<b>Alimentare</b>	Tensiune de alimentare	AC 230 V ( $\pm 10\%$ )					
	Frecvență de funcționare	50/60 Hz					
	Putere absorbită	8 VA					
	Fuzibil de alimentare (alimentare și ieșiri)	max. 10 AT					
<b>Cablaj</b>	fir rigid sau flexibil (împletit sau cu fișă)	-					
	unipolar	0,5...2,5 mm <sup>2</sup>					
	bipolar	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>					
<b>Date funcționale</b>	Clasă software	A					
	Mod de operare EN 60 730	1b (operare automată)					
<b>Intrări</b>	<b>Intrare digitală H1</b>	-					
	tensiune foarte joasă de securitate pentru contact curat	-					
	contact de joasă tensiune	-					
	tensiune cu contact deschis	DC 12 V					
	curent cu contact închis	DC 3 mA					
	<b>Intrare analogică H1</b>	-					
	tensiune foarte joasă de protecție	-					
	domeniu	DC 0..10 V					
	rezistență internă	> 100 k $\Omega$					
	<b>Intrare L</b>	AC 230 V ( $\pm 10\%$ )					
	rezistență internă	> 100 k $\Omega$					
	<b>Intrare senzori B1,B9</b>	B1=NTC 10k $\Omega$ B9=NTC 1k $\Omega$					
	cabluri de legătură admise (cupru)	-					
	secțiune	mm <sup>2</sup>	0,25	0,5	0,75	1,0	1,5
	lungime maximă	m	20	40	60	80	120
<b>Ieșiri</b>	<b>Releu de ieșire</b>	-					
	domeniu curent	AC 0,02...2 (2) A					
	curent de pornire maxim	15 A per $\leq 1$ s					
	curent maxim (pentru toate releele)	AC 10 A					
	domeniu tensiune	AC 24...230 V (pentru contact curat)					
<b>Interfață</b>							
	<b>LPB</b>	conexiune prin 2 cabluri neinterschimbabile					
	lungime totală	max. 200 m (capacitate maximă a cablului 60nF)					
	secțiune cablu	1,5 mm <sup>2</sup>					
	<b>BSB</b>	conexiune prin 2 cabluri neinterschimbabile					
	lungime unitate de bază - dispozitive periferice	max. 150 m					
	lungime totală	max. 300 m (capacitate maximă a cablului 60nF)					
	secțiune cablu	0,5 mm <sup>2</sup>					

## OBSAH

POPIS SYMBOLŮ .....	38
1. ÚVOD .....	39
2. POPIS PŘÍSLUŠENSTVÍ .....	39
2.1 POŽADAVKY PRO INSTALACI NA STĚNU .....	39
2.2 INSTALACE NA STĚNU .....	39
3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ .....	39
3.1 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ RVS 46 .....	39
3.2 ELEKTRICKÁ ZAPOJENÍ EXTERNÍCH PRVKŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ .....	40
4. PŘÍSTUP K PARAMETRŮM .....	41
5. PŘÍKLAD SYSTÉMU S PŘÍSLUŠENSTVÍM RVS 46 .....	42
6. SEZNAM PORUCH .....	42
7. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	43

Firma si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu k třetím osobám.

## POPIS SYMBOLŮ



### UPOZORNĚNÍ

Riziko poškození nebo špatného provozu zařízení. Dbejte na upozornění na nebezpečí, která se týkají ohrožení osob.



### NEBEZPEČÍ VYSOKÉHO NAPĚTÍ

Elektrické části pod proudem, nebezpečí elektrického proudu.



### DŮLEŽITÉ INFORMACE

Tyto informace je třeba důkladně pročit, jsou nezbytné pro správný provoz kotle.

SYMBOLY OVLÁDACÍHO PANELU (kapitola 1)			
	Otočte ovladač <b>B</b>		Zobrazení displeje
	Stiskněte ovladač <b>B</b>		Stiskněte společně tlačítko <b>A</b> a ovladač <b>B</b>
	Stiskněte tlačítko <b>A</b> nebo <b>C</b>		Stiskněte společně tlačítka <b>A</b> a <b>C</b>

## 1. ÚVOD

Tento prvek příslušenství řídí smíšený systém určený pro systémy s kaskádovými generátory tepla.



*Pro použití prvku příslušenství RVS 46.530 je nezbytné zajistit vzdálenou kontrolu (k dispozici jako příslušenství).*

## 2. POPIS PŘÍSLUŠENSTVÍ

Řízení systému se zónami s různou teplotou může být prováděno pomocí příslušenství **RVS 46**. RVS 46 kontroluje zóny s nízkou teplotou. Každé příslušenství RVS 46 je schopno řídit jednu zónu, pro systémy s více zónami je třeba příslušenství RVS46 pro každou zónu systému.

**Jednotka RVS 46, napojená na jedno z rozhraní OCI 345 kaskády, je schopna kontrolovat:**

- směšovací ventil.
- Čerpadlo smíšené zóny.
- Teplotní sondu.
- Vstup obsluhy, prostřednictvím vzdálené kontroly.

**Je nezbytné připojit vzdálenou kontrolu na každou nainstalovanou jednotku RVS 46. Požadavek o teplo je možný pouze prostřednictvím vzdálené kontroly, nakonfigurované jako prostorový přístroj.**



Je-li přístroj napojený na podlahový systém, instalatér musí zajistit ochranný termostat, aby se předešlo přehřátí zařízení sériově napojeného na čerpadlo v zóně.

### 2.1 POŽADAVKY PRO INSTALACI NA STĚNU

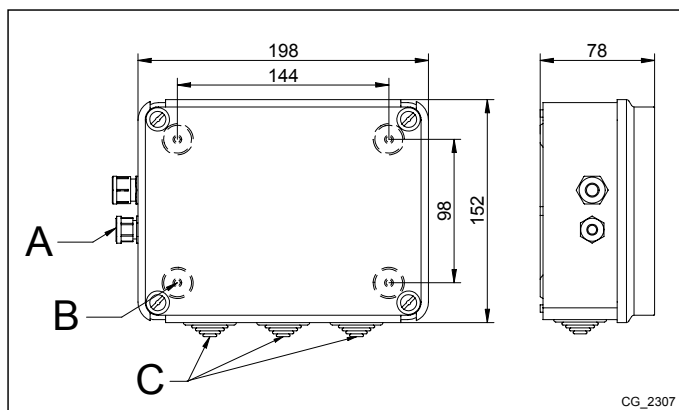
Před vlastní instalací proveďte následující kroky:

- Odpojte elektrické napájení.
- Z vnější strany skříňky zajistěte oběh vzduchu dostačující na rozptyl tepla produkovaného prvkem příslušenství RVS46.
- Jednotka nesmí být vystavena stříkání vody anebo zdrojům tepla.

### 2.2 INSTALACE NA STĚNU

Zařízení nainstalujte na stěnu pomocí 2 šroubů, které jsou součástí dodávky příslušenství, použijte otvory v elektrické krabici. Proveďte propojení jednotky s kotlem master a s příslušenstvím, viz popis v kapitole 3. Rozměry pro upevnění viz obr.

<b>A</b>	Upevnění napájecího kabelu
<b>B</b>	Otvory pro připevnění na zeď
<b>C</b>	Průchodky pro kabely vnějších elektrických prvků příslušenství



Elektrické napájení obnovte až po dokončení instalace.

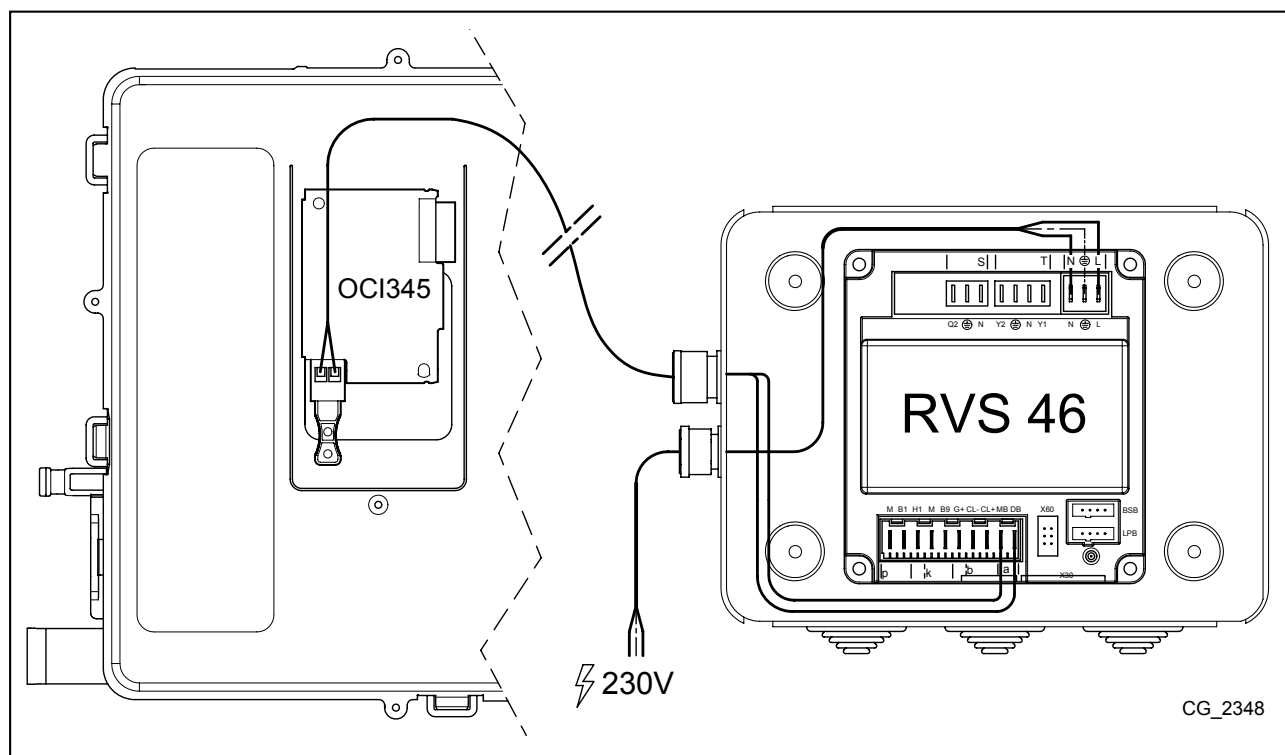
## 3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ



*Pro průchod propojovacích kabelů mezi kotlem a příslušenstvím použijte příslušné otvory ve spodní části kotle.*

### 3.1 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ RVS 46

Zařízení musí být elektricky napájeno ze sítě 230V~ monofáze s uzemněním. Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Jednotka RVS 46 se zapojuje k interface OCI 345 kotle master zapojením koncovek **MB** a **DB** dvou jednotek. Zapojení případných dalších jednotek RVS 46 se provádí paralelně na stejných koncovkách MB a DB. Ke každému příslušenství RVS 46 musí být připojen ovládací panel s funkcí prostorové jednotky kontrolované zóny.



### 3.2 ELEKTRICKÁ ZAPOJENÍ EXTERNÍCH PRVKŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ

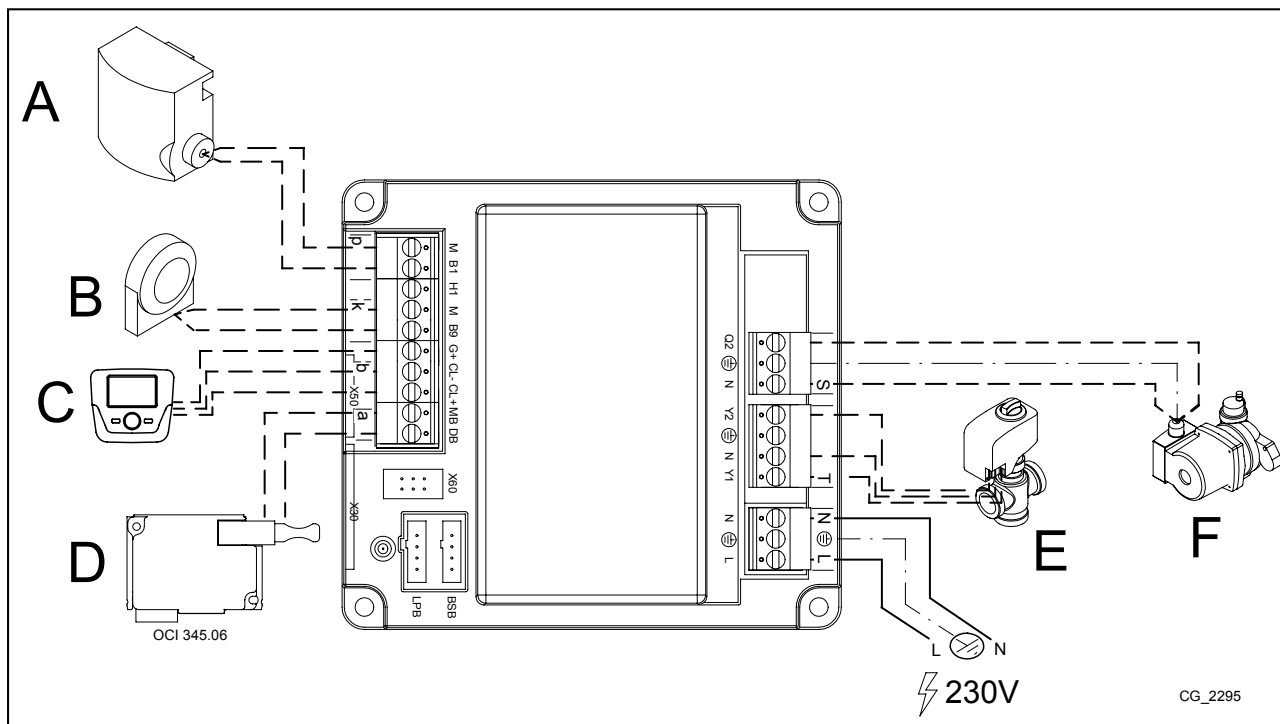
Pro připojení prvku příslušenství RV46 na vnější prvky postupujte následovně (použijte harmonizované kabely "HAR H05 VV-F" s průřezem 1 mm²):

- Připojte čerpadlo smíšené zóny ke konektoru Q2 prvku RVS46.
- Připojte směšovací ventil ke konektoru Y2-Y1 prvku RVS46.
- Připojte čidlo náběhu smíšené zóny ke konektoru B1 prvku RVS46 (QAD36 součást dodávky).
- Připojte možné vnější čidlo ke konektoru B9 prvku RVS46.
- Připojte vzdálenou kontrolu ke konektorům G+ (osvětlení pozadí displeje 12V), CL- (uzemnění), CL+ (signál 12V).
- Připojte OCI 345 kotle master ke konektorům MB a DB prvku RVS46.

LEGENDA PŘIPOJENÍ KONEKTORŮ	
<b>S</b> (Q2- ⊕ -N)	Výstup relé 230V pro ČERPADLO SMÍŠENÉ ZÓNY
<b>T</b> (Y2- ⊕ -N-Y1)	Výstup relé 230V pro SMĚŠOVACÍ VENTIL
<b>N ⊕ L</b> (L-N)	Napájení RVS 46
<b>p</b> (M-B1)	Konektor TEPLOTNÍHO ČIDLA SMÍŠENÉ ZÓNY
<b>k</b> (H1-M)	Programovatelný digitální 12VDC anebo analogický 0-10VDC vstup
<b>k</b> (B9-M)	Vstup VNĚJŠÍ SONDY
<b>b</b> (G+ CL- CL+)	Konektor ovládacího panelu
<b>a</b> (MB – DB)	Konektor OCI 345

<b>A</b>	SONDA VÝSTUPU QAD36	<b>D</b>	PŘÍSLUŠENSTVÍ OCI 345
<b>B</b>	VNĚJŠÍ SONDA	<b>E</b>	SMĚŠOVACÍ VENTIL
<b>C</b>	PŘÍSLUŠENSTVÍ OVLÁDACÍ PANEL	<b>F</b>	ČERPADLO SMÍŠENÉ ZÓNY





Je-li přístroj napojený na podlahový systém, instalatér musí zajistit ochranný termostat, aby se předešlo přehřátí zařízení sériově napojeného na čerpadlo v zóně.

## 4. PŘÍSTUP K PARAMETRŮM

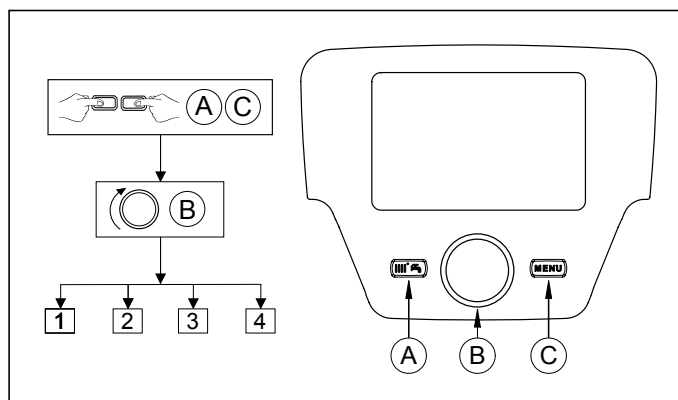
Nastavení provedete tak, že vstoupíte do menu parametrů Ovládacího panelu, viz následující popis:

LEGENDA MENU OBRÁZKU

1	Konečný uživatel	3	Technik
2	Uvedení do provozu	4	OEM

Postup pro přístup do 4 menu, které umožňují programování desky kotle a/nebo Dálkové ovládání je následující:

- na hlavním menu C.
- A a C (držte stisknuty asi 6 vteřin) menu 1-2-3-4 (viz obr. vedle a vysvětlivky).
- C opakovaně pro návrat do hlavního menu.



## KONFIGURACE PRVKU PŘÍSLUŠENSTVÍ

### KONFIGURACE VZDÁLENÉ KONTROLY

- Vstupte do menu 2.
- B Uvedení do provozu B pro potvrzení.
- B Obslužná jednotka B pro potvrzení.
- B řádek programu 40 B pro potvrzení.
- B Prostorový přístroj 1 B pro potvrzení.

### KONFIGURACE ADRESY PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Vstupte do menu 3.
- B Technik B pro potvrzení.
- B Systém LPB B pro potvrzení.
- B řádek programu 6600 B pro potvrzení.
- B hodnota od 2 do 16 B pro potvrzení.

Došlo-li k vyčerpání dostupných adres (16), zvolte si nový segment (od 2 do 14) tak, abyste měli k dispozici dalších 16 adres pro každý segment:

- Vstupte do menu 3.
- B Technik B pro potvrzení.
- B Systém LPB B pro potvrzení.
- B řádek programu 6601 B pro potvrzení.
- B hodnota od 2 do 14 B pro potvrzení.

## KONFIGURACE MAXIMÁLNÍ NÁBĚHOVÉ TEPLoty

- Vstupte do menu 2.
- **Uvedení do provozu** pro potvrzení.
- **Topný okruh 1** pro potvrzení.
- řádek programu **741** pro potvrzení.
- hodnota nižší než **45°C** pro potvrzení.



Po dokončení každé konfigurace systému uložte v kotli použité komponenty dle následujícího popisu.

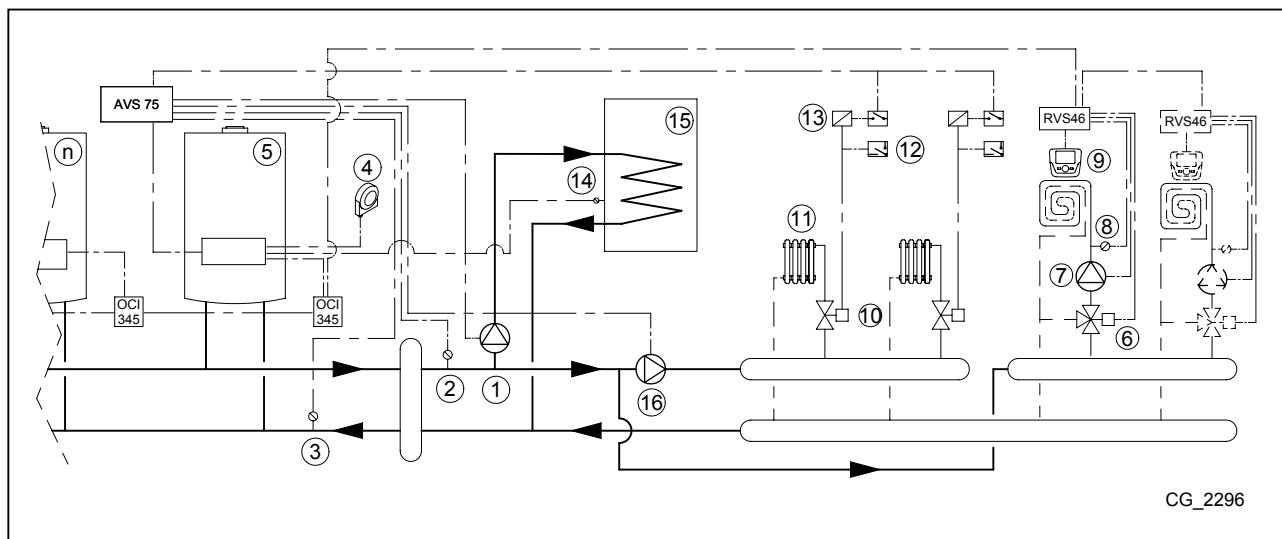
- Vstupte do menu 2, viz popis na začátku této kapitoly.
- **Konfigurace** programovací řádek **6200** takže
- **Ano** takže pro potvrzení.

## 5. PŘÍKLAD SYSTÉMU S PŘÍSLUŠENSTVÍM RVS 46



Uvedená schémata jsou pouze orientační, musí být schválena odborníkem na tepelnou techniku.

1	ČERPADLO NAPOUŠTĚNÍ ZÁSOBNÍKU TUV	7	ČERPADLO SMÍŠENÉN ZÓNY	13	RELÉ
2	SONDA VÝSTUPU (QAD36)	8	SONDA VÝSTUPU	14	SONDA ZÁSOBNÍKU TUV
3	SONDA ZPÁTEČKY (QAD36)	9	OVĽADACÍ PANEL	15	ZÁSOBNÍK TUV
4	VNĚJŠÍ SONTA	10	ZÓNOVÝ VENTIL	16	ČERPADLO VÝSTUPU TOPENÍ
5	KOTEL MASTER	11	RADIÁTORY	n	KOTLE V KASKÁDĚ, NE MASTER
6	SMĚŠOVACÍ VENTIL	12	PROSTOROVÝ TERMOSTAT		



## 6. SEZNAM PORUCH

<b>E</b>	Závada	Popis závady
10	Čidlo vnĚjší sondy	Topný okruh aktivovaný bez jakĚhokoliv příkazu (termostát, prostorový přístroj anebo vnĚjší jednotka) nebo vnĚjší sonda je poškozená
30	Čidlo náběhu topného okruhu	Závada náběhového teplotního čidla směšovacího topného okruhu
81	Závada okruhu LPB	Pravděpodobně došlo ke zkratu na připojení LPB
82	Konflikt adresy LPB	Stejná adresa zadaná 2 smíšeným okruhům

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Napájení</b>	Napájecí napětí	AC 230 V (±10 %)					
	Frekvence provozu	50/60 Hz					
	Příkon	8 VA					
	Napájecí pojistka (Napájení a výstupy)	max. 10 AT					
<b>Kabelování</b>	pevný nebo ohebný kabel (spletený nebo s koncovkou)	-					
	jednopolový	0,5...2,5 mm <sup>2</sup>					
	dvoupólový	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>					
<b>Provozní údaje</b>	Softwarová třída	A					
	Způsob provozu EN 60 730	1b (automatický provoz)					
<b>Vstupy</b>	<b>Digitální vstup H1</b>	-					
	nejnižší bezpečnostní napětí pro čistý kontakt	-					
	nízké napětí kontaktu	-					
	napětí s otevřeným kontaktem	DC 12 V					
	proud se zavřeným kontaktem	DC 3 mA					
	<b>Analogický vstup H1</b>	-					
	nejnižší ochranné napětí	-					
	rozsah	DC 0..10 V					
	vnitřní odpor	> 100 kΩ					
	<b>Vstup L</b>	AC 230 V (±10%)					
	vnitřní odpor	> 100 kΩ					
	<b>Vstup senzorů B1,B9</b>	B1=NTC 10kΩ B9=NTC 1kΩ					
	povolené připojovací kabely (měď)	-					
	průřez	mm <sup>2</sup>	0,25	0,5	0,75	1,0	1,5
	maximální délka	m	20	40	60	80	120
<b>Výstupy</b>	<b>Výstupní relé</b>	-					
	rozsah proudu	AC 0,02...2 (2) A					
	maximální zapínací proud	15 A pro ≤1 s					
	maximální proud (pro všechny relé)	AC 10 A					
	rozsah napětí	AC 24...230 V (pro čistý kontakt)					
<b>Rozhraní</b>							
	<b>LPB</b>	připojení pomocí 2 mezi sebou nezaměnitelných kabelů					
	celková délka	max. 200 m (maximální kapacita kabelu 60 nF)					
	průřez kabelu	1,5 mm <sup>2</sup>					
	<b>BSB</b>	připojení pomocí 2 mezi sebou nezaměnitelných kabelů					
	délka základní jednotky - periferní zařízení	max. 150 m					
	celková délka	max. 300 m (maximální kapacita kabelu 60 nF)					
	průřez kabelu	0,5 mm <sup>2</sup>					

## OBSAH

POPIS SYMBOLOV .....	44
1. ÚVOD .....	45
2. POPIS PRÍSLUŠENSTVA .....	45
2.1 POŽIADAVKY PRE INŠTALÁCIU NA STENU .....	45
2.2 INŠTALÁCIA NA STENU .....	45
3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIA .....	45
3.1 ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE PRÍSLUŠENSTVA RVS 46 .....	45
3.2 ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE EXTERNÝCH PRÍSLUŠENSTIEV .....	46
4. PRÍSTUP DO PARAMETROV .....	47
5. PRÍKLAD SYSTÉMU S PRÍSLUŠENSTVOM RVS 46 .....	48
6. ZOZNAM PORÚCH .....	48
7. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	49

Si z dôvodu neustáleho zlepšovania svojich výrobkov vyhradzuje právo modifikovať kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vzťahu k tretím osobám.

## POPIS SYMBOLOV



### UPOZORNENIE

Riziko poškodenia alebo zlej prevádzky zariadenia. Dbajte na upozornenia na nebezpečenstvá, ktoré sa týkajú ohrozenia osôb.









### NEBEZPEČENSTVO VYSOKÉHO NAPÄTIA

Elektrické časti pod prúdom, nebezpečenstvo elektrického šoku.



### DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Tieto informácie je treba dôkladne prečítať, sú nevyhnutné pre správnu prevádzku kotla.

SYMBOLY OVLÁDACIEHO PANELU (kapitola 1)			
	Otočte ovládač <b>B</b>		Zobrazenie displeja
	Stlačte ovládač <b>B</b>		Stlačte spoločne tlačidlo <b>A</b> a ovládač <b>B</b>
	Stlačte tlačidlo <b>A</b> alebo <b>C</b>		Stlačte spoločne tlačidlá <b>A</b> a <b>C</b>

## 1. ÚVOD

Tento prvok príslušenstva riadi zmiešaný systém určený pre systémy s kaskádovými generátormi tepla.



**Pre použitie prvku príslušenstva RVS 46.530 je nevyhnutné zabezpečiť vzdialenú kontrolu (k dispozícii ako príslušenstvo).**

## 2. POPIS PRÍSLUŠENSTVA

Riadenie systému so zónami s rôznou teplotou môže byť vykonané pomocou príslušenstva **RVS 46**. RVS 46 kontroluje zóny s nízkou teplotou. Každé príslušenstvo RVS 46 je schopné riadiť jednu zónu, pre systémy s viac zónami je potrebné príslušenstvo RVS46 pre každú zónu systému.

**Jednotka RVS 46, napojená na jedno z rozhraní OCI 345 kaskády, je schopná kontrolovať:**

- zmiešavací ventil.
- Čerpadlo miešanej zóny.
- Teplotnú sondu.
- Vstup obsluhy, prostredníctvom vzdialenej kontroly.

**Vzdialenú kontrolu musíte pripojiť ku každej nainštalovanej jednotke RVS 46. Požiadavka o teplo je možná len prostredníctvom vzdialenej kontroly, nakonfigurovanej ako izbový prístroj.**



**V prípade, že zariadenie je napojené na podlahový systém, inštalatér musí zabezpečiť ochranný termostat s cieľom zabrániť prehriatiu zariadenia sériovo napojeného na čerpadlo v zóne.**

### 2.1 POŽIADAVKY PRE INŠTALÁCIU NA STENU

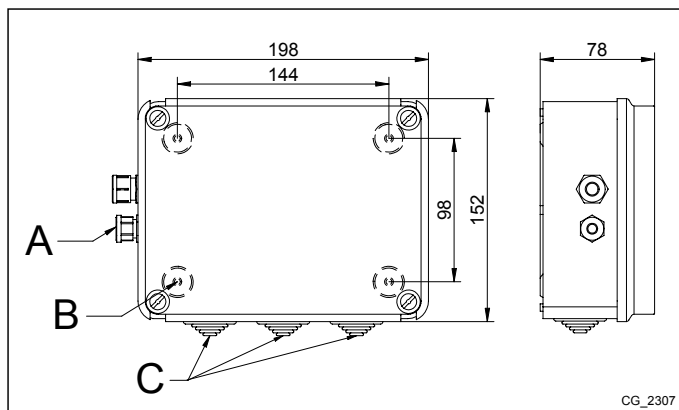
Pred samotnou inštaláciou uskutočnite tieto kroky:

- Odpojte elektrické napájanie.
- Mimo skrinku zaistíte obeh vzduchu postačujúci na rozptyl tepla produkovaný prvkom príslušenstva RVS46.
- Jednotka nesmie byť vystavená postrekom vody ani zdrojom tepla.

### 2.2 INŠTALÁCIA NA STENU

Zariadenie nainštalujte na stenu pomocou 2 skrutiek, ktoré sú súčasťou dodávky príslušenstva, použite otvory v elektrickej krabici. Vykonajte prepojenie jednotky s kotlom master a s príslušenstvom, viď popis v kapitole 3. Rozmery nájdete na obr. vedľa.

<b>A</b>	Prieťah pre napájací kábel
<b>B</b>	Otvory pre pripojenie na stenu
<b>C</b>	Prieťah pre káble externých elektrických prvkov príslušenstva



**Až po dokončení inštalácie vykonajte elektrické napájanie jednotky.**

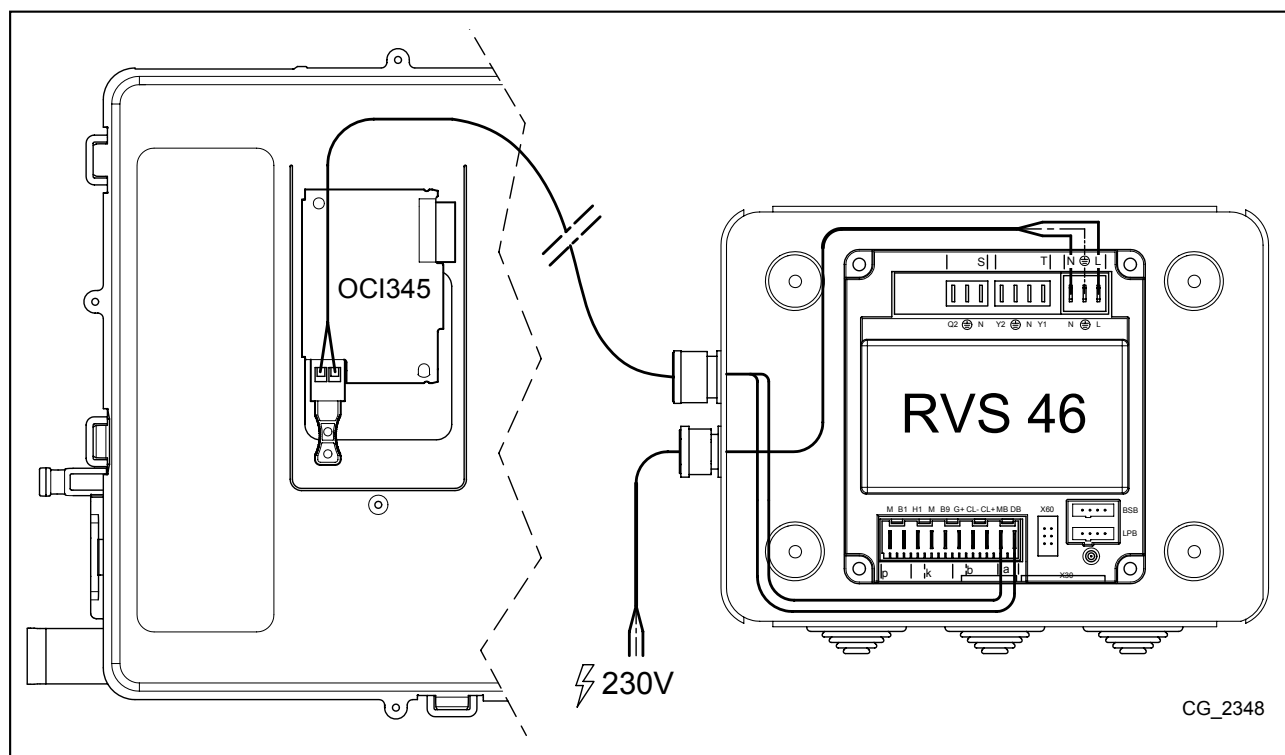
## 3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIA



**Pre prieťah prepojujúcich káblov medzi kotlom a príslušenstvom použite príslušné otvory v spodnej časti kotla.**

### 3.1 ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE PRÍSLUŠENSTVA RVS 46

Zariadenie musí byť elektricky napájané zo siete 230V~ monofázy s uzemnením. Inštaláciu môže vykonávať iba kvalifikovaný personál. Jednotka RVS 46 sa zapája k interface OCI 345 kotla master zapojením koncoviek **MB** a **DB** dvoch jednotiek. Zapojenie prípadných ďalších jednotiek RVS 46 sa vykonáva paralelne na rovnakých koncovkách MB a DB. Ku každému príslušenstvu RVS 46 musí byť pripojený ovládací panel s funkciou priestorovej jednotky kontrolovanej zóny.

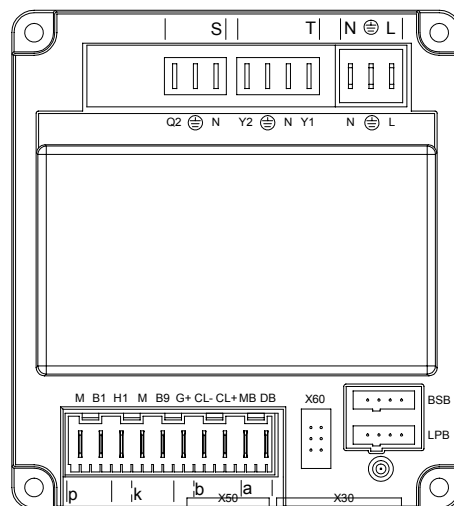


### 3.2 ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE EXTERNÝCH PRÍSLUŠENSTIEV

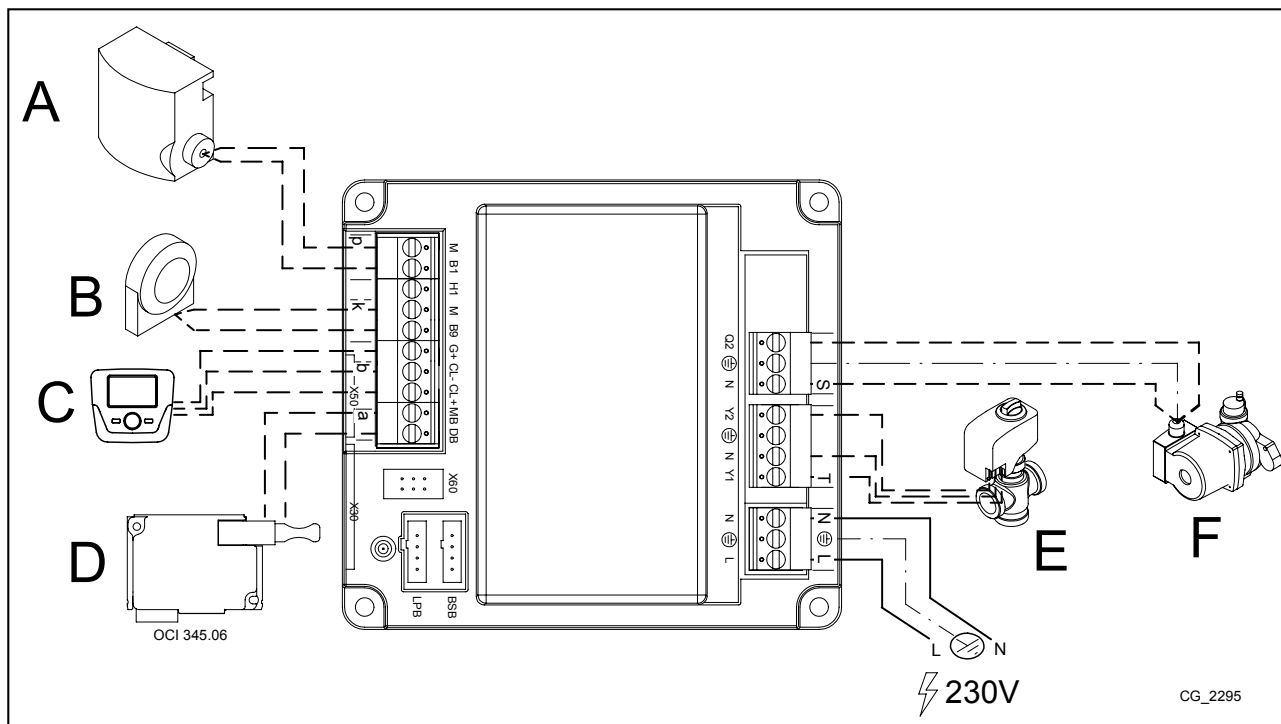
Na pripojenie prvku príslušenstva RV46 k vonkajším prvkom postupujte tak, ako je uvedené v nasledujúcej časti (používajte harmonizované káble „HAR H05 VV-F“ s prierezom 1 mm<sup>2</sup>):

- Pripojte čerpadlo miešanej zóny ku konektoru Q2 prvku príslušenstva RVS46.
- Pripojte zmiešavací ventil ku konektoru Y2-Y1 prvku príslušenstva RVS46.
- Pripojte prírodnú sondu miešanej zóny ku konektoru B1 prvku RVS46 (QAD36 súčasť balenia).
- Pripojte prípadnú vonkajšiu sondu ku konektoru B9 prvku RVS46.
- Pripojte vzdialenú kontrolu ku konektorom G+ (osvetlenie pozadia displeja 12V), CL- (uzemnenie), CL+ (signál 12V).
- Pripojte OCI 345 kotla master ku konektorom MB a DB prvku RVS46.

LEGENDA PRIPOJENIA KONEKTOROV	
<b>S</b> (Q2-  -N)	Výstup relé 230V pre ČERPADLO MIEŠANEJ ZÓNY
<b>T</b> (Y2-  -N-Y1)	Výstup relé 230V pre ZMIEŠAVACÍ VENTIL
<b>N</b> <b>L</b> (L-N)	Napájanie RVS 46
<b>p</b> (M-B1)	Konektor TEPLOTNEJ SONDY MIEŠANEJ ZÓNY
<b>k</b> (H1-M)	Programovateľný digitálny 12VDC alebo analogický 0-10VDC vstup
<b>k</b> (B9-M)	Vstup VONKAJŠEJ SONDY
<b>b</b> (G+ CL- CL+)	Konektor ovládacieho panelu
<b>a</b> (MB – DB)	Konektor OCI 345



<b>A</b>	SONDA VÝSTUPU QAD36	<b>D</b>	PRÍSLUŠENSTVO OCI 345
<b>B</b>	VONKAJŠIA SONDA	<b>E</b>	ZMIEŠAVACÍ VENTIL
<b>C</b>	PRÍSLUŠENSTVO OVLÁDACÍ PANEL	<b>F</b>	ČERPADLO ZMIEŠANEJ ZÓNY



V prípade, že zariadenie je napojené na podlahový systém, inštalatér musí zabezpečiť ochranný termostat s cieľom zabrániť prehriatiu zariadenia sériovo napojeného na čerpadlo v zóne.

## 4. PRÍSTUP DO PARAMETROV

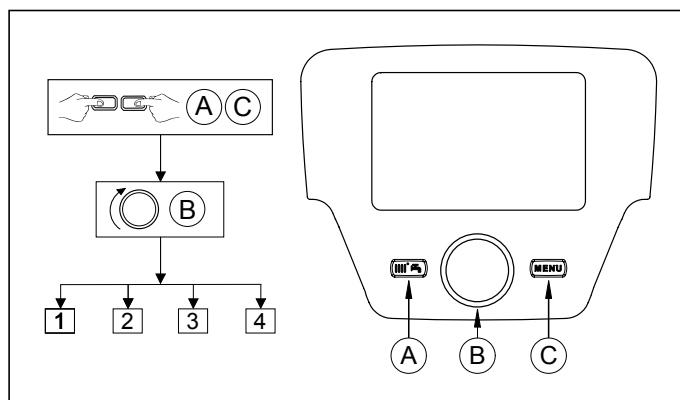
Pre nastavenie vstúpte do menu parametrov Diaľkového ovládania, viď nasledujúci popis:

LEGENDA MENU OBRÁZKU

1	Konečný užívateľ	3	Odborník
2	Uvedenie do prevádzky	4	OEM

Postup pre prístup do 4 menu, ktoré umožňujú programovanie dosky kotla alebo Diaľkového ovládania je nasledujúci:

- na hlavnom menu C.
- A aC (držte stlačené asi 6 sekúnd) menu 1-2-3-4 (viď obr. vedľa a vysvetlivky).
- C opakovaný pre návrat do hlavného menu.



## KONFIGURÁCIA PRVKU PRÍSLUŠENSTVA

### KONFIGURÁCIA VZDIALENEJ KONTROLY

- Vstúpte do menu 2.
- B Uvedenie do prevádzky B pre potvrdenie.
- B Obslužná jednotka B pre potvrdenie.
- B riadok programu 40 B pre potvrdenie.
- B Izbový prístroj 1 B pre potvrdenie.

### KONFIGURÁCIA ADRESY PRVKU PRÍSLUŠENSTVA

- Vstúpte do menu 3.
- B Odborník B pre potvrdenie.
- B LPB systém B pre potvrdenie.
- B riadok programu 6600 B pre potvrdenie.
- B hodnota od 2 do 16 B pre potvrdenie.

Ak došlo k vyčerpaniu dostupných adries (16), zvolte si nový segment (od 2 do 14) tak, aby ste mali k dispozícii ďalších 16 adries pre každý segment:

- Vstúpte do menu 3.
- B Odborník B pre potvrdenie.
- B LPB systém B pre potvrdenie.
- B riadok programu 6601 B pre potvrdenie.
- B hodnota od 2 do 14 B pre potvrdenie.

## KONFIGURÁCIA MAXIMÁLNEJ PRÍVODNEJ TEPLoty

- Vstúpte do menu 2.
- **Uvedenie do prevádzky** pre potvrdenie.
- **Vykurovací okruh 1** pre potvrdenie.
- **riadok programu 741** pre potvrdenie.
- **hodnota nižšia ako 45°C** pre potvrdenie.



Po dokončení každej konfigurácie systému vykonajte nasledujúce kroky pre uloženie použitých komponentov.

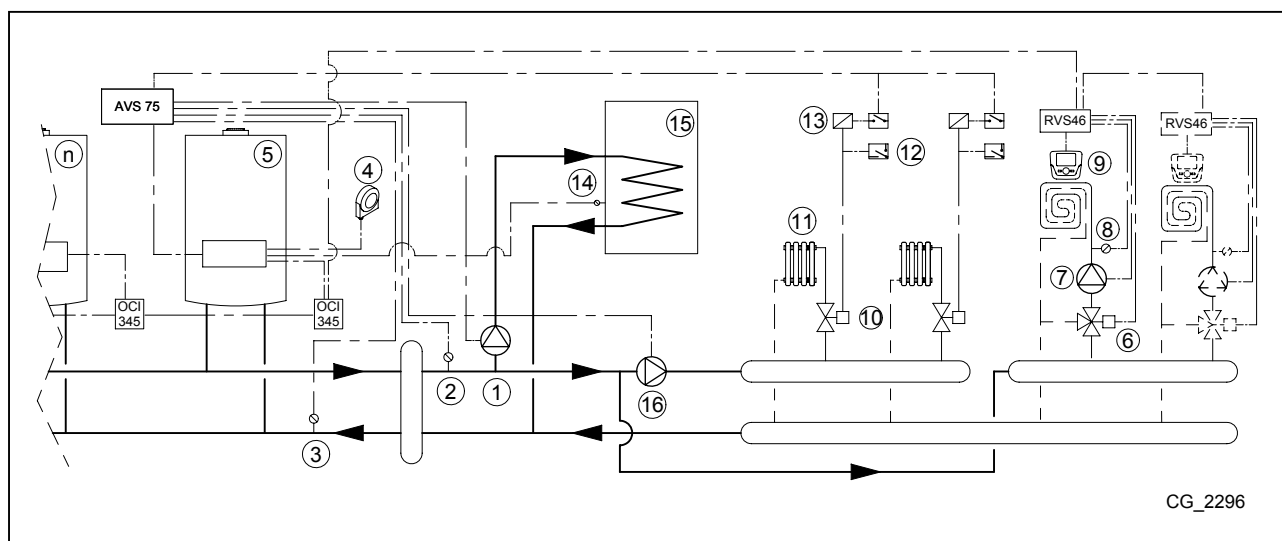
- Vstúpte do menu 2 vid' popis na začiatku tejto kapitoly.
- **Konfigurácia** programovací riadok 6200 teda .
- **Áno** teda pre potvrdenie.

## 5. PRÍKLAD SYSTÉMU S PRÍSLUŠENSTVOM RVS 46



Uvedené schémy majú iba informatívny charakter a musia byť konzultované s odborníkom na tepelnú techniku.

1	ČERPADLO NAPÚŠŤANIA ZÁSOBNÍKA TÚV	7	ČERPADLO ZMIEŠANEJ ZÓNY	13	RELÉ
2	SONDA VÝSTUPU (QAD36)	8	SONDA VÝSTUPU	14	SONDA ZÁSOBNÍKA TÚV
3	SONDA SPIATOČKY (QAD36)	9	OVLÁDACÍ PANEL	15	ZÁSOBNÍK TÚV
4	VONKAJŠIA SONTA	10	ZÓNOVÝ VENTIL	16	ČERPADLO VÝSTUPU KÚRENIA
5	KOTOL MASTER	11	RADIÁTORY	n	KOTLY V KASKÁDE, NIE MASTER
6	ZMIEŠAVACÍ VENTIL	12	PRIESTOROVÝ TERMOSTAT		



## 6. ZOZNAM PORÚCH

	Porucha	Popis poruchy
10	Snímač vonkajšej sondy	Vykurovací okruh aktivovaný bez akéhokoľvek príkazu (termostat, izbový prístroj alebo vonkajšia jednotka) alebo porucha vonkajšej sondy
30	Prívodná sonda vykurovacieho okruhu	Porucha prívodnej teplotnej sondy miešaného vykurovacieho okruhu
81	Poškodenie okruhu LPB	Pravdepodobný skrat na pripojení LPB
82	Konflikt adresy LPB	Rovnaká adresa udelená 2 miešaným okruhom



## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Napájanie</b>	Napájacie napätie	AC 230 V ( $\pm 10\%$ )					
	Frekvencia prevádzky	50/60 Hz					
	Príkon	8 VA					
	Napájacia poistka (Napájanie a výstupy)	max. 10 AT					
<b>Káblovanie</b>	pevný alebo ohybný kábel (vinutý alebo s koncovkou)	-					
	jednopolový	0,5...2,5 mm <sup>2</sup>					
	dvojpolový	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>					
<b>Prevádzkové údaje</b>	Softvérová trieda	A					
	Spôsob prevádzky EN 60 730	1b (automatická prevádzka)					
<b>Vstupy</b>	<b>Digitálny vstup H1</b>	-					
	najnižšie bezpečnostné napätie pre čistý kontakt	-					
	nízke napätie kontaktu	-					
	napätie s otvoreným kontaktom	DC 12 V					
	prúd so zatvoreným kontaktom	DC 3 mA					
	<b>Analogický vstup H1</b>	-					
	najnižšie ochranné napätie	-					
	rozsah	DC 0...10 V					
	vnútorný odpor	> 100 k $\Omega$					
	<b>Vstup L</b>	AC 230 V ( $\pm 10\%$ )					
	vnútorný odpor	> 100 k $\Omega$					
	<b>Vstup snímačov B1,B9</b>	B1=NTC 10k $\Omega$ B9=NTC 1k $\Omega$					
	povolené spojovacie káble (meď)	-					
	prierez	mm <sup>2</sup>	0,25	0,5	0,75	1,0	1,5
	maximálna dĺžka	m.	20	40	60	80	120
<b>Výstupy</b>	<b>Výstupné relé</b>	-					
	rozsah prúdu	AC 0,02...2 (2) A					
	maximálny zapínací prúd	15 A pre $\leq 1$ s					
	maximálny prúd (pre všetky relé)	AC 10 A					
	rozsah napätia	AC 24...230 V (pre čistý kontakt)					
<b>Rozhranie</b>							
	<b>LPB</b>	pripojenie pomocou 2 medzi sebou nezameniteľných káblov					
	celková dĺžka	max. 200 m (maximálna kapacita kábla 60 nF)					
	prierez kábla	1,5 mm <sup>2</sup>					
	<b>BSB</b>	pripojenie pomocou 2 medzi sebou nezameniteľných káblov					
	dĺžka základnej jednotky - periférne zariadenia	max. 150 m					
	celková dĺžka	max. 300 m (maximálna kapacita kábla 60 nF)					
	prierez kábla	0,5 mm <sup>2</sup>					

## ÍNDICE

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS.....	50
1. INTRODUCCIÓN.....	51
2. DESCRIPCIÓN DEL ACCESORIO .....	51
2.1 REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN EN PARED .....	51
2.2 INSTALACIÓN A LA PARED.....	51
3. CONEXIONADOS ELÉCTRICOS .....	51
3.1 CONEXIONES ELÉCTRICAS ACCESORIO RVA 46 .....	51
3.2 CONEXIONADO ELÉCTRICO DE LOS ACCESORIOS EXTERNOS .....	52
4. ACCESO A LOS PARÁMETROS .....	53
5. EJEMPLO DE INSTALACIÓN CON ACCESORIO RVS 46 .....	54
6. LISTADO DE ANOMALÍAS<.....	54
7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	55

En la constante acción de mejoramiento de los productos, se reserva la posibilidad de modificar los datos indicados en esta documentación, en cualquier momento y sin previo aviso. La presente documentación constituye un soporte informativo y no puede ser considerada un contrato hacia terceros.

## DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



### ADVERTENCIA

Riesgo de daño o mal funcionamiento del aparato. Prestar especial atención a las advertencias de peligro relacionadas con posibles daños a las personas.



### PELIGRO DE ALTO VOLTAJE

Partes eléctricas en tensión, peligro de descargas eléctricas.



### INFORMACIÓN IMPORTANTE

Información que deberá leer con especial cuidado porque son útiles para el buen funcionamiento de la caldera.

### SIMBOLOGÍA REFERIDA AL CONTROL REMOTO (capítulo 1)

	Girar el mando <b>B</b>		Visualización pantalla
	Pulsar el mando <b>B</b>		Pulsar simultáneamente la tecla <b>A</b> y el mando <b>B</b>
	Pulsar la tecla <b>A</b> o <b>C</b>		Pulsar simultáneamente las teclas <b>A</b> y <b>C</b>

## 1. INTRODUCCIÓN

Este accesorio gestiona una instalación mezclada para instalaciones con generadores de calor en cascada.



**Para la utilización del accesorio RVS 46.530 es necesario disponer del control remoto (disponible como accesorio).**

## 2. DESCRIPCIÓN DEL ACCESORIO

La gestión de una instalación con zonas a diferentes temperaturas, puede ser realizada a través del accesorio **RVS 46**. El RVS 46 controla la zona de baja temperatura. Cada accesorio RVS 46 puede controlar una zona. En instalaciones de más de una zona, será necesario un accesorio RVS46 para cada zona de instalación.

**La unidad RVS 46, conectada a una de las interfaces OCI 345 de la cascada, puede controlar:**

- válvula mezcladora.
- Bomba de zona mezclada.
- Sonda de temperatura.
- Entrada de mando, mediante el Control Remoto.

**Es necesario conectar un Control Remoto a cada unidad RVS 46 instalada. De hecho, la demanda de calor es posible solamente mediante el Control Remoto, configurado como unidad de ambiente.**



En caso de que el aparato esté conectado a una instalación en el pavimento, el instalador debe instalar un termostato de protección para protegerla contra las sobretemperaturas, conectado en serie a la bomba de zona.

### 2.1 REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN EN PARED

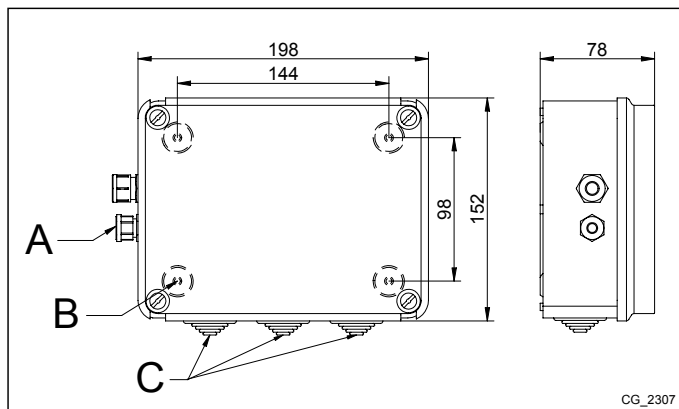
Antes de realizar la instalación:

- Cortar la alimentación eléctrica.
- Asegurar una circulación de aire, en el exterior de la caja de contención, suficiente para disipar el calor producido por el accesorio RVS46.
- No se debe exponer la unidad a salpicaduras de agua y fuentes de calor.

### 2.2 INSTALACIÓN A LA PARED

Instalar el dispositivo a la pared mediante los dos tornillos a presión, suministrados con el accesorio y utilizando los orificios presentes en la caja eléctrica. Efectuar el conexionado de la unidad con la caldera master y con los accesorios, como se indica en el Capítulo 3. Para la fijación, ver las dimensiones que se muestran en la figura adjunta.

<b>A</b>	Abrazadera para cable de alimentación
<b>B</b>	Orificios para la fijación a la pared
<b>C</b>	Pasacables accesorios eléctricos externos



Alimentar eléctricamente la unidad sólo después de haber terminado la instalación.

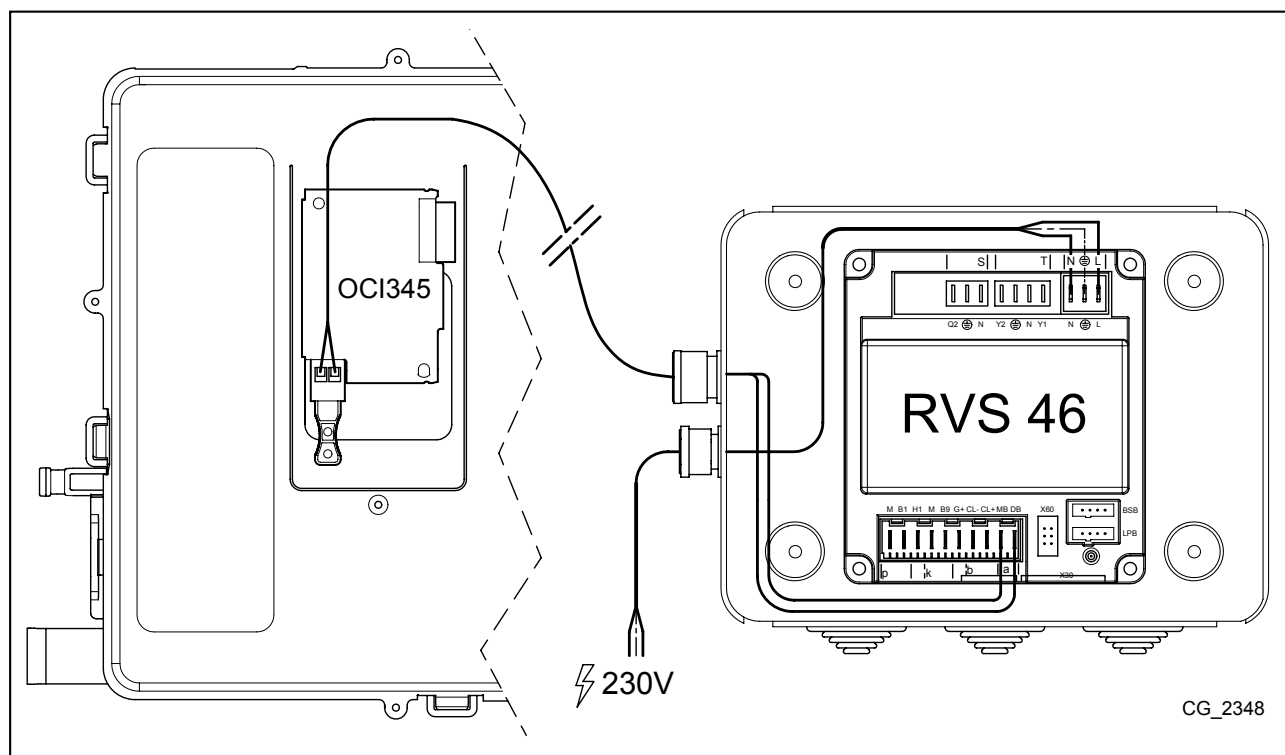
## 3. CONEXIONADOS ELÉCTRICOS



**Para el paso de los cables de conexión entre la caldera y los accesorios, utilizar los orificios previstos (pasacables) en la parte inferior de la caldera.**

### 3.1 CONEXIONES ELÉCTRICAS ACCESORIO RVA 46

El dispositivo debe ser conectado eléctricamente a un relé de alimentación a 230V~ monofásico con tierra. Esta instalación debe ser efectuada sólo por personal cualificado. La unidad se conecta al interface OCI 345 de la caldera master conectando los conectores **MB** y **DB** de las dos unidades. La conexión posterior de eventuales unidades de RVS 46 se efectuará en paralelo sobre los mismos conectores MB y DB. A cada accesorio RVS 46 se le conectará un Control Remoto con funciones de unidad de ambiente de la zona a controlar.

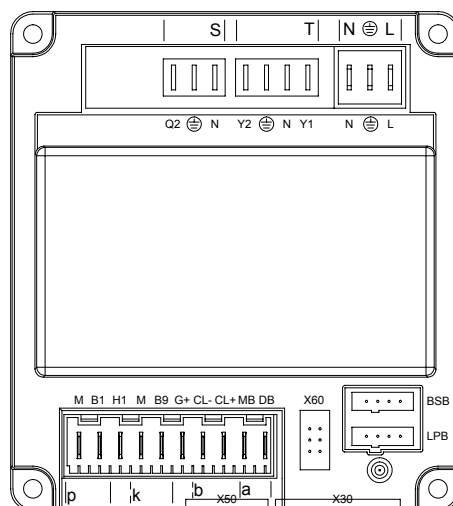


## 3.2 CONEXIONADO ELÉCTRICO DE LOS ACCESORIOS EXTERNOS

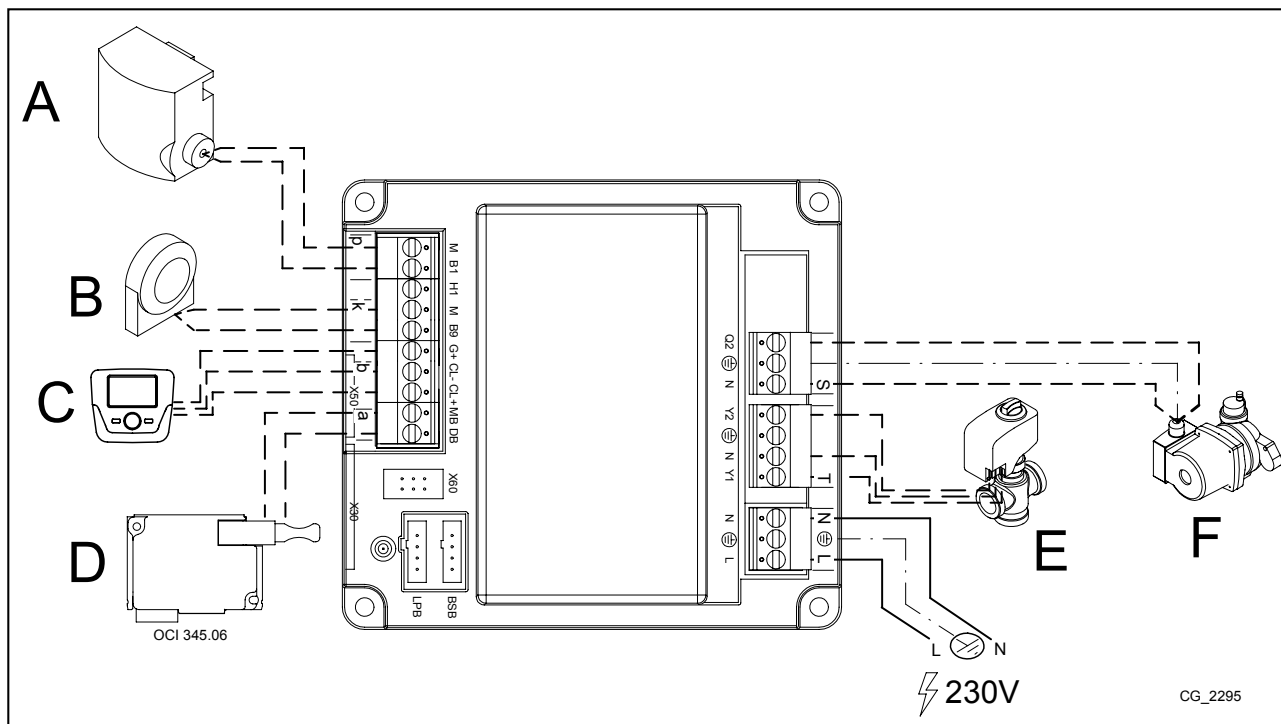
Para la conexión del accesorio RV46 a los accesorios exteriores, actuar según se indica a continuación (utilizar cables homologados "HAR H05 VV-F" con sección de 1 mm²):

- Conectar la bomba de la zona mezclada al conector Q2 del RVS46.
- Conectar la válvula mezcladora al conector Y2-Y1 del RVS46.
- Conectar la sonda de impulsión de la zona mezclada al conector B1 del RVS46 (QAD36, que forma parte del equipo base).
- Conectar la eventual sonda exterior al conector B9 del RVS46.
- Conectar el Control Remoto a los conectores G+ (retroiluminación de la pantalla 12V), CL- (conexión de masa) y CL+ (señal 12V).
- Conectar la OCI 345 de la caldera master a los conectores MB y DB del RVS46.

LEYENDA DE LA CONEXIÓN DE LOS CONECTORES	
<b>S</b> (Q2--N)	Salida relé 230V para BOMBA ZONA MEZCLADA
<b>T</b> (Y2--N-Y1)	Salida relé 230V para VÁLVULA MEZCLADORA
<b>N</b> <b>L</b> (L-N)	Alimentación RVS 46
<b>p</b> (M-B1)	Conector Sonda de Temperatura Zona Mezclada
<b>k</b> (H1-M)	Entrada digital 12V.C. o analógica 0-10V.C. programable
<b>k</b> (B9-M)	Entrada Sonda Exterior
<b>b</b> (G+ CL- CL+)	Conector Panel de Control
<b>a</b> (MB – DB)	Conector OCI 345



<b>A</b>	SONDA DE IDA QAD36	<b>D</b>	ACCESORIO OCI 345
<b>B</b>	SONDA EXTERIOR	<b>E</b>	VÁLVULA MEZCLADORA
<b>C</b>	ACCESORIO CONTROL REMOTO	<b>F</b>	CIRCULADOR ZONA VÁLVULA MEZCLADORA



En caso de que el aparato esté conectado a una instalación en el pavimento, el instalador debe instalar un termostato de protección para protegerla contra las sobretemperaturas, conectado en serie a la bomba de zona.

## 4. ACCESO A LOS PARÁMETROS

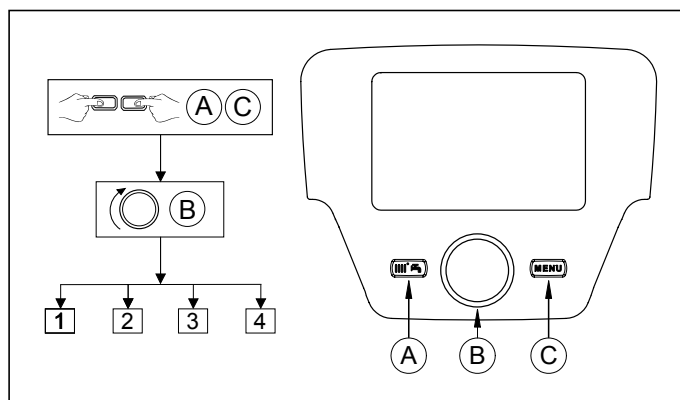
Para realizar la configuración, entrar en el menú de parámetros del Control Remoto como se indica a continuación:

LEYENDA DE MENÚS EN PANTALLA

1	Usuario final	3	Técnico especialista
2	Puesta en marcha	4	OEM

El procedimiento para acceder a los cuatro menús que permiten programar la placa de la caldera y/o del Control Remoto es el siguiente:

- del menú principal .
- e (mantener pulsados unos 6 segundos)
- menús 1-2-3-4 (ver figura contigua y la leyenda).
- repetidamente para retroceder de un menú a otro hasta el menú principal.



## CONFIGURACIÓN DEL ACCESORIO

### CONFIGURACIÓN DEL CONTROL REMOTO

- Acceder al menú 2.
- **Puesta en marcha** para confirmar.
- **Unidad operadora** para confirmar.
- línea de programa **40** para confirmar.
- **Unidad de ambiente 1** para confirmar.

### CONFIGURACIÓN DE LA DIRECCIÓN DEL ACCESORIO

- Acceder al menú 3.
- **Técnico especialista** para confirmar.
- **LPB** para confirmar.
- línea de programa **6600** para confirmar.
- un valor de 2 a 16 para confirmar.

Si las direcciones a disposición (16) se han agotado, se debe seleccionar un nuevo segmento (de 2 a 14) para tener las otras 16 direcciones a disposición de cada segmento:

- Acceder al menú 3.
- **Técnico especialista** para confirmar.
- **LPB** para confirmar.
- línea de programa **6601** para confirmar.
- un valor de 2 a 14 para confirmar.

CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA MÁXIMA DE IMPULSIÓN

- Acceder al menú 2.
- **Puesta en marcha** para confirmar.
- **Circuito calefacción 1** para confirmar.
- línea de programa **741** para confirmar.
- un valor inferior a **45 °C** para confirmar.

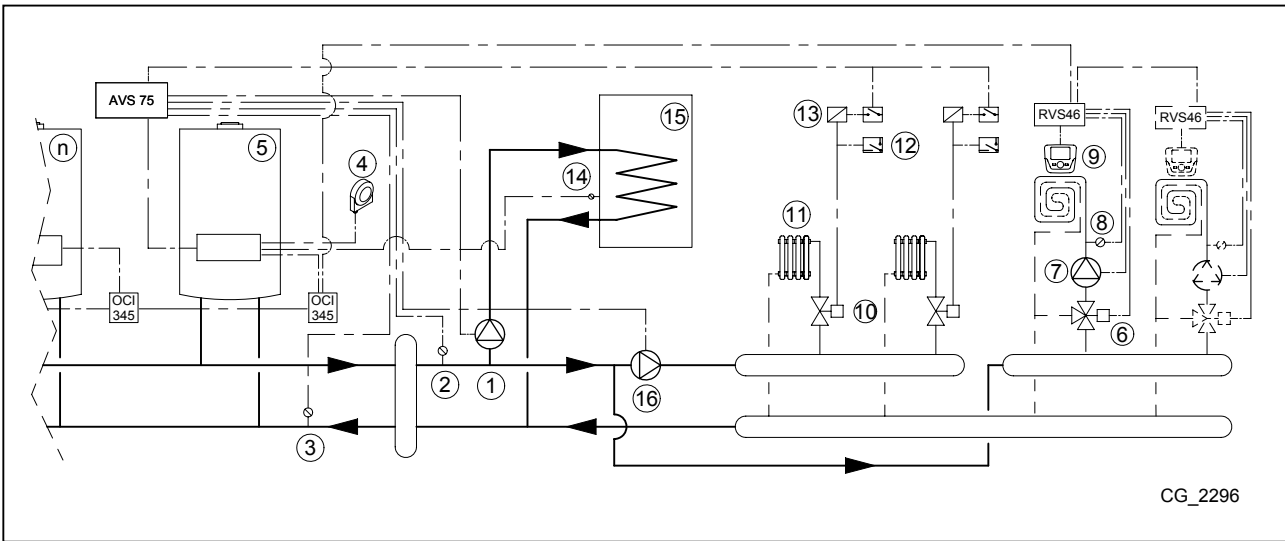
**Al término de cada configuración de instalación, realice el siguiente procedimiento para memorizar en la caldera los componentes utilizados.**

- Acceder al menú 2 como se indica al inicio de este capítulo.
- **Configurazione** línea del programa **6200** a continuación .
- **Si** a continuación para confirmar.

5. EJEMPLO DE INSTALACIÓN CON ACCESORIO RVS 46

Los esquemas en esta documentación son de carácter orientativo y deben ser avalados por un estudio termotécnico de la instalación a realizar.

1	CIRCULADOR DE CARGA ACUMULADOR ACS	7	CIRCULADOR ZONA VÁLVULA MEZCLADORA	13	RELÉ
2	SONDA DE IDA (QAD36)	8	SONDA DE IDA	14	SONDA ACUMULADOR ACS
3	SONDA DE RETORNO (QAD36)	9	CONTROL REMOTO	15	ACUMULADOR ACS
4	SONDA EXTERIOR	10	VÁLVULA DE ZONA	16	CIRCULADOR IDA CALEFACCIÓN
5	CALDERA MASTER	11	RADIADORES	n	CALDERAS DEPENDIENTES EN CASCADA
6	VÁLVULA MEZCLADORA	12	TERMOSTATO AMBIENTE		



6. LISTADO DE ANOMALÍAS<

	Anomalia	Descripción de la anomalía
10	Sensor sonda exterior	Circuito de calefacción habilitado sin ningún mando (termostato, unidad de ambiente o unidad exterior) o sonda exterior averiada
30	Sonda impulsión circuito calefacción	Sonda de temperatura de impulsión del circuito de calefacción mezclado averiada
81	Circuito LPB dañado	Probable cortocircuito en la conexión LPB
82	Conflicto de dirección LPB	Se ha asignado la misma dirección a 2 circuitos mezclados

## 7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Alimentación</b>	Tensión de alimentación	C.A. 230 V ( $\pm 10\%$ )					
	Frecuencia de funcionamiento	50/60 Hz					
	Potencia absorbida	8 VA					
	Fusible de alimentación (Alimentación y salidas)	máx. 10 AT					
<b>Cableado</b>	cable rígido o flexible (trenzado o con tope)	-					
	unipolar	0,5...2,5 mm <sup>2</sup>					
	bipolar	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>					
<b>Datos funcionales</b>	Clase de software	A					
	Modo de operación EN 60 730	1b (operación automática)					
<b>Entradas</b>	<b>Entrada digital H1</b>	-					
	tensión de seguridad muy baja para contacto limpio	-					
	contacto en baja tensión	-					
	tensión con contacto abierto	C.C. 12 V					
	corriente con contacto cerrado	C.C. 3 mA					
	<b>Entrada analógica H1</b>	-					
	tensión de protección muy baja	-					
	rango	C.C. 0...10 V					
	resistencia interior	> 100 k $\Omega$					
	<b>Entrada L</b>	C.A. 230 V ( $\pm 10\%$ )					
	resistencia interior	> 100 k $\Omega$					
	<b>Entrada sensores B1,B9</b>	B1=NTC 10k $\Omega$ B9=NTC 1k $\Omega$					
	cables de conexión admitidos (cobre)	-					
	sección	mm <sup>2</sup>	0,25	0,5	0,75	1,0	1,5
	longitud máxima	m	20	40	60	80	120
<b>Salidas</b>	<b>Relé de salida</b>	-					
	rango de corriente	C.A. 0,02...2 (2) A					
	corriente de arranque máxima	15 A para $\leq 1$ s					
	corriente máxima (para todos los relés)	C.A. 10 A					
	rango de tensión	C.A. 24...230 V (para contacto limpio)					
<b>Interfaz</b>							
	<b>LPB</b>	conexión con 2 cables, no intercambiables					
	longitud total	máx. 200 m (capacidad máxima del cable 60nF)					
	sección del cable	1,5 mm <sup>2</sup>					
	<b>BSB</b>	conexión con 2 cables, no intercambiables					
	longitud unidad de base - dispositivos periféricos	máx. 150 m					
	longitud total	máx. 300 m (capacidad máxima del cable 60nF)					
	sección del cable	0,5 mm <sup>2</sup>					

## ÍNDICE

DESCRIÇÃO SÍMBOLOS .....	56
1. INTRODUÇÃO .....	57
2. DESCRIÇÃO DO ACESSÓRIO.....	57
2.1 REQUISITOS PARA INSTALAÇÃO MURAL .....	57
2.2 INSTALAÇÃO MURAL.....	57
3. LIGAÇÕES ELÉTRICAS .....	57
3.1 LIGAÇÕES ELÉTRICAS ACESSÓRIO RVS 46.....	57
3.2 LIGAÇÃO ELÉTRICO DE ACESSÓRIOS EXTERNOS .....	58
4. ACESSO AOS PARÂMETROS .....	59
5. EXEMPLO DE INSTALAÇÃO COM ACESSÓRIO RVS 46.....	60
6. LISTA ANOMALIAS .....	60
7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	61

A na constante ação de melhoramento dos produtos, reserva-se a possibilidade de modificar os dados expressos nesta documentação em qualquer momento e sem aviso prévio. A presente documentação é um suporte informativo e não pode ser considerado como um contrato para terceiros.

## DESCRIÇÃO SÍMBOLOS



### ADVERTÊNCIA

Risco de danos ou de mau funcionamento do aparelho. Prestar particular atenção às advertências de perigo que referem possíveis danos a pessoas.



### PERIGO ALTA TENSÃO

Partes elétricas sob tensão, perigo de eletrocussão.



### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Informação a ler com particular atenção, útil para o correto funcionamento da caldeira.

SIMBOLOGIA REFERIDA AO PAINEL DE CONTROLE (capítulo 1)			
	Rodar o manípulo <b>B</b>		Visualização display
	Pressionar o manípulo <b>B</b>		Pressionar ao mesmo tempo a tecla <b>A</b> e o manípulo <b>B</b>
	Pressionar a tecla <b>A</b> ou <b>C</b>		Pressionar as teclas <b>A</b> e <b>C</b>



## 1. INTRODUÇÃO

Este acessório controla um sistema de mistura para instalações com geradores de calor em cascata.



*Para utilizar o acessório RVS 46.530 é necessário ter à disposição o controle remoto (disponível como acessório).*

## 2. DESCRIÇÃO DO ACESSÓRIO

A gestão de uma instalação por zonas a diferente temperatura pode ser efetuada através do acessório **RVS 46**. O RVS 46 controla as zonas que funcionem a baixa temperatura. Cada acessório RVS 46 é capaz de controlar apenas uma zona; instalações com mais zonas necessitam de um acessório RVS46 para cada zona da instalação.

**A unidade RVS 46, ligada a uma das interfaces OCI 345 da cascata, está em condições de controlar:**

- válvula misturadora.
- Bomba de zona de mistura.
- Sonda de temperatura.
- Entrada de comando, através do Controle Remoto.

**É necessário ligar um Controle Remoto a cada unidade RVS 46 instalada. Com efeito, o pedido de calor é possível somente através do Controle Remoto, configurado como unidade ambiente.**



No caso em que o aparelho esteja ligado a um instalação de pavimento, o instalador deve instalar um termóstato de protecção ligado em série com a bomba de zona, para proteger a instalação do sobreaquecimento.

### 2.1 REQUISITOS PARA INSTALAÇÃO MURAL

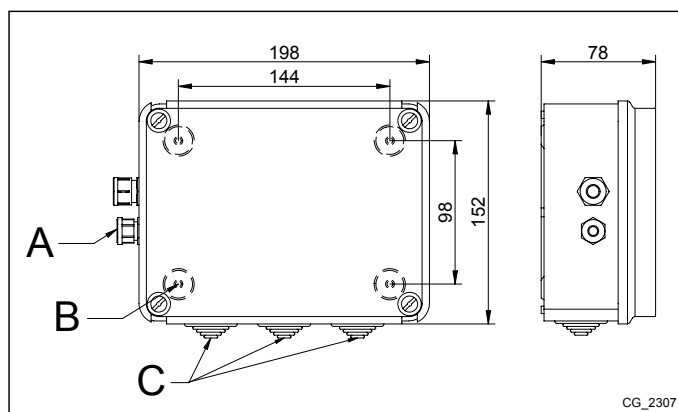
Antes de efectuar a instalação:

- Interromper a alimentação eléctrica.
- Verificar que no exterior da caixa de contenção haja circulação de ar suficiente para dispersar o calor produzido pelo acessório RVS46.
- A unidade não deve estar exposta a salpicos de água e a fontes de calor.

### 2.2 INSTALAÇÃO MURAL

Instalar o dispositivo numa parede com os dois parafusos de pressão, fornecidos com o acessório, utilizando os orifícios presentes na caixa eléctrica. Efetuar a ligação da unidade com a caldeira e com os acessórios como descrito no capítulo 3. Para a fixação ver as dimensões referidas na figura ao lado.

<b>A</b>	Bucim para cabo de alimentação
<b>B</b>	Orifício para fixação à parede
<b>C</b>	Passacabos para acessórios elétricos externos



Alimentar eletricamente a unidade só após haver terminado a instalação.

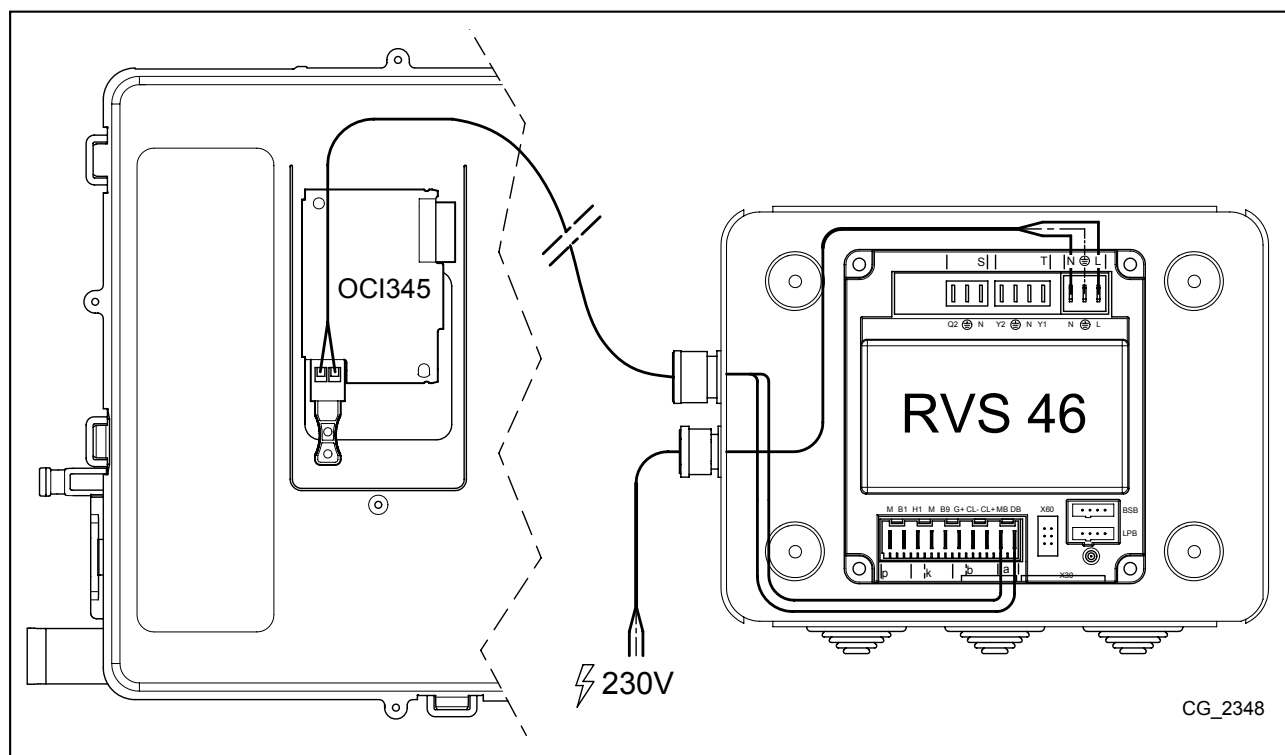
## 3. LIGAÇÕES ELÉTRICAS



*Para passagem dos cabos de ligação entre a caldeira e os acessórios utilizar os passacabos existentes na parte inferior da caldeira.*

### 3.1 LIGAÇÕES ELÉTRICAS ACESSÓRIO RVS 46

O dispositivo deve ser ligado eletricamente a uma rede de alimentação 230V~ monofásica com terra. A instalação deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado. A unidade RVS 46 é ligada à interface OCI 345 da caldeira master ligando os conectores **MB** e **DB** das duas unidades. A ligação posterior de eventuais unidades RVS 46 será efetuada em paralelo sobre os mesmos conectores MB e DB. A cada acessório RVS 46 será ligado um Controlo Remoto com funções de unidade ambiente da zona controlada.

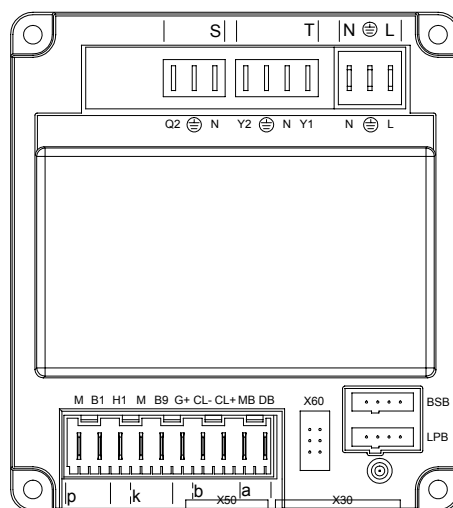


### 3.2 LIGAÇÃO ELÉTRICO DE ACESSÓRIOS EXTERNOS

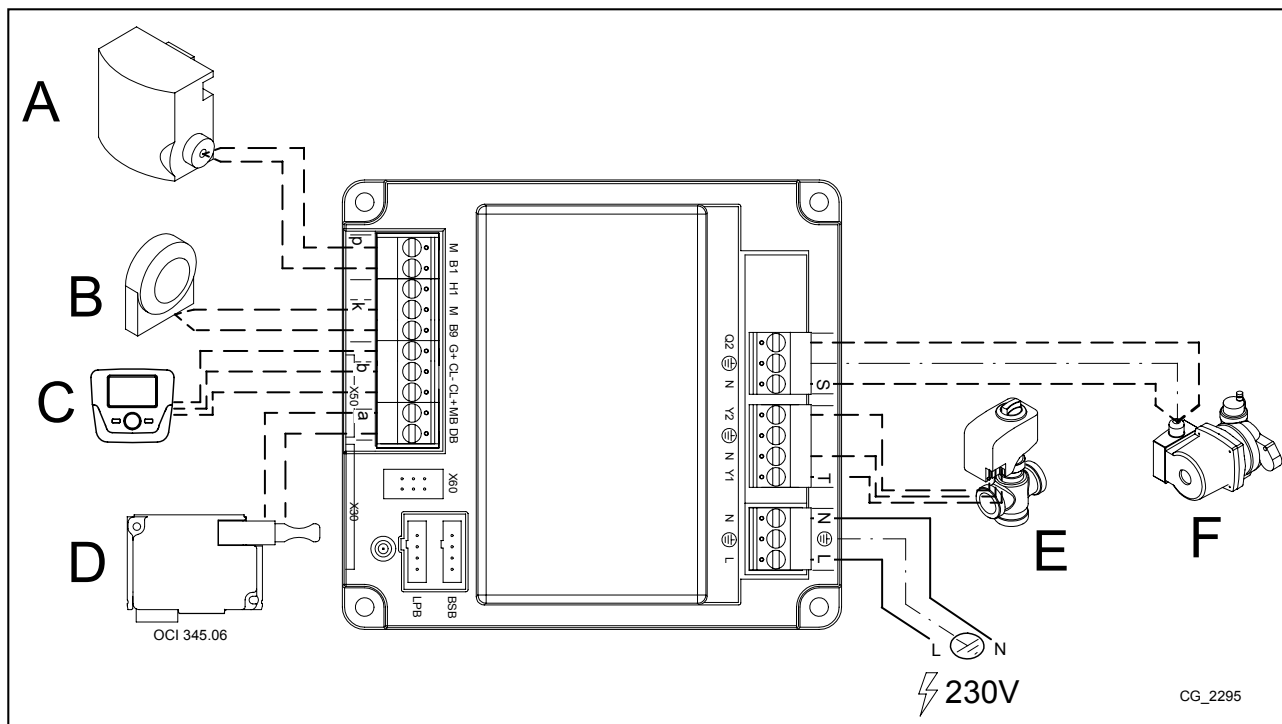
Para ligar o acessório RV46 com acessórios exteriores, deve-se agir como segue (utilizar cabos harmonizados "HAR H05 VV-F" com secção de 1mm²):

- Ligar a bomba da zona de mistura ao conector Q2 do RVS46.
- Ligar a válvula misturadora ao conector Y2-Y1 do RVS46.
- Ligar a sonda de descarga da zona de mistura ao conector B1 do RVS46 (QAD36 fornecida com o equipamento).
- Ligar a eventual sonda exterior ao conector B9 do RVS46.
- Ligar o Controle Remoto aos conectores G+ (retroiluminação do display 12V), CL- (ligação de massa), CL+ (sinal 12V).
- Ligar o OCI 345 da caldeira master aos conectores MB e DB do RVS46.

LEGANDA LIGAÇÃO CONECTORES	
<b>S</b> (Q2- N)	Saída relé 230V para BOMBA ZONA DE MISTURA
<b>T</b> (Y2- N-Y1)	Saída relé 230V para VÁLVULA MISTURADORA
<b>N</b> L (L-N)	Alimentação RVS 46
<b>p</b> (M-B1)	Conector SONDA DE TEMPERATURA ZONA DE MISTURA
<b>k</b> (H1-M)	Entrada digital 12VDC ou analógica 0-10VDC programável
<b>k</b> (B9-M)	Entrada SONDA EXTERIOR
<b>b</b> (G+ CL- CL+)	Conector Paine de Controle
<b>a</b> (MB – DB)	Conector OCI 345



<b>A</b>	SONDA DE IDA QAD36	<b>D</b>	ACESSÓRIO OCI 345
<b>B</b>	SONDA EXTERIOR	<b>E</b>	VÁLVULA MISTURADORA
<b>C</b>	ACESSÓRIO CONTROLO REMOTO	<b>F</b>	BOMBA ZONA VÁLVULA MISTURADORA



No caso em que o aparelho esteja ligado a um instalação de pavimento, o instalador deve instalar um termóstato de protecção ligado em série com a bomba de zona, para proteger a instalação do sobreaquecimento.

#### 4. ACESSO AOS PARÂMETROS

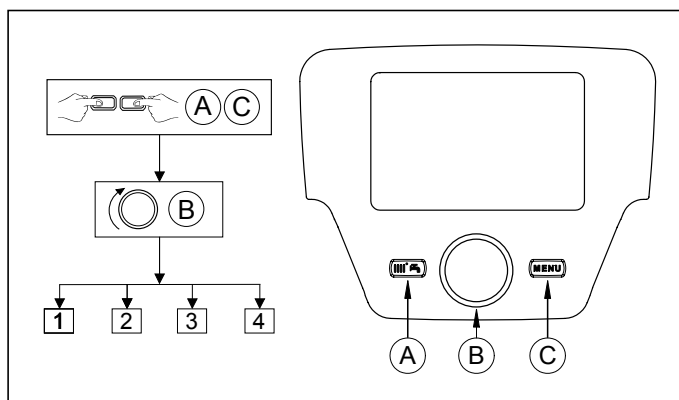
Para executar o ajuste, entrar no menú parametros do Controlo Remoto como a seguir se indica:

LEGENDA MENU DE FIGURA

1	Utilizador	3	Especialista
2	Arranque	4	OEM

O procedimento para aceder aos quatro menús que permitem programar a placa da caldeira e/ou controlo remoto é o seguinte:

- do menú principal C.
- A e C (manter premidos cerca de 6 segundos)
- 1-2-3-4 (ver a figura ao lado e a legenda).
- C repetidamente para voltar atrás um menú e até ao menú principal.



#### CONFIGURAÇÃO DO ACESSÓRIO

##### CONFIGURAÇÃO CONTROLE REMOTO

- Aceder ao menú 2.
- B B Colocação em serviço B para confirmar.
- B B Unidade operadora B para confirmar.
- B B linha de programa 40 B para confirmar.
- B B Unidade ambiente 1 B para confirmar.

##### CONFIGURAÇÃO ENDEREÇO DO ACESSÓRIO

- Aceder ao menú 3.
- B B Técnico B para confirmar.
- B B Sistema LPB B para confirmar.
- B B linha de programa 6600 B para confirmar.
- B B um valor de 2 a 16 B para confirmar.

Se os endereços à disposição (16) esgotaram, deve-se seleccionar um novo segmento (de 2 a 14) de modo a ter mais 16 endereços à disposição para cada segmento:

- Aceder ao menú 3.
- B B Técnico B para confirmar.
- B B Sistema LPB B para confirmar.
- B B linha de programa 6601 B para confirmar.
- B B um valor de 2 a 14 B para confirmar.

## CONFIGURAÇÃO TEMPERATURA MÁXIMA DE DESCARGA

- Aceder ao menu 2.
- **B** **Colocação em serviço** **B** para confirmar.
- **B** **Circuito AqC 1** **B** para confirmar.
- **B** linha de programa **741** **B** para confirmar.
- **B** um valor inferior a **45°C** **B** para confirmar.



No final de cada configuração da instalação, executar o seguinte procedimento para memorização na caldeira dos componentes utilizados.

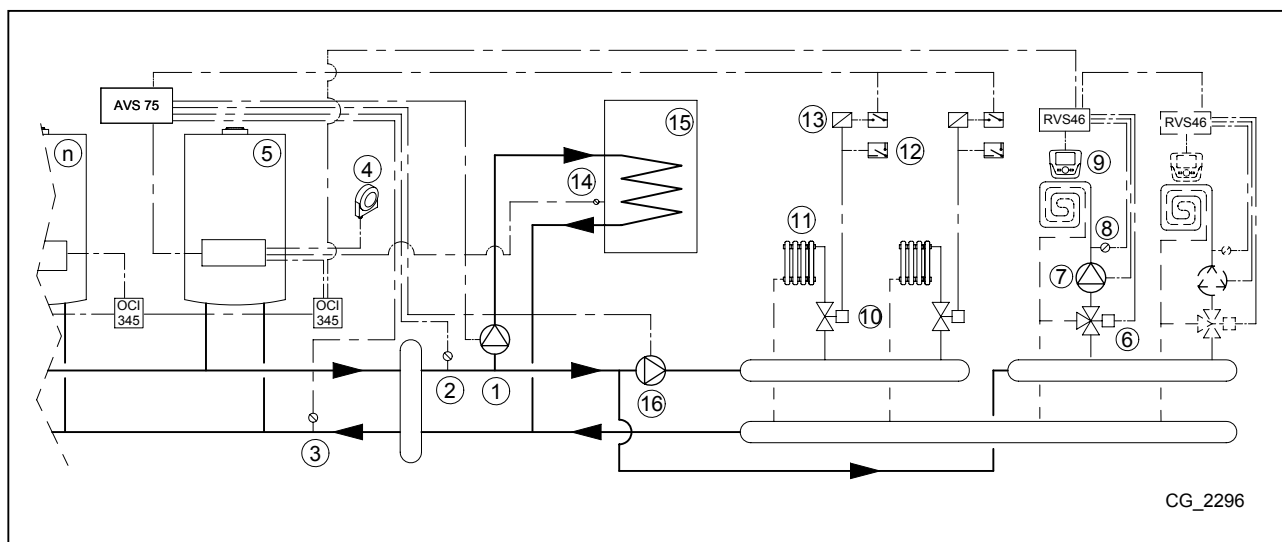
- Aceder ao menú 2 como descrito no início deste capítulo.
- **B** **Configurazione** **B** **B** linha do programa **6200** e então **B**.
- **B** **Si** e então **B** para confirmar.

## 5. EXEMPLO DE INSTALAÇÃO COM ACESSÓRIO RVS 46



Os esquemas referidos nesta documentação são puramente indicativos e devem ser avalizados por um estudo termotécnico.

1	BOMBA DE CARGA ACUMULADOR AQS	7	BOMBA ZONA VÁLVULA MISTURADORA	13	RELÉ
2	SONDA DE IDA (QAD36)	8	SONDA DE IDA	14	SONDA ACUMULADOR AQS
3	SONDA DE RETORNO (QAD36)	9	CONTROLO REMOTO	15	ACUMULADOR AQS
4	SONDA EXTERIOR	10	VÁLVULA DE ZONA	16	BOMBA IDA AQUECIMENTO
5	CALDEIRA MASTER	11	RADIADORES	n	CALDEIRAS DEPENDENTES EM CASCATA
6	VÁLVULA MISTURADORA	12	TERMÓSTATO AMBIENTE		



## 6. LISTA ANOMALIAS

<b>E</b>	Anomalia	Descrição da anomalia
10	Sensor sonda exterior	Circuito de aquecimento habilitado sem nenhum comando (termóstato, unidade ambiente ou unidade exterior) ou sonda exterior avariada
30	Sonda descarga circuito de aquecimento	Sonda de temperatura de descarga do circuito de aquecimento mistura avariada
81	Circuito LPB danificado	Provável curto-circuito na ligação LPB
82	Conflito de endereço LPB	Mesmo endereço conferido a 2 circuitos de mistura

## 7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Alimentação</b>	Tensão de alimentação	AC 230 V ( $\pm 10\%$ )					
	Frequência de funcionamento	50/60 Hz					
	Potência absorvida	8 VA					
	Fusível de alimentação (Alimentação e saídas)	máx. 10 AT					
<b>Cablagem</b>	fio rígido ou flexível (entrançado ou com ponta)	-					
	unipolar	0,5...2,5 mm <sup>2</sup>					
	bipolar	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>					
<b>Dados funcionais</b>	Classe software	A					
	Modo de operação EN 60 730	1b (operação automática)					
<b>Entradas</b>	<b>Entrada digital H1</b>	-					
	baixíssima tensão de segurança para contacto limpo	-					
	contacto de baixa tensão	-					
	tensão com contacto de abertura	DC 12 V					
	corrente com contacto de fecho	DC 3 mA					
	<b>Entrada analógica H1</b>	-					
	baixíssima tensão de protecção	-					
	variação	DC 0...10 V					
	resistência interior	> 100 k $\Omega$					
	<b>Entrada L</b>	AC 230 V ( $\pm 10\%$ )					
	resistência interior	> 100 k $\Omega$					
	<b>Entrada sensores B1, B9</b>	B1=NTC 10k $\Omega$ B9=NTC 1k $\Omega$					
	cabos de ligação consentidos (cobre)	-					
	secção	mm <sup>2</sup>	0,25	0,5	0,75	1,0	1,5
	comprimento máximo	m	20	40	60	80	120
<b>Saídas</b>	<b>Relé de saída</b>	-					
	variação de corrente	AC 0,02...2 (2) A					
	corrente inicial de arranque máxima	15 A para $\leq 1$ s					
	corrente máxima (para todos os relés)	AC 10 A					
	variação de tensão	AC 24...230 V (para contacto limpo)					
<b>Interface</b>							
	<b>LPB</b>	ligação com 2 cabos, não intercambiáveis					
	comprimento total	máx. 200 m (capacidade máxima do cabo 60nF)					
	secção do cabo	1,5 mm <sup>2</sup>					
	<b>BSB</b>	ligação com 2 cabos, não intercambiáveis					
	comprimento unidade de base - dispositivos periféricos	máx. 150 m					
	comprimento total	máx. 300 m (capacidade máxima do cabo 60nF)					
	secção do cabo	0,5 mm <sup>2</sup>					





